

SILVERCREST®



WELTEMPFÄNGER SWDR 500 C1
MULTI-BAND RADIO SWDR 500 C1
RÉCEPTEUR RADIO MULTIBANDE SWDR 500 C1

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen - Last Information Update
Version des informations - Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja - Aktualizacje na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií:
12 / 2019 - Ident.-No.: SWDR 500 C1 122019-1















- | | | |
|------|------|--|
| (DE) | (AT) | Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise |
| (GB) | (IE) | Operating instructions and safety instructions |
| (FR) | (BE) | Mode d'emploi et consignes de sécurité |
| (NL) | (BE) | Handleiding en veiligheidsaanwijzingen |
| (PL) | | Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa |
| (CZ) | | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny |
| (SK) | | Návod na používanie a bezpečnostné pokyny |

IAN 330977_1907



IAN 330977_1907

(BE) (NL)
(CZ) (SK)

	<p>Fehler im ersten Absatz von Kapitel 9.4.2:</p> <p>Bitte drücken Sie anstelle „VOL-“ (12) und „VOL+“ (4) die Tasten „TUNE-“ (13) und „TUNE+“ (11).</p>
	<p>Error in the first paragraph of Chapter 9.4.2:</p> <p>Please press the keys "TUNE-" (13) and "TUNE+" (11) instead of "VOL-" (12) and "VOL+" (4).</p>
	<p>Erreur dans le premier paragraphe du chapitre 9.4.2 :</p> <p>Veillez appuyer sur les touches "TUNE-" (13) et "TUNE+" (11) au lieu de "VOL-" (12) et "VOL+" (4).</p>
	<p>Fout in de eerste alinea van hoofdstuk 9.4.2:</p> <p>Druk op de toetsen "TUNE-" (13) en "TUNE+" (11) in plaats van "VOL-" (12) en "VOL+" (4).</p>
	<p>Błąd w pierwszym akapicie rozdziału 9.4.2:</p> <p>Proszę nacisnąć klawisze "TUNE-" (13) i "TUNE+" (11) zamiast "VOL-" (12) i "VOL+" (4).</p>
	<p>Chyby v prvním odstavci kapitoly 9.4.2:</p> <p>Stiskněte namísto „VOL-“ (12) a „VOL +“ (4) tlačítka „TUNE -“ (13) a „TUNE +“ (11).</p>
	<p>Chyby v prvom odseku kapitoly 9.4.2:</p> <p>Stlačte namiesto tlačidiel „VOL-“ (12) a „VOL +“ (4) tlačidlá „TUNE -“ (13) a „TUNE +“ (11).</p>
	<p>Fel i första stycket i kapitel 9.4.2:</p> <p>Tryck på "TUNE -" (13) och "TUNE +" (11) i stället för "VOL-" (12) och "VOL +" (4).</p>
	<p>A 9.4.2. Fejezet első bekezdésében szereplő hibák:</p> <p>Kérjük, nyomja meg a "TUNE -" (13) és a "TUNE +" (11) gombot a "VOL-" (12) és a "VOL +" (4) helyett.</p>
	<p>Napake v prvem odstavku poglavja 9.4.2:</p> <p>Pritisnite gumb "TUNE -" (13) in "TUNE +" (11) namesto "VOL-" (12) in "VOL +" (4).</p>
	<p>Erro no primeiro parágrafo do Capítulo 9.4.2:</p> <p>Por favor pressione as teclas "TUNE-" (13) e "TUNE+" (11) em vez de "VOL-" (12) e "VOL+" (4).</p>
	<p>Pogreške u prvom stavku poglavlja 9.4.2:</p> <p>Pritisnite tipke "TUNE -" (13) i "TUNE +" (11) umjesto "VOL-" (12) i "VOL +" (4).</p>
	<p>Σφάλματα στην πρώτη παράγραφο του κεφαλαίου 9.4.2:</p> <p>Πιέστε τα πλήκτρα "TUNE -" (13) και "TUNE +" (11) αντί για "VOL-" (12) και "VOL +" (4).</p>
	<p>Greške u prvom odeljku poglavlja 9.4.2:</p> <p>Pritisnite tastere „TUNE -“ (13) i „TUNE +“ (11) umesto „VOL-“ (12) i „VOL +“ (4).</p>

Deutsch.....	2
English.....	45
Français.....	85
Nederlands	132
Polski	173
Čeština	216
Slovenčina.....	255

Inhalt

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2. Lieferumfang	5
3. Technische Daten	6
4. Sicherheitshinweise	7
5. Urheberrecht	14
6. Betriebsumgebung	14
7. Übersicht Bedienelemente und Tastenfunktionen	15
7.1 Displayanzeigen	17
7.2 Standfuß	18
8. Vor der Inbetriebnahme	19
8.1 Netz- und Batteriebetrieb	19
8.2 Batterien einlegen	19
8.3 Anschließen des Steckernetzteils	20
9. Inbetriebnahme	20
9.1 Die Displaybeleuchtung	20
9.2 Das Gerät ein- und ausschalten	20
9.3 Zeitzone einstellen	21
9.4 Datum / Uhrzeit einstellen	23
9.4.1 Automatische Einstellung über RDS	23
9.4.2 Manuelle Einstellung	24
9.5 Weltzeit anzeigen	26
9.6 Die Funktionen der Taste „MODE“	27
9.7 SDA- Spezieller Datumsalarm	27
9.8 Kurzzeittimer (NAP Timer)	28
9.9 Stoppuhr	29
9.10 AM-Empfangsbereich einstellen	30
9.11 Lautstärke einstellen	30
9.12 Die Empfangsempfindlichkeit einstellen	30
9.13 Bassverstärkung aktivieren	30
9.14 Einen Sender wählen	31

9.15 Automatischer Sendersuchlauf mit Auto-Store-Funktion	31
9.16 Manueller Sendersuchlauf:.....	32
9.17 Manuelle Sendereinstellung	32
9.18 Senderfeinabstimmung.....	32
9.19 Sender manuell speichern	33
9.20 Gespeicherte Sender aufrufen	34
9.21 Stereowiedergabe.....	34
9.22 Einschlaf timer (SLEEP-Timer).....	35
9.23 Weckzeit einstellen (Alarm).....	35
9.24 Die Weckfunktion aktivieren.....	37
9.25 Tastensperre aktivieren / deaktivieren.....	39
9.26 Einen Ohrhörer anschließen.....	39
9.27 Lagerung bei Nichtbenutzung.....	39
10. Fehlerbehebung	40
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	41
12. Konformitätsvermerke	43
13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....	43

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SilverCrest Weltempfängers SWDR 500 C1, nachfolgend als Weltempfänger bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Weltempfänger vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Weltempfänger nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Weltempfängers an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendern. Das Gerät kann außerdem als Uhr und Wecker eingesetzt werden. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf das Gerät nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Bei eigenmächtigen Umbauten des Gerätes und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.




- A Weltempfänger SWDR 500 C1
- B Steckernetzteil
- C Diese Anleitung (Symbolbild)

3. Technische Daten



Diese Angaben beschreiben nur die technischen Möglichkeiten des Gerätes. Die verschiedenen Länder können davon abweichende gesetzliche Regelungen über den frei empfangbaren Frequenzbereich treffen. Beachten Sie, dass der Empfang außerhalb dieser Regelungen dann illegal und mit Strafe belegt sein kann.

Weltempfänger

Spannungsversorgung	<ul style="list-style-type: none"> • mitgeliefertes Steckernetzteil: • optionale Batterien 4x AA 1,5 V (Mignon, LR6)
Eingangsspannung / Eingangsstrom	5,9 V  / 600 mA
Leistungsaufnahme	im Radiobetrieb: ca. 0,7 W im Standby: < 0,2 W
Audio-Ausgangsleistung	500 mW
Frequenzbänder	FM 87,5 - 108 MHz MW 522 - 1620 KHz SW1 4,75 - 5,94 MHz SW2 5,95 - 7,09 MHz SW3 7,10 - 9,49 MHz SW4 9,50 - 11,64 MHz SW5 11,65 - 13,59 MHz SW6 13,60 - 15,09 MHz SW7 15,10 - 17,49 MHz SW8 17,50 - 21,44 MHz SW9 21,45 - 21,85 MHz LW 153 - 279 KHz
Senderspeicherplätze	400 (100 je Frequenzband)

Abmessungen	ca. 17,7 x 4,1 x 11 cm (B x T x H)
Gewicht	ca. 285 g (ohne Batterien)
Maximale Ausgangsspannung am Ohrhöreranschluss	ca. 120 mV
Batterielaufzeit	ca. 28 Std.
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Lagerbedingungen	-10 °C bis 50 °C, <u>Hinweis:</u> Das Gerät darf nicht an heißen Orten, z.B. im Sommer im KFZ, gelagert werden)
Betriebsluftfeuchtigkeit	Max. 85% rel. Feuchte

Netzteil

Hersteller	DONGGUANG OBELIEVE ELECTRONIC CO.,LTD
Typ	OBL-0590600E
Eingangsspannung, Frequenz/ Eingangsstrom	100-240 V~, 50/60 Hz / 0,3 A MAX
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom	5,9 V  / 600 mA, 

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät

verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet eine drohende Gefahr durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol am Weltempfänger weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



Wechselspannung



Polarität des Netzteilsteckers



Das Netzteil ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II



WARNUNG! Achten Sie darauf, dass:

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie das Gerät nicht in Regale, auf einen Teppich, auf ein Bett oder dorthin, wo Belüftungsschlitze verdeckt werden, und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten)
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird. Insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht werden, stellen Sie auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen oder Getränke, auf oder neben das Gerät.



Vorsicht! Achten Sie darauf, dass:

- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen
- keine Fremdkörper eindringen
- das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- das Gerät und das Steckernetzteil nicht bei Gewitter mit Blitzschlag verwendet wird. Entfernen Sie bei Gewitter mit Blitzschlag das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.
- bei Verwendung eines Steckernetzteils die verwendete Steckdose zu jedem Zeitpunkt gut erreichbar ist. Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann.



Achtung! Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf das Gerät wirken
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.



GEFAHR! Batterien

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr. Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

Kinder dürfen keinesfalls mit Batterien spielen, da diese bei Verschlucken lebensgefährlich sein können. Bewahren Sie die Batterien immer für Kinder unerreikbaar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



GEFAHR! Personensicherheit

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurden Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden

Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern.



Es besteht Erstickungsgefahr!



GEFAHR! Steckernetzteil



Stecken Sie das Steckernetzteil nur in eine geeignete und immer leicht erreichbare Netzsteckdose. Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Steckernetzteil in folgenden Fällen vom Stromnetz:

- Wenn eine Gefahrensituation vorliegt.
- Wenn ungewöhnliche Geräusche oder Rauch aus dem Steckernetzteil austreten.
- Vor einem Sturm und/oder Gewitter mit Blitzschlaggefahr.
- Das Steckernetzteil wurde beschädigt.
- Das Steckernetzteil war Regen, Flüssigkeiten oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt.
- Wenn Sie es reinigen wollen.
- Auch im Standby verbraucht das Steckernetzteil Strom, zur vollständigen Netztrennung muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Beachten Sie diese Hinweise, um Lebensgefahr und Brandgefahr zu vermeiden! Weiterhin darf das Steckernetzteil niemals abgedeckt werden, es

besteht Brandgefahr. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Steckernetzteils. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.



WARNUNG! Kabel

Fassen Sie alle Kabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Der Stecker darf nicht mit nassen Händen angefasst werden. Stellen Sie keine Möbelstücke oder andere schweren Gegenstände auf Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Führen Sie Kabel nicht über heiße oder scharfe Stellen und Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.



WARNUNG! Display

Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern. Bei einem gebrochenen Display besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie gebrochene Teile einsammeln und setzen Sie sich gegebenenfalls mit dem Hersteller in Verbindung. Achten Sie bei Kratzern oder anderen Beschädigungen des Displays mit äußerster Sorgfalt darauf, dass die Flüssigkeit des Displays nicht austritt.

Sollte Flüssigkeit ausgetreten sein, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Falls die Flüssigkeit auf die Haut gelangt, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen dann mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.

- Kommt die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt, spülen Sie diese mindestens 15 Minuten lang unter fließendem Wasser aus. Begeben Sie sich sofort zu einem Arzt.
- Wird die Flüssigkeit verschluckt, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt!



WARNUNG! Wartung

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. wenn das Steckernetzteil oder das Gerätegehäuse beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturarbeiten sind auch erforderlich, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, entfernen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose und entnehmen Sie eingelegte Batterien. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Steckernetzteils oder des Gerätes.



WARNUNG! Reinigung

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Reinigen Sie den Weltempfänger nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

Sollten die Batterien ausgelaufen sein, muss das Gerät durch einen Fachmann gereinigt werden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt.

Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten.

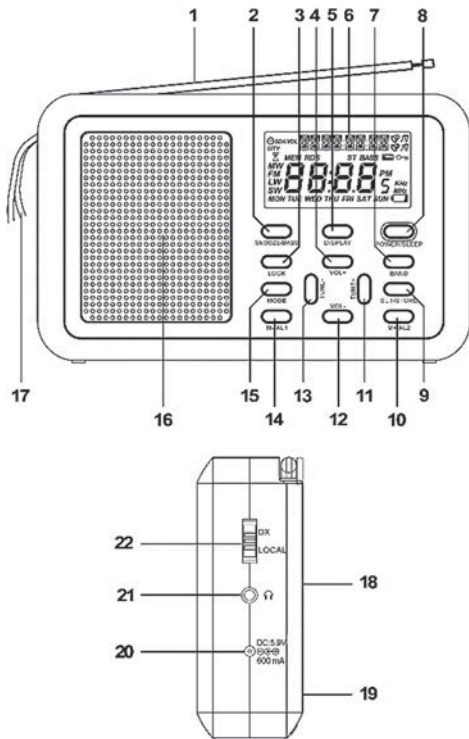
Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.



6. Betriebsumgebung

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5 °C bis 35 °C, max. 85% rel. Feuchte.

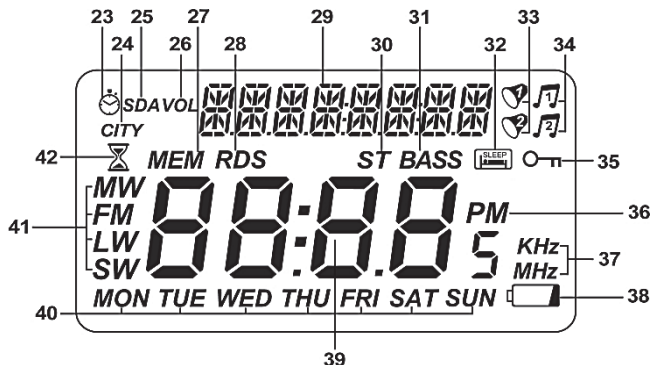
7. Übersicht Bedienelemente und Tastenfunktionen

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Umschlagseite aus, damit Sie die Bedienelemente immer vor Augen haben.



- 1 **Teleskop-Antenne**
- 2 Taste **SNOOZE/BASS** (Weckruf für 5 bis 120 Minuten aussetzen/ tiefe Töne werden verstärkt)
- 3 Taste **LOCK** (Tastensperre)
- 4 Taste **VOL +** (Lautstärke erhöhen)
- 5 Taste **DISPLAY** (Anzeige der Zeitzone)
- 6 **Display**
- 7 Taste **BAND** (Frequenzband auswählen)
- 8 Taste **POWER/SLEEP** (Ein-/Ausschalten; Sleep-Timer einstellen)
- 9 Taste **SET/STORE** (Zeiteinstellung, Sender speichern)
- 10 Taste **M+/AL2** (nächsten Speicherplatz aufrufen, Alarm2)
- 11 Taste **TUNE+** (Sendersuchlauf aufwärts)
- 12 Taste **VOL -** (Lautstärke verringern)
- 13 Taste **TUNE-** (Sendersuchlauf abwärts)
- 14 Taste **M- / AL1** (vorherigen Speicherplatz aufrufen, Alarm 1)
- 15 Taste **MODE**
- 16 **Lautsprecher**
- 17 **Trageriemen**
- 18 **Standfuß** (an der Rückseite)
- 19 **Batteriefach** (an der Rückseite)
- 20  (Anschlussbuchse für optionales Steckernetzteil)
- 21  (Anschlussbuchse für Ohrhörer)
- 22 Schalter **DX/LOCAL** (Empfangsempfindlichkeit einstellen)

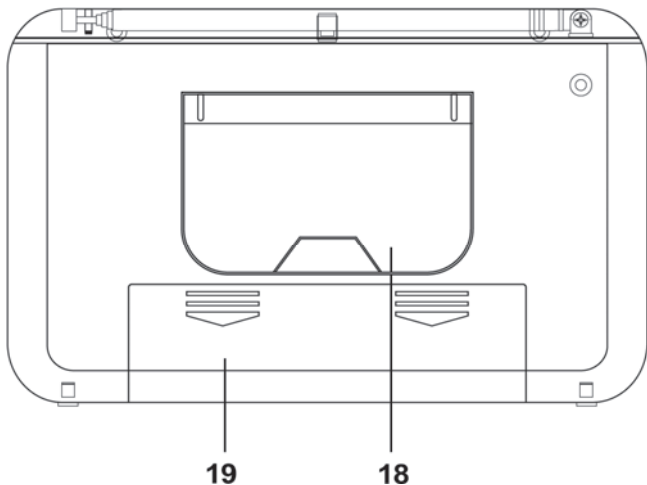
7.1 Displayanzeigen



- 23 Stoppuhr
- 24 CITY
- 25 SDA (Spezieller Datumsalarm)
- 26 VOLUME (Lautstärke)
- 27 MEM (Speicherplatz)
- 28 RDS (Radio Data System)
- 29 Verschiedene Anzeigen: Sendername, Datum, Speicherplatz
- 30 ST (STEREO - nur im Ohrhörerbetrieb)
- 31 BASS (Bassverstärkung aktiv)
- 32 SLEEP (Schlummerfunktion)
- 33 Alarm 1/2 aktiv (Summer)
- 34 Alarm 1/2 aktiv (Radio)
- 35 LOCK (Tastensperre)
- 36 Anzeige für Nachmittagsstunden
- 37 Einheit der Frequenz
- 38 Anzeige für niedrigen Batteriestand
- 39 Zeit-/Frequenzanzeige

- 40 Anzeige des Wochentages
- 41 Frequenzband
- 42 NAP Timer (Kurzzeittimer)

7.2 Standfuß



Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Standfuß (18), mit dem es möglich ist, den Weltempfänger schräg aufzustellen. Klappen Sie dazu den Standfuß (18) aus.

8. Vor der Inbetriebnahme

Sie können das Gerät wahlweise mit dem beiliegenden Netzteil (B) oder mit 4 Batterien vom Typ AA (Mignon, LR6) betreiben. Batterien befinden sich nicht im Lieferumfang.

8.1 Netz-und Batteriebetrieb

Wenn der Weltempfänger (A) vom Netz getrennt wird, gehen verschiedene Einstellungen (Uhrzeit und Weckzeit) verloren. Um dieses zu vermeiden, legen Sie vor der Netztrennung Batterien ein. So bleiben die genannten Einstellungen erhalten.

Gespeicherte Radiosender bleiben auch erhalten, wenn bei Netztrennung keine Batterien eingelegt sind.

8.2 Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach (19) an der Rückseite des Gerätes, indem Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung nach unten schieben und entnehmen. Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten), wie auf der folgenden Abbildung gezeigt. Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach skizzenhaft abgebildet. Setzen Sie nun den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach (19) und schieben Sie ihn nach oben, bis er einrastet.



Wenn Ihnen im Display (6) ein niedriger Batteriestand (38) signalisiert wird, sind die Batterien fast verbraucht. Tauschen Sie diese dann gegen neue Batterien gleichen Typs aus.



WARNUNG! Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Die Batterien könnten auslaufen und Schäden am Gerät verursachen.

8.3 Anschließen des Steckernetzteils

Stecken Sie den Stecker des Steckernetzteils (B) in die Anschlussbuchse (20) des Weltempfängers (A). Stecken Sie dann das Steckernetzteil (B) in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.

Bei angeschlossenem Steckernetzteil (B) wird das Gerät ausschließlich über das Netzteil mit Strom versorgt, nicht über evtl. eingelegte Batterien. Bei längerem Betrieb mit dem Steckernetzteil (B) sollten Sie eingelegte Batterien entfernen, um ein Auslaufen zu vermeiden.

9. Inbetriebnahme

9.1 Die Displaybeleuchtung

Bei jedem Tastendruck wird die Displaybeleuchtung für ca. 10 Sekunden eingeschaltet und erlischt dann wieder.

9.2 Das Gerät ein- und ausschalten

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie einmal kurz auf die Taste „POWER/SLEEP“ (8). Im eingeschalteten Zustand zeigt das Display (6) die eingestellte Frequenz, das Frequenzband sowie den Wochentag an:

FM	UKW
MW	Mittelwelle
SW	Kurzwelle
LW	Langwelle

Im Frequenzband „FM“ wird zusätzlich der Sendername des aktuell eingestellten Senders angezeigt, sofern dieser den Sendernamen überträgt. Wenn ein Sender keinen Sendernamen überträgt oder der Empfang zu schlecht ist, wird stattdessen das aktuelle Datum angezeigt.

In den Frequenzbändern „MW“, „SW“ und „LW“ wird an gleicher Stelle ebenfalls das aktuelle Datum angezeigt.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste POWER/SLEEP (8). Im ausgeschalteten Zustand zeigt das Display (6) das Datum, die aktuelle Uhrzeit und den Wochentag an.



Sinnvollerweise beginnen Sie die Programmierung des Weltempfängers mit der Programmierung der Zeitzone. Beachten Sie dazu den folgenden Abschnitt „Zeitzone einstellen“.

9.3 Zeitzone einstellen

Die folgende Tabelle gibt Ihnen einen Überblick der Städtekurzel für die unterschiedlichen Zeitzonen. Außerdem können Sie der Tabelle die Zeitverschiebungen und eine eventuelle Sommerzeitregelung entnehmen.

Kürzel	Differenz zur UTC*	Sommerzeit	Stadt / Land
HNL	-10:00h	nein	Honolulu / USA
ANC	-9:00h	ja	Anchorage / USA
YVR	-8:00h	ja	Vancouver / Kanada
LAX	-8:00h	ja	Los Angeles / USA
DEN	-7:00h	ja	Denver / USA
CHI	-6:00h	ja	Chicago / USA
MEX	-6:00h	ja	Mexico City / Mexico
NYC	-5:00h	ja	NewYork / USA
YYZ	-5:00h	ja	Toronto / Kanada
YUL	-5:00h	ja	Montreal / Kanada
CCS	-4:30h	nein	Caracas / Venezuela

RIO	-3:00h	ja	Rio de Janeiro / Brasilien
BUE	-3:00h	nein	Buenos Aires / Argentinien
UTC*	0:00h	nein	Universal Time Coordinated
LON	0:00h	ja	London / Großbritannien
BER	+1:00h	ja	Berlin / Deutschland
PAR	+1:00h	ja	Paris / Frankreich
ROM	+1:00h	ja	Rom / Italien
CAI	+2:00h	ja	Kairo / Ägypten
IST	+2:00h	ja	Istanbul / Türkei
MOW	+3:00h	ja	Moskau / Russland
KWI	+3:00h	nein	Kuwait City / Kuwait
DXB	+4:00h	nein	Dubai / Saudi Arabien
KHI	+5:00h	nein	Karachi / Pakistan
DAC	+6:00h	ja	Dacca / Bangladesch
BKK	+7:00h	nein	Bangkok / Thailand
SIN	+8:00h	nein	Singapur
HKG	+8:00h	nein	Hong Kong
PEK	+8:00h	nein	Peking / China
SHA	+8:00h	nein	Shanghai / China
TYO	+9:00h	nein	Tokyo / Japan
SYD	+10:00h	ja	Sydney / Australien
NOU	+11:00h	nein	Noumea / Neukaledonien
AKL	+12:00h	ja	Auckland / Neuseeland

***UTC:** Universal Time Coordinated

UTC steht für „Universal Time Coordinated“ (koordinierte Weltzeit) und wurde früher auch als GMT (Greenwich Mean Time) bezeichnet. Von der UTC, der koordinierten Weltzeit, ausgehend werden die verschiedenen Zeitzonen berechnet. Die Differenzen sind in der 2. Spalte der Tabelle dargestellt.

Zur Einstellung der Zeitzone gehen Sie folgendermaßen vor:

- Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste „SET/STORE“ (9) gedrückt, bis im Display (6) „US“ bzw. „EU“ angezeigt wird. Drücken Sie jetzt noch einmal kurz die Taste „SET/STORE“ (9), um die Zeitzoneneinstellung zu erreichen. Oben im Display (6) wird nun das aktuell eingestellte Städtekürzel und darunter die zugehörige Ortszeit angezeigt. Im Auslieferungszustand ist „UTC“ voreingestellt.
- Durch Drücken der Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+(4)“ können Sie jetzt das zu Ihrer gewünschten Zeitzone gehörige Städtekürzel einstellen, z.B. BER für Berlin. Entnehmen Sie das passende Städtekürzel der vorstehenden Tabelle. Mit jeder Änderung des Städtekürzels passt sich auch die angezeigte Uhrzeit an.

Stellen Sie im Anschluss die korrekte Uhrzeit ein, wie im folgenden Abschnitt beschrieben.

9.4 Datum / Uhrzeit einstellen

9.4.1 Automatische Einstellung über RDS

Im Auslieferungszustand ist die automatische Zeitsynchronisation über RDS eingestellt. Sobald das Gerät nach dem Einschalten ein RDS-Signal empfängt, werden Datum und Uhrzeit synchronisiert und nach einiger Zeit korrekt angezeigt.



Die automatische Einstellung ist davon abhängig, ob der eingestellte Sender ein RDS-Signal überträgt und ob die Empfangsqualität zum Empfang des RDS-Signals ausreicht. Wenn ein RDS-Signal empfangen wird, erscheint im Display die Anzeige RDS (28).

Außerdem sind Zeitsynchronisation und korrekte Uhrzeiteinstellung direkt abhängig von der Einstellung der Zeitzone. Daher ist es zwingend notwendig, dass Sie die korrekte Zeitzone eingestellt haben. Beachten Sie dazu bitte das vorhergehende Kapitel „Zeitzone einstellen“.

9.4.2 Manuelle Einstellung

Deaktivieren Sie zunächst die automatische Zeitsynchronisation über RDS. Drücken Sie dazu im ausgeschalteten Zustand 4 mal die Taste „MODE“ (15), bis oben im Display (6) „TS ON“ (automatische Zeitsynchronisation aktiviert) angezeigt wird. Stellen Sie durch Drücken der Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) die Einstellung auf „TS OFF“ (automatische Zeitsynchronisation deaktiviert).

Stellen Sie jetzt die korrekte Zeitzone ein.

Die Uhrzeit lässt sich nur im ausgeschalteten Zustand einstellen. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER/SLEEP (8) aus, falls es eingeschaltet ist.

Wenn während der Einstellung für ca. 7 Sekunden keine Taste gedrückt wird, werden die Einstellungen übernommen und der Einstellmodus beendet. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) gedrückt halten.

- Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste „SET/STORE“ (9) gedrückt, bis im Display (6) „US“ bzw. „EU“ angezeigt wird. Wählen Sie nun mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ Ihr bevorzugtes Datumsformat.

Beispiel:

EU	TT.MM.JJJJ
US	MM.TT.JJJJ

Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9).

Bitte beachten Sie, dass sich mit dieser Einstellung auch die Abstimmweite des AM-Frequenzbandes ändert.

- Stellen Sie jetzt die korrekte Zeitzone ein, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, und bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9). Es blinkt das eingestellte Zeitformat.
- Mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) können Sie jetzt das Zeitformat einstellen. Bei Auslieferung ist das 24-Stunden Zeitformat voreingestellt. Sie haben die Auswahl zwischen **12H** und **24H**. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9). Die Zahl für die Stunde blinkt.
- Durch Drücken der Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) können Sie jetzt die **Stunde** einstellen. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9). Die Zahl für die Minute blinkt.
- Durch Drücken der Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) können Sie jetzt die **Minute** einstellen. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9). Die Zahl für das Jahr blinkt.
- Stellen Sie nun das **Jahr** mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) korrekt ein. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9). Die Zahl für den Monat blinkt.
- Durch Drücken der Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) können Sie jetzt den **Monat** einstellen. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9). Die Zahl für den Tag blinkt.
- Durch Drücken der Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) können Sie jetzt den **Tag** einstellen. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „SET/STORE“ (9).

Passend zu Ihrer Einstellung wird Ihnen im Display (6) auch der Wochentag (40) angezeigt.

Anzeige	Wochentag
MON	Montag
TUE	Dienstag
WED	Mittwoch
THU	Donnerstag
FRI	Freitag
SAT	Samstag
SUN	Sonntag

- Die Einstellung ist nun abgeschlossen.
- Wenn Sie das 12-Stunden Zeitformat gewählt haben, wird im Display (6) für die Nachmittagsstunden das Symbol „PM“ (36) eingeblendet.



Die Uhrzeit muss angepasst werden, wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen.

9.5 Weltzeit anzeigen

Drücken Sie die Taste „DISPLAY“ (5). Im Display (6) wird groß die aktuelle Uhrzeit angezeigt. Darüber hinaus können Sie sich im oberen Teil des Displays die aktuelle Uhrzeit einer beliebigen Zeitzone anzeigen zu lassen. Wählen Sie die Zeitzone, deren Uhrzeit sie anzeigen wollen, mit den Tasten „TUNE-“ (13) oder „Tune+“ (11). Die ausgewählte Zeitzone mit der korrespondierenden Uhrzeit wird danach bei jedem Drücken der Taste „DISPLAY“ (5) über der aktuellen Uhrzeit angezeigt.

Bitte beachten Sie, dass die Zeitzone an dieser Stelle nur angezeigt wird. Zur Einstellung der Zeitzone gehen Sie vor, wie im Kapitel „Zeitzone einstellen“ beschrieben.

9.6 Die Funktionen der Taste „MODE“

Im ausgeschalteten Zustand gelangen Sie über die Taste „MODE“(15) in den Einstellmodus verschiedener Funktionen:

1 mal drücken	SDA-Spezieller Datumsalarm
2 mal drücken	NAP-Timer (Kurzzeit-Timer)
3 mal drücken	Stoppuhr
4 mal drücken	Zeitsynchronisation über RDS ON/OFF

Im Radiobetrieb hat die Taste „MODE“ (15) folgende Funktionen

1 mal drücken	Anzeige und Änderung der Abstimmweite
2 mal drücken	<ul style="list-style-type: none"> • UKW (FM): Anzeige und Änderung der Einstellung „MONO“ und „AUTO-ST“ • KW (SW): Schnellanwahl der Teilbänder

9.7 SDA- Spezieller Datumsalarm

Diese Funktion gibt Ihnen die Möglichkeit, bis zu 10 jährlich wiederkehrende spezielle Datumsalarme zu programmieren. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand einmal die Taste „MODE“ (15). Im Display (6) leuchtet „SDA“. 01 (für den ersten „SDA“) und das dazu eingestellte Datum im Format **Monat.Tag** blinken. Wenn der Alarm nicht aktiviert ist, blinkt zusätzlich das Symbol „SDA“(25). Ein aktivierter SDA wird durch das Leuchten des Symbols „SDA“(25) angezeigt. In diesem Fall wird Ihnen das Symbol „SDA“ (25) auch im Uhrzeitbetrieb angezeigt.
- Stellen Sie das gewünschte Datum mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) ein. Um einen schnellen Fortlauf der Ziffern zu starten, können Sie die Tasten gedrückt halten.
- Drücken Sie kurz die Taste „SET/STORE“ (9), um den eingestellten „SDA“ zu aktivieren, bzw. zu deaktivieren. Jeder „SDA“ kann unabhängig von

einander aktiviert/deaktiviert werden. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

- Drücken Sie die Taste „TUNE-“(13) oder „Tune+“(11), um weitere SDA in gleicher Weise zu programmieren.

Die aktivierten SDA ertönen nun jedes Jahr. Wenn das aktuelle Datum mit dem SDA-Alarm übereinstimmt, ertönt an diesem Tag zu jeder vollen Stunde von 08:00 bis 23:00 Uhr für ca. 10 Minuten ein Summertön. Der laufende Radiobetrieb wird durch einen SDA nicht unterbrochen. Erst wenn der Anwender die Wiedergabe beendet hat und die Minutenanzeige der Uhr um den Wert „1“ erhöht wurde, wird der Alarm ausgelöst.

Beenden Sie den Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste.

9.8 Kurzzeittimer (NAP Timer)

Sie haben die Möglichkeit, einen Kurzzeittimer (nur mit Alarmton) für einen einmaligen Einschaltvorgang zu programmieren. Es gibt 6 voreingestellte Zeiten, zwischen denen Sie mit den Tasten „TUNE-“(13) oder „Tune+“(11) wählen können. Die Voreinstellungen der 6 Timer sind unterschiedlich und betragen 10, 15, 20, 25, 30 und 35 Minuten.

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand zweimal die Taste „MODE“ (15). Auf dem Display (6) erscheinen das Symbol NAP-Timer (42), die Nummer des Timers und die voreingestellte Einschaltzeit in Minuten.
- Drücken Sie wiederholt die Tasten „TUNE-“(13) oder „Tune+“(11), um die voreingestellten Zeiten durchzuschalten.
- Passen Sie mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“(4) diese Zeiten von 1 bis 39 Minuten auf Ihre Bedürfnisse an.
- Drücken Sie kurz die Taste „SET/STORE“ (9), um den Timer zu starten.
- Im Display (6) läuft die Zeit nun abwärts. Nach Ablauf des Timers wird ein Alarmton ausgegeben, bis dieser ausgeschaltet wird.

Den Alarmton des Kurzzeittimers können Sie durch Drücken einer beliebigen Taste ausschalten.

- Um den aktivierten NAP-Timer vor Ablauf der Zeit zu deaktivieren, drücken Sie kurz die Taste „SET/STORE“ (9). Das Display zeigt nun die Restzeit des zuvor eingestellten Timers an. Drücken Sie die Taste „SET/STORE“ (9) erneut kurz, um den Timer mit der Restzeit zu starten.
- Auch während der Timer läuft haben Sie noch die Möglichkeit, die Laufzeit mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4) zu verändern.



Bitte beachten: Drücken Sie bei aktiviertem NAP-Timer keine Taste außer „SET/STORE“ (9), „VOL-“ (12) oder „VOL+“ (4). Anderenfalls wird der NAP-Timer beendet.

9.9 Stoppuhr

Die Stoppuhrfunktion benutzen Sie wie folgt:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand dreimal die Taste „MODE“ (15). Im Display (6) wird das Stoppuhrsymbol (23) und „STOP“, **00:00 (Minuten:Sekunden)** und oben rechts zusätzlich die Hundertstel Sekunden angezeigt.
- Drücken Sie kurz die Taste „VOL+“ (4), um die Stoppuhr zu starten.
- Drücken Sie erneut kurz die Taste „VOL+“ (4), um die Stoppuhr zu stoppen bzw. zu pausieren.
- Ein weiteres Drücken der Taste „VOL+“ (4) bewirkt das Weiterlaufen der Stoppuhr ab der aktuell angezeigten Zeit.
- Drücken Sie kurz die Taste „VOL-“ (12), um die Stoppuhr auf **00:00** zurückzusetzen.



Im Display (6) wird bei laufender Stoppuhr die Zeit der Stoppuhr angezeigt. Wenn die Stoppuhr auf **00:00** zurückgesetzt wird, wechselt die Displayanzeige nach ca. 8 Sekunden automatisch auf die normale Uhrzeit.

9.10 AM-Empfangsbereich einstellen

Bedingt durch unterschiedliche Radiosendesysteme in verschiedenen Ländern, ist es sinnvoll, die Abstimmweite, bzw. den Empfangsbereich anzupassen:

Region	Frequenzbandbereich	Abstimmweite
Europa	522 kHz - 1620 kHz	9 kHz
Amerika	530 kHz - 1720 kHz	10 kHz

Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste „SET/STORE“ (9) gedrückt, bis im Display (6) „US“ bzw. „EU“ angezeigt wird. Wählen Sie nun mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“ Ihre Empfangsregion. Bitte beachten Sie, dass sich mit dieser Einstellung auch das Datumsformat ändert.

9.11 Lautstärke einstellen

Durch Drücken der Tasten „VOL-“ (12) und „VOL+“ (4) können Sie die Lautstärke Ihren Bedürfnissen anpassen. Die Einstellung ist möglich von Stufe „00“ (minimale Lautstärke) bis Stufe „16“ (maximale Lautstärke). Das Gerät startet beim Einschalten auf der Lautstärkestufe, auf der es zuletzt ausgeschaltet wurde.

9.12 Die Empfangsempfindlichkeit einstellen

Diese Funktion ist nur relevant für FM und SW. Schieben Sie den Wahlschalter „DX/LOCAL“ (22) auf die Stellung „DX“, wenn Sie das Gerät im Normalbetrieb verwenden möchten.

Schieben Sie den Wahlschalter „DX/LOCAL“ (22) auf die Stellung „LOCAL“, wenn nur Sender mit hoher Feldstärke empfangen werden sollen. Dies empfiehlt sich z.B., wenn ein gewünschter schwacher Lokalsender von stärkeren überregionalen Sendern überlagert wird.

9.13 Bassverstärkung aktivieren

Sie haben die Möglichkeit, die Wiedergabe tiefer Töne zu verstärken.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „SNOOZE/BASS“ (2). Im Display (6) wird Ihnen BASS (31) angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Taste „SNOOZE/BASS“ (2), um die Bassverstärkung auszuschalten. Die Anzeige „BASS“ (31) erlischt.

9.14 Einen Sender wählen

Um einen bestmöglichen Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie vor der Senderwahl die Teleskop-Antenne (1) auf die komplette Länge aus. Die Teleskop-Antenne (1) ist drehbar. Auf diese Weise können Sie den Empfang optimieren.

9.15 Automatischer Sendersuchlauf mit Auto-Store-Funktion

Die komfortabelste Art, Sender zu suchen und zu speichern, ist der automatische Sendersuchlauf mit automatischer Speicherung der Sender (Auto-Store-Funktion).

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Wählen Sie zunächst mit der Taste „BAND“ (7) das gewünschte Frequenzband.
- Drücken Sie die Taste „SET/STORE“ (9) für ca. 1 Sekunde, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Der automatische Sendersuchlauf startet immer mit der niedrigsten Frequenz.
- Der Weltempfänger (A) durchsucht nun den kompletten Frequenzbereich nach signalstarken Sendern.
- Die ersten 100 gefundenen Sender werden direkt auf den Speicherplätzen P001 bis P100 abgelegt und gespeichert.

Wenn alle 100 Speicherplätze belegt sind wird der Suchlauf noch vollständig beendet, jedoch keine weiteren Sender mehr abgespeichert. Nach Abschluss des Suchlaufs wird der Sender von Speicherplatz P001 wiedergegeben.



Bitte beachten Sie, dass bereits belegte Speicherplätze überschrieben werden.

9.16 Manueller Sendersuchlauf:

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Wählen Sie zunächst mit der Taste „BAND“ (7) das gewünschte Frequenzband.



Das Kurzwellenband „SW“ ist in 9 Teilbänder „SW1“ bis „SW9“ (siehe Kapitel „Technische Daten“) aufgeteilt. Um die einzelnen Teilbänder anzuwählen, drücken Sie zunächst 2 mal die Taste „MODE“ (15). Oben im Display wird „SW << >>“ angezeigt. Wählen Sie mit den Tasten „TUNE-“(13) oder „TUNE+“(11) das gewünschte Teilband an. Drücken Sie nun erneut die Taste „MODE“ (15), um anschließend mit der Sendersuche fortzufahren.

- Drücken Sie die Taste „TUNE-“(13) oder „TUNE+“(11) für ca. eine Sekunde, um den Suchlauf in die gewählte Richtung zu starten. Der Suchlauf stoppt beim nächsten gefundenen Sender und die Frequenz des Senders wird im Display (6) angezeigt.

9.17 Manuelle Sendereinstellung

Alternativ zum Sendersuchlauf haben Sie auch die Möglichkeit, Sender manuell einzustellen. Hierdurch ist es möglich, auch schwächere Sender zu finden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Drücken Sie kurz die Taste „TUNE-“(13) oder „TUNE+“(11), um die Frequenz um einen Schritt zu erhöhen, bzw. zu verringern. Diese Schritte unterscheiden sich je nach gewähltem Frequenzband und gewählter Abstimmweite. Beachten Sie zu den Abstimmweiten auch das folgende Kapitel.

9.18 Senderfeinabstimmung

Sie haben die Möglichkeit die Abstimmweiten der Sendereinstellung gemäß der folgenden Tabelle auf eine feinere Abstimmung einzustellen, falls ein Sender nicht genau gefunden werden kann.

Gehen Sie zur Einstellung folgendermaßen vor:

- Drücken Sie im Radio-Betrieb 1 mal die Taste „Mode“(15).
- Im Display (6) erscheint die aktuell eingestellte Frequenz und darüber die Anzeige „STEP“ und die aktuelle Abstimmweite.
- Sie können nun die Abstimmweite mit den Tasten „TUNE-“(13) oder „TUNE+“(11) auf Normal oder Fein einstellen. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

Frequenzbereich	Abstimmweiten Normal / Fein
UKW (FM)	100kHz / 50 kHz
MW (AM) EU*	9 kHz / 1 kHz
MW (AM) US*	10 kHz / 1 kHz
KW (SW)	5 kHz / 1 kHz
LW	9 kHz / 1 kHz

*Bei MW (AM) richtet sich die Abstimmweite nach der Einstellung des Datumformats (EU oder US), welches im Kapitel „Datum / Uhrzeit einstellen“ ausgewählt wurde.

9.19 Sender manuell speichern

Sie haben die Möglichkeit, 100 Sender bzw. Frequenzen je Frequenzband zu speichern. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Suchen Sie einen Sender, den Sie speichern möchten.
- Drücken Sie kurz die Taste „SET/STORE“ (9).
- Oben im Display (6) blinkt der zuletzt gewählte Speicherplatz.
- Wählen Sie mit den Tasten „M-/AL1“ (14) oder „M+/AL2“(10) den Speicherplatz aus, auf dem Sie den gewünschten Sender ablegen wollen.
- Drücken Sie die Taste „SET/STORE“ (9), um die Speicherung abzuschließen.



Bitte beachten Sie, dass bereits belegte Speicherplätze überschrieben werden.

9.20 Gespeicherte Sender aufrufen

- Zum Aufruf eines zuvor abgespeicherten Senders wählen Sie mit den Tasten „M-/AL1“ (14) oder „M+/AL2“ (10) den Speicherplatz aus, auf dem der gewünschte Sender abgelegt ist.

Bitte beachten Sie:

Im Auslieferungszustand sind die Speicherplätze nicht belegt. Beim Anwählen eines nicht belegten Speicherplatzes wird die unterste Frequenz des gewählten Frequenzbandes wiedergegeben.



Ist ein Speicherplatz jedoch einmal belegt worden, wird die abgelegte Frequenz so lange beibehalten, bis sie durch erneutes Abspeichern überschrieben wird.



Wenn der Weltempfänger nicht mit Spannung versorgt wird, geht die eingestellte Uhrzeit verloren, gespeicherte Sender bleiben erhalten.

9.21 Stereowiedergabe

Die Wiedergabe eines Senders kann nur im Ohrhörerbetrieb in Stereoqualität erfolgen. In diesem Fall erscheint im Display (6) das Symbol „ST“ (30).

Es kann allerdings vorkommen, dass das Stereosignal schwach und mit einem Rauschen verbunden ist. Im Modus „AUTO-ST“ schaltet nun der Weltempfänger in Abhängigkeit von der Empfangsqualität automatisch zwischen „MONO“ und „STEREO“ um.

Es gibt aber auch die Möglichkeit, den Empfang manuell dauerhaft auf „MONO“ umzustellen. Drücken Sie dazu im FM-Radiobetrieb 2 mal die Taste „MODE“ (15) und wählen Sie mit den Tasten „TUNE-“ (13) oder „TUNE+“ (11) zwischen den Einstellungen „MONO“ und „AUTO-ST“. Die vorgenommene Einstellung bleibt solange erhalten, bis sie erneut geändert wird.

9.22 EinschlafTIMER (SLEEP-Timer)

Mit dem SLEEP-Timer können Sie eine Zeit zwischen 10 und 90 Minuten einstellen, nach der sich Ihr Weltempfänger (A) automatisch ausschaltet. Die Einstellung erfolgt in Schritten von 10 Minuten. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Schalten Sie das Gerät mit der Taste „POWER/SLEEP“ (8) aus.
- Drücken Sie die Taste „POWER/SLEEP“ (8) für ca. eine Sekunde. Der Weltempfänger (A) schaltet nun ein und im Display (6) blinkt die Zahl 90 (für 90 Minuten) und das Symbol „SLEEP“ (32).
- Drücken Sie jetzt die Taste „POWER/SLEEP“ (8) so oft, bis die gewünschte Minutenzahl (z.B. 40) erreicht ist. Jedes Drücken auf die Taste „POWER/SLEEP“ (8) reduziert die Minutenanzahl bis zum Ausschalten um 10 Minuten.
- Der Weltempfänger (A) schaltet nach Ablauf der zuvor gewählten Minuten (z.B. 40) automatisch aus.
- Im Display (6) ist bei aktiviertem SLEEP-Timer das Symbol „SLEEP“ (32) sichtbar.
- Auch bei aktiviertem SLEEP-Timer können Sie das Frequenzband wechseln, den Sendersuchlauf starten, auf gespeicherte Sender zurückgreifen und die Lautstärke einstellen.
- Sie können den aktivierten SLEEP-Timer löschen, indem Sie das Gerät ausschalten.

9.23 Weckzeit einstellen (Alarm)

Sie haben die Möglichkeit, zwei Weckzeiten (AL1 und AL2) einzustellen. Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist. Die Weckzeit lässt sich nur im ausgeschalteten Zustand einstellen. Schalten Sie das Gerät mit der Taste „POWER/SLEEP“ (8) aus, falls es eingeschaltet ist.

Im Folgenden ist die Einstellung für AL1 beschrieben. Analog dazu können Sie AL2 programmieren. Wenn während der Einstellung für ca. 8 Sekunden keine Taste gedrückt wird, werden die Einstellungen übernommen und der Einstellmodus beendet.

- Drücken Sie die Taste „M-/AL1“(14) für ca. 1 Sekunde. Im Display (6) blinkt die Stundenanzeige.
- Stellen Sie nun mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“(4) die Stunde der gewünschten Weckzeit ein. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste „M-/AL1“(14). Im Display (6) blinkt die Minutenanzeige.
- Stellen Sie nun mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“(4) die Minute der gewünschten Weckzeit ein. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste „M-/AL1“(14).
- Nun können Sie mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“(4) wählen, ob Sie mit „bUZZ“ (Summer) oder „rdA“ (Radio) geweckt werden. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste „M-/AL1“(14).
- Jetzt können Sie mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“(4) die Weckerlautstärke einstellen. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste „M-/AL1“(14).
- Zum Abschluss können Sie auswählen, für welche Wochentage die eingestellte Weckzeit gelten soll. Mit den Tasten „VOL-“ (12) oder „VOL+“(4) können Sie fortlaufend die folgenden Alternativen auswählen:

Einzelne Wochentage
Wochentage von Montag bis Freitag
Wochenende Samstag und Sonntag
Alle Wochentage

Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste „M-/AL1“(14). Die Weckzeiteinstellung ist nun abgeschlossen.

9.24 Die Weckfunktion aktivieren

Im Folgenden ist die Einstellung für AL1 beschrieben. Analog dazu können Sie für AL2 verfahren.

Wenn Sie die gewünschte Weckzeit eingestellt haben, können Sie die Weckfunktion wie folgt aktivieren:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand einmal kurz die Taste „M-/AL1“(14), um die eingestellte Weckzeit im Display (6) anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste „M-/AL1“(14) ein zweites Mal kurz, um das Wecken mit Summer zu aktivieren. Im Display (6) erscheint das zugehörige Symbol (33).
- Drücken Sie die Taste „M-/AL1“(14) ein drittes Mal kurz, um das Wecken mit Radio zu aktivieren. Im Display (6) erscheint das zugehörige Symbol (34).



Bitte beachten Sie, dass beim Wecken mit Radio kein Ohrhörer angeschlossen sein darf. Bei angeschlossenem Ohrhörer wird der Weckton (Radio oder Summer) ausschließlich über diesen wiedergegeben.

- Das Gerät schaltet zur eingestellten Alarmzeit automatisch mit der zuletzt eingerichteten Frequenz und dem zuletzt eingestellten Frequenzband ein. Wenn Sie allerdings bei der Weckzeiteinstellung den Summer gewählt haben, werden Sie mit diesem geweckt.



Der Weckton beginnt leise und steigt dann langsam auf die eingestellte Weckerlautstärke an.

- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Weckton zu beenden oder drücken Sie die Taste „SNOOZE/BASS“(2), um die Weckfunktion für ungefähr 5 Minuten auszusetzen. Das Alarmsymbol (33,34) blinkt. Nach Ablauf der 5 Minuten Weckpause schaltet der Weckton erneut ein. Wenn Sie innerhalb der 5 Minuten Weckpause kurz eine beliebige Taste drücken, wird die „SNOOZE“-Funktion abgeschaltet, aber die Weckfunktion bleibt aktiviert.

Im Auslieferungszustand ist die Weckpause auf 5 Minuten eingestellt. Sie können die Weckpause Ihren Bedürfnissen entsprechend auf bis zu 120 Minuten verlängern. Halten Sie dazu im ausgeschalteten Zustand die Taste „SNOOZE/BASS“(2) ca. eine Sekunde gedrückt. Im Display (6) wird die aktuell eingestellte Weckpause angezeigt. Mit den Tasten „VOL-“(12) oder „VOL+“(4) können Sie die Weckpause verändern. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Drücken Sie kurz die Taste „SNOOZE/BASS“(2), um die Einstellung zu übernehmen.



- Um den Wecker zu deaktivieren, drücken Sie die Taste „M-/AL1“(14) so oft, bis im Display (6) kein Alarmsymbol (33,34) mehr angezeigt wird.



Auch wenn die Weckfunktion aktiviert ist, können Sie das Gerät wie gewohnt verwenden. Bitte beachten:

- Wecken mit Radio:

Die Weckautomatik schaltet immer mit der zuletzt eingestellten

Frequenz und dem zuletzt eingestellten Frequenzband ein.

- Wecken mit Summer:

Der Weckton beginnt sehr leise und wird immer lauter, bis die eingestellte Lautstärke erreicht ist.

9.25 Tastensperre aktivieren / deaktivieren

Drücken Sie die Taste „LOCK“ (3) für ca. eine Sekunde, um die Tastensperre des Weltempfängers zu aktivieren. Im Display (6) blinkt nun das Symbol „LOCK“ (35).

Eine weitere Bedienung ist jetzt nur noch möglich, wenn Sie die Tastensperre wieder deaktivieren, indem Sie die Taste „LOCK“ (3) erneut für ca. eine Sekunde lang drücken. Im Display (6) blinkt das Symbol „LOCK“ (35) nicht länger.

Bitte beachten Sie, dass bei aktivierter Tastensperre auch ein Weckton weder beendet noch unterbrochen werden kann.

9.26 Einen Ohrhörer anschließen



Vorsicht beim Verwenden eines Ohrhörers. Längeres Hören kann bei voller Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

An die Ohrhörerbuchse (21) können Sie einen Ohrhörer mit 3,5mm Klinkenstecker anschließen. Wird der Ohrhörer eingesteckt, wird der Lautsprecher (16) automatisch ausgeschaltet.

9.27 Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie die das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie gegebenenfalls eingelegte Batterien.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf.

10. Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil eingesteckt ist.
- Eingelegte Batterien sind möglicherweise leer, legen Sie neue Batterien ein.
- Prüfen Sie, ob die Batterien polrichtig eingelegt wurden. Beachten Sie hierzu die Abbildung im Batteriefach und auf den Batterien. Beachten Sie auch das Kapitel „Batterien einlegen“.
- Überprüfen Sie, ob die Tastensperre aktiviert ist. Drücken Sie gegebenenfalls die Taste „LOCK“ (3) für ca. eine Sekunde, um die Tastensperre zu deaktivieren.

Kein Radioempfang, schlechter Radioempfang

- Ziehen Sie die Teleskop-Antenne (1) ganz heraus und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung.
- Stellen Sie den Sender korrekt ein. Starten Sie gegebenenfalls einen erneuten Suchlauf.
- Prüfen Sie, ob der Wahlschalter „DX/LOCAL“ (22) auf der richtigen Stellung steht. Beachten Sie hierzu auch das Kapitel „Die Empfangsempfindlichkeit einstellen“.

Der Sendername wird nicht angezeigt

- Diese Funktion wird nur bei UKW unterstützt.
- Der eingestellte Sender sendet kein RDS-Signal oder der Empfang ist für den Empfang des RDS-Signals zu schlecht. Versuchen Sie, die Antenne neu auszurichten und den Empfang zu verbessern.

Kein Ton trotz eingeschaltetem Gerät

- Überprüfen Sie die Einstellung der Lautstärke.
- Wenn ein Ohrhörer angeschlossen ist, wird der eingebaute Lautsprecher (16) abgeschaltet.

Kein oder zu leiser Weckton

- Überprüfen Sie die Wecktonlautstärke in den Alarameinstellungen und erhöhen Sie diese gegebenenfalls.

Gerät lässt sich nicht bedienen

- Prüfen Sie, ob die Tastensperre aktiviert ist.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterien aus dem Gerät. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten/defekten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten/defekten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

**Entsorgung der Verpackung**

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.





Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:



1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe /
80–98: Verbundstoffe.



Entsorgung von Batterien

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen. Kleben Sie zur Vorsorge gegen Kurzschlüsse bei nicht vollständig entladenen Batterien die Kontakte mit Klebeband ab.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

12. Konformitätsvermerke



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU, der ERP-Richtlinie 2009/125/EC sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330977_1907.pdf

13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler - nach unserer Wahl - kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 330977_1907



Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

Contents

1. Intended use	47
2. Package contents	48
3. Technical specifications	49
4. Safety instructions	50
5. Copyright	56
6. Operating environment	56
7. Overview of controls and button functions	57
7.1 Display icons	59
7.2 Stand.....	60
8. Before you start	61
8.1 External power / battery power operation	61
8.2 Inserting the batteries.....	61
8.3 Connecting the power adapter	62
9. Getting started	62
9.1 Display illumination.....	62
9.2 Switching the device on/off.....	62
9.3 Setting the time zone	63
9.4 Setting the date and time	65
9.4.1 Automatic synchronisation via RDS	65
9.4.2 Manual setting	65
9.5 Displaying the world clock.....	67
9.6 The "MODE" button functions	68
9.7 SDA (Special Date Alarm)	68
9.8 NAP timer	69
9.9 Stop watch	70
9.10 Setting the AM reception spacing.....	71
9.11 Adjusting the volume.....	71
9.12 Setting the sensitivity.....	71
9.13 Enabling bass amplification.....	71
9.14 Selecting a station	72

9.15 Automatic station search and automatic store	72
9.16 Manual station search	73
9.17 Manually tuning a station	73
9.18 Fine tuning.....	73
9.19 Saving a station manually	74
9.20 Recalling a saved station	75
9.21 Stereo output	75
9.22 SLEEP timer.....	75
9.23 Setting the alarm	76
9.24 Enabling the alarm	77
9.25 Enabling/disabling the button lock.....	79
9.26 Connecting earphones.....	79
9.27 Storage when not using the product.....	80
10. Troubleshooting.....	80
11. Environmental regulations and disposal information.....	81
12. Conformity notes	83
13. Warranty and Service Information	83

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SWDR 500 C1 multi-band radio, hereinafter referred to as multi-band radio, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the multi-band radio before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the multi-band radio in the manner described in these operating instructions and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the multi-band radio to a third party.

1. Intended use

This device is a consumer electronics device. It has been designed to receive and play back radio stations. The device can also be used as a clock and as an alarm clock. It is suitable only for private use, not for industrial or commercial purposes. The device may also not be used in tropical climates. The manufacturer is not liable for any damage or problems caused by unauthorised modifications. Only use accessories recommended by the manufacturer. Observe the regulations and laws in the country of use.

Please note that country-specific regulations may exist with respect to the frequency bands that can be received. Any information received from frequency bands outside those that are explicitly free for public use may not be used, nor may its contents be forwarded to any third parties.

2. Package contents

Remove the device and all the accessories from the packaging. Remove the packaging material and check whether all the parts are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.




- A Multi-band tuner SilverCrest SWDR 500 C1
- B Wall plug power adapter
- C These operating instructions (lineart illustration)

3. Technical specifications



This information describes the technical characteristics of your device. Different national regulations may apply in different countries with respect to the frequency bands that are free for public use. Please note that receiving any information from bands outside these frequency bands will be illegal and may be punishable by law.

Multi-band tuner

Power supply	<ul style="list-style-type: none"> • supplied power adapter • optional 4x AA 1.5 V (LR6) batteries
Input voltage/input current	5,9 V  / 600 mA
Power consumption	in radio mode: approx. 0.7 W in Standby mode: < 0.2 W
Audio output power	500 mW
Frequency bands	FM 87.5 - 108 MHz AM 522 - 1620 KHz SW1 4.75 - 5.94 MHz SW2 5.95 - 7.09 MHz SW3 7.10 - 9.49 MHz SW4 9.50 - 11.64 MHz SW5 11.65 - 13.59 MHz SW6 13.60 - 15.09 MHz SW7 15.10 - 17.49 MHz SW8 17.50 - 21.44 MHz SW9 21.45 - 21.85 MHz LW 153 - 279 KHz
Please note that the given tuning bands may slightly vary upwards or downwards because of product tolerances.	
Station presets	400 (100 per band)
Dimensions	approx. 17.7 x 4.1 x 11 cm (W x D x H)
Weight	approx. 285 g (without batteries)

Max. output voltage on earphones jack	approx. 120 mV
Battery life	approx. 28 hours
Operating temperature	5 °C to 35 °C
Storage conditions	-10 °C to 50 °C <u>Note:</u> Do not store the device at hot places (e.g. inside a car in summer)
Operating humidity	max. 85% rel. humidity

Power adapter

Manufacturer	DONGGUANG OBELIEVE ELECTRONIC CO.,LTD
Type	OBL-0590600E
Input voltage, frequency / input current	100-240 V~, 50/60 Hz / 0,3 A MAX
Output voltage / output current	5,9 V  / 600 mA , 

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual in a safe place for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over this manual. The User Manual is part of the product.

Explanation of used symbols



DANGER! This signal word indicates danger involving a high level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or even death.



WARNING! This signal word indicates danger involving a medium level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or even death.



CAUTION! This signal word indicates danger involving a low level of risk, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.



CAUTION! This signal word indicates important information for protection against damage to property.



This symbol denotes possible danger due to electric shock.



This icon on the multi-band radio indicates that the operating instructions must be observed.



This symbol denotes further information on the topic.



DC voltage



AC voltage



Polarity of the power supply unit



The mains adapter is only suitable for use in indoor rooms.



Protection class II



WARNING! Please make sure that:

- you always ensure sufficient ventilation (do not put the device on shelves, a carpet, a bed or places where the ventilation slots are covered and leave at least a 10 cm gap on all sides)
- contact with splashing and dripping water and aggressive liquids is avoided, and that the device is not operated in the vicinity of water. In particular, the device should never be immersed, nor should any objects filled with liquid, for example vases or drinks, be placed on or near the device.



CAUTION! Please make sure that:

- no open flames (for example, burning candles) are placed on or near the device.
- no foreign bodies penetrate into the device
- the device is not exposed to excessive temperature fluctuations, as otherwise condensation can occur and lead to electrical short circuits. If, however, the device has been exposed to significant temperature fluctuations, wait approximately two hours until the device has reached ambient temperature before starting it up.
- the device and the plug are not used during thunder and lightning storms. Remove the plug from the socket in the event of thunder and lightning storms.
- when a plug is being used, the socket it is connected to is always easily accessible. Always lay the cable in such a way that nobody can trip over it.



Caution! Please make sure that:

- the device is not exposed to direct sources of heat (for example, heaters)
- the device is not exposed to direct sunlight or strong artificial light

- the device is not placed close to magnetic fields (for example, loudspeakers)
- the device is not exposed to excessive shocks and vibrations.



DANGER! Batteries

Insert the batteries with the correct polarity. Refer to the diagram inside the battery compartment. Do not attempt to recharge the batteries and do not dispose of the batteries in a fire. Do not mix battery types (old and new or carbon and alkaline, etc.). Remove the batteries when the device is not to be used for an extended period. Improper use could cause explosions or leaks. Batteries must never be opened or deformed, as this could result in chemicals leaking out which could cause injuries. If the battery fluid comes into contact with the skin or eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical aid.

Do not allow children to play with the batteries as they represent potential choking hazards. Keep batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, seek medical help immediately.



DANGER! Personal safety

This device can be used by children aged eight and over, as well as by people with reduced physical sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers. Children must not play with the device. Small parts can be lethal if swallowed. If small parts are swallowed, you must seek medical attention immediately. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

Keep the packaging film away from children.



Danger of suffocation!



DANGER! Wall plug power adapter



Only plug the wall plug power adapter into a suitable and easily accessible power socket. Do not touch the power adapter with wet hands as this could cause an electric shock. Unplug the wall plug power adapter from the mains in the following circumstances:

- in any dangerous situation
- if the wall plug power adapter makes an unusual noise or gives off smoke
- before a storm and/or thunderstorm
- if the wall plug power adapter is damaged
- if the wall plug power adapter has been exposed to rain, liquids or high levels of humidity
- when you wish to clean it
- The wall plug power adapter consumes electricity even in Standby mode. In order to completely disconnect the device from the mains, the wall plug power adapter must be pulled out from the power socket.

Please follow these instructions to avoid risk of potential fatal injury or fire! Never cover the wall plug power adapter, otherwise there is a risk of fire. Never open the housing of the plug. This could result in potentially fatal electrocution.



WARNING! Cables

Unplug all cables by holding the plugs and never pull on the cables themselves. The plug must not be touched with wet hands. Never place pieces of furniture or other heavy objects on the cables and take care that they do not become damaged, especially at the plugs and sockets. Never install the cables around hot or sharp objects to avoid damaging them. Never tie knots in cables and do not tie them to other cables. All cables should be positioned so that nobody can trip over them or be obstructed by them.

**WARNING! Display**

Do not apply any pressure to the screen and keep sharp objects away from the screen. A broken screen represents a risk of injury. Wear gloves when collecting the broken parts and contact the manufacturer if necessary. In the case of scratches or other damage to the display, take extreme care to ensure that no fluid escapes from the display.

If fluid does escape, proceed as follows:

- If the fluid comes into contact with the skin, wipe off with a clean cloth and rinse with plenty of water. Contact a doctor if necessary.
- If the fluid comes into contact with the eyes, rinse them under running water for at least 15 minutes and contact a doctor immediately.
- If the fluid is swallowed, first rinse the mouth out with water and then drink plenty of water. Contact a doctor immediately!

**WARNING! Repairs**

Repairs are required when this device has been damaged in any way, for example, when the power adapter or device housing is damaged, when liquids or objects have entered the device or when the product has been exposed to rain or moisture. Repairs are also necessary if the product is not working properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noise or strange smells, switch off the device immediately, disconnect the wall plug power adapter from the power supply and remove any inserted batteries. If this occurs, do not continue to use the device and have it checked out by an expert. All repairs must be carried out by qualified service personnel. Never open the housing of the device or the wall plug power adapter.



WARNING! Cleaning

Disconnect the device from the mains. Only use a clean, dry cloth for cleaning the multi-band tuner. Never use any corrosive liquids. Never open the housing of the device, this will void your warranty.

If the batteries leak, contact a technician for a professional cleaning.

5. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only.

Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information.

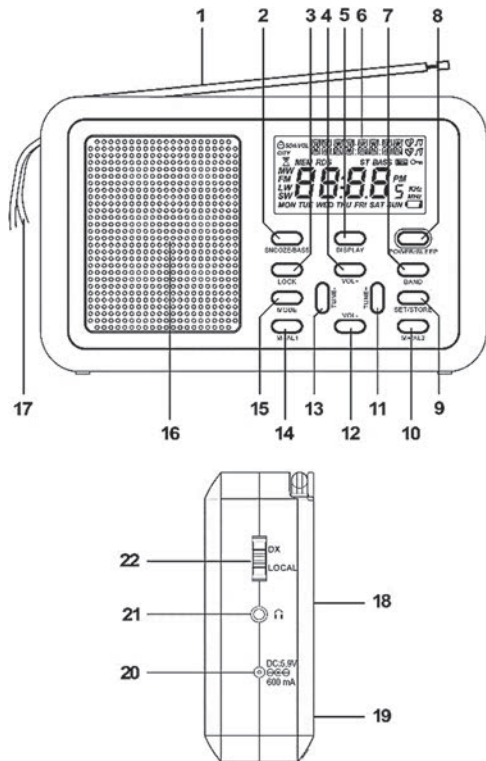
All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing.



6. Operating environment

The device is not designed for use in environments with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms) or those with above-average levels of dust. Operating temperature and operating humidity: 5°C to 35°C, max. 85% rel. humidity.

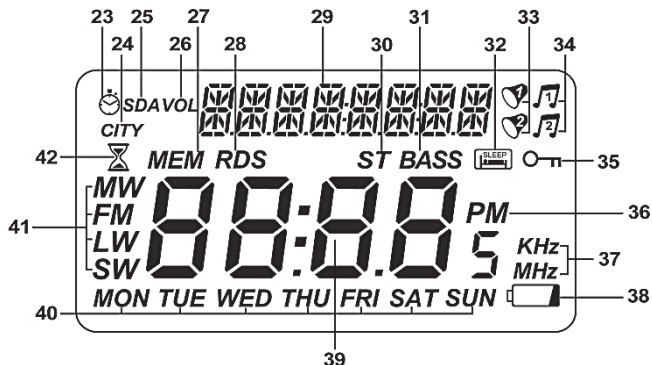
7. Overview of controls and button functions

These operating instructions have a fold-out cover. Fold-out the cover so you can refer to the relevant controls at any time.



- 1 **Telescopic antenna**
- 2 **SNOOZE/BASS** button (delay the alarm for 5 to 120 minutes/amplify low-frequency sound)
- 3 **LOCK** button (button lock)
- 4 **VOL +** button (increase the sound volume)
- 5 **DISPLAY** button (show the time zone)
- 6 **Display**
- 7 **BAND** button (select the frequency band)
- 8 **POWER/SLEEP** button (switch on/off; set the sleep timer)
- 9 **SET/STORE** button (set time, store a station)
- 10 **M+/AL2** button (tune in the next station preset, Alarm 2)
- 11 **TUNE+** button (station scan to increasing frequencies)
- 12 **VOL -** button (reduce the sound volume)
- 13 **TUNE-** button (station scan to decreasing frequencies)
- 14 **M- / AL1** button (tune in the previous station preset, Alarm 1)
- 15 **MODE** button
- 16 **Speaker**
- 17 **Strap**
- 18 **Stand** (on the back)
- 19 **Battery compartment** (on the back)
- 20  (receptacle for optional wall plug power adapter)
- 21  (earphones receptacle)
- 22 **DX/LOCAL** button (set the reception sensitivity)

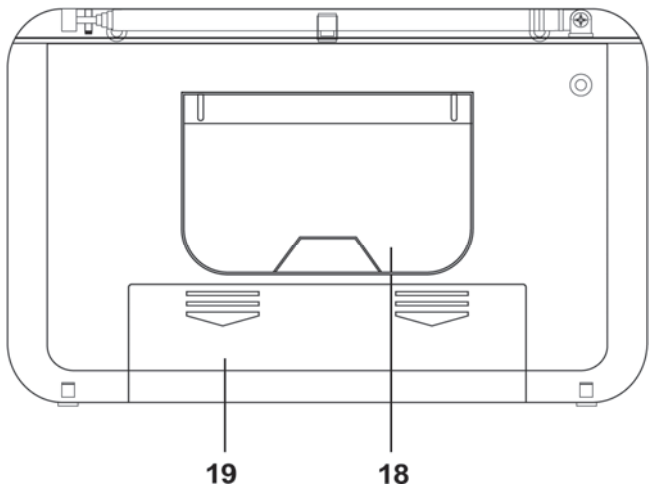
7.1 Display icons



- 23 Stop watch
- 24 CITY
- 25 SDA (Special Date Alarm)
- 26 VOL (sound volume)
- 27 MEM (station preset)
- 28 RDS (Radio Data System)
- 29 Different indicators: station name, date, station preset
- 30 ST (STEREO - only for earphones mode)
- 31 BASS (bass amplification enabled)
- 32 SLEEP (sleep timer)
- 33 Alarm 1/2 enabled (buzzer)
- 34 Alarm 1/2 enabled (radio)
- 35 LOCK (button lock)
- 36 Afternoon indicator (PM)
- 37 Frequency unit
- 38 Low battery indicator
- 39 Clock/frequency display

- 40 Day of the week indication
- 41 Frequency band
- 42 NAP timer

7.2 Stand



On the back panel of the device you'll find a stand (18) that allows to install the multi-band tuner in an inclined position. To do this, fold-out the retractile stand (18).

8. Before you start

You can power the device on either by using the supplied power adapter (B) or by using 4 optional AA-sized (LR6) batteries. The batteries are not included in the package.

8.1 External power / battery power operation

When disconnecting the multi-band tuner (A) from the power supply, different settings (time and alarm time) are lost. To avoid this, insert batteries before disconnecting the device from the mains. This guarantees that the mentioned settings are preserved.

Any stored stations are preserved even if there are no batteries inserted when disconnecting the device from the mains.

8.2 Inserting the batteries

Open the battery compartment cover (19) on the back panel of the device by sliding it towards the bottom and remove it. Insert the batteries with the correct polarity (+ and -), as shown in the following figure. The correct polarity is labelled on the batteries and inside the battery compartment. Re-insert the cover of the battery compartment (19) and slide it upwards until it locks in place.



If the display (6) indicates a low battery level (38), the batteries are almost empty. When this happens, replace the batteries with new batteries of the same type.



WARNING! Remove the batteries when the device is not to be used for an extended period. The batteries could leak and cause damage to the device.

8.3 Connecting the power adapter

Plug the wall plug power adapter plug (B) into the receptacle (20) of the multi-band tuner (A). Plug the wall plug power adapter (B) into an easily accessible power socket.

While the wall plug power adapter (B) is connected, the device is powered from the mains and not from any inserted batteries. When powering the device via the wall plug power adapter (B) for a long time, you should remove the batteries to avoid any leakage.

9. Getting started

9.1 Display illumination

Press any button to switch the display illumination on for approx. 10 seconds. It automatically switches back off after this time.

9.2 Switching the device on/off

To power the device on, press the "POWER/SLEEP" button (8) once. When powered on, the currently tuned in frequency, the frequency band and the day of the week are shown on the display (6):

FM	VHF FM band
MW	Medium wave band
SW	Short wave band
LW	Long wave band

For the "FM" band, the name of the station is also shown, if broadcast. When the station transmits no name or when the signal is too weak, the current date is shown instead.

For the "MW", "SW", and "LW" bands, the current date is shown there.

To power the device off, press the POWER/SLEEP button (8) again. When powered off, the current date and time, and the day of the week are shown on the display (6).



It is recommended to start configuring the multi-band tuner with setting the time zone. To do so, see the "Setting the time zone" section below.

9.3 Setting the time zone

The following table contains an overview of the abbreviated city names for the different time zones. The table also lets you check the time offset and, if applicable, a daylight saving.

Abbreviation	UTC offset*	Daylight saving	City / country
HNL	-10:00h	no	Honolulu / USA
ANC	-9:00h	yes	Anchorage / USA
YVR	-8:00h	yes	Vancouver / Canada
LAX	-8:00h	yes	Los Angeles / USA
DEN	-7:00h	yes	Denver / USA
CHI	-6:00h	yes	Chicago / USA
MEX	-6:00h	yes	Mexico City / Mexico
NYC	-5:00h	yes	New York / USA
YYZ	-5:00h	yes	Toronto / Canada
YUL	-5:00h	yes	Montreal / Canada
CCS	-4:30h	no	Caracas / Venezuela
RIO	-3:00h	yes	Rio de Janeiro / Brazil
BUE	-3:00h	no	Buenos Aires / Argentina

UTC*	0:00h	no	Universal Time Coordinated
LON	0:00h	yes	London / United Kingdom
BER	+1:00h	yes	Berlin / Germany
PAR	+1:00h	yes	Paris / France
ROM	+1:00h	yes	Rome / Italy
CAI	+2:00h	yes	Cairo / Egypt
IST	+2:00h	yes	Istanbul / Turkey
MOW	+3:00h	yes	Moscow / Russia
KWI	+3:00h	no	Kuwait City / Kuwait
DXB	+4:00h	no	Dubai / Saudi Arabia
KHI	+5:00h	no	Karachi / Pakistan
DAC	+6:00h	yes	Dacca / Bangladesh
BKK	+7:00h	no	Bangkok / Thailand
SIN	+8:00h	no	Singapore
HKG	+8:00h	no	Hong Kong
PEK	+8:00h	no	Beijing / China
SHA	+8:00h	no	Shanghai / China
TYO	+9:00h	no	Tokyo / Japan
SYD	+10:00h	yes	Sydney / Australia
NOU	+11:00h	no	Noumea / New Caledonia
AKL	+12:00h	yes	Auckland / New Zealand

* **UTC:** Universal Time Coordinated

UTC is the abbreviation for "Universal Time Coordinated", formerly also called GMT (Greenwich Mean Time). UTC is the base for time zone calculation. The corresponding offset is shown in the 2nd column of the table.

To set the time zone, proceed as follows:

- While powered off, press and hold the "SET/STORE" button (9) until the display (6) reads "US" or "EU". Then press the "SET/STORE" button (9) briefly to go to the time zone setting. The currently set city abbreviation and the corresponding local time are shown in the upper part to the display (6). The default setting is "UTC".
- Press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) button to set the city abbreviation for your current time zone, e.g. BER for Berlin. You can find the city abbreviation in the table above. With each city abbreviation, the displayed time is changed.

When finished, set the correct time as described in the following section.

9.4 Setting the date and time

9.4.1 Automatic synchronisation via RDS

Upon factory delivery time synchronisation via RDS is enabled. If the device receives an RDS signal after powering on, the date and time are synchronised and shown correctly after a few moments.



The multi-band radio is only set automatically if the selected station transmits an RDS signal and the reception quality is strong enough to receive the RDS signal. If an RDS signal is received, the RDS indicator (28) appears on the display.

Time synchronisation and the correct time setting also depend on the set time zone. Therefore it is mandatory to set the correct time zone first. To do so, see the "Setting the time zone" section above.

9.4.2 Manual setting

First disable automatic time synchronisation via RDS. To do so, while powered off, press the "MODE" button (15) four times until "TS ON" (Time Synchronisation ON) appears in the upper part of the display (6). Press the

"VOL-" (12) or "VOL+" (4) button to set it to "TS OFF" (Time Synchronisation OFF).

Now set the correct time zone.

The time can only be set while the device is powered off. If it is powered on, press the POWER/SLEEP button (8) to power the device off.

If no button is pressed for approx. 7 seconds while changing the setting, the settings are applied and the unit exits the setting mode. You can keep the buttons "VOL-" (12) or "VOL+" (4) pressed to accelerate the digits count.

- While powered off, press and hold the "SET/STORE" button (9) until the display (6) reads "US" or "EU". Now press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) button to select your preferred date format.

Example:

EU	DD.MM.YYYY
US	MM.DD.YYYY

Press the "SET/STORE" button (9) to confirm your selection.

Please remember that the tuning spacing for the AM band is also changed with this setting.

- Now set the correct time zone as described in the previous chapter and press the "SET/STORE" button (9) to confirm the setting. The set time format flashes.
- Now you can press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons to set the desired time format. Upon factory delivery the time format is set to 24 hours. You have the choice between **12H** and **24H**. Press the "SET/STORE" button (9) to confirm the setting. The hour digit flashes.
- Press the "VOL-" (12) and "VOL +" (4) buttons to set the **hour**. Press the "SET/STORE" button (9) to confirm the setting. The minutes digit flashes.

- Press the "VOL-" (12) and "VOL +" (4) buttons to set the **minute**. Press the "SET/STORE" button (9) to confirm the setting. The year digit flashes.
- Press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons to set the correct **year**. Press the "SET/STORE" button (9) to confirm the setting. The month digit flashes.
- Press the "VOL-" (12) and "VOL +" (4) buttons to set the **month**. Press the "SET/STORE" button (9) to confirm the setting. The day digit flashes.
- Press the "VOL-" (12) and "VOL +" (4) buttons to set the **day**. Press the "SET/STORE" button (9) to confirm the setting.

The day of the week (40) is calculated automatically and shown on the display (6).

Display	Day of the week
MON	Monday
TUE	Tuesday
WED	Wednesday
THU	Thursday
FRI	Friday
SAT	Saturday
SUN	Sunday

- You have finished the setting.
- If you have selected the 12-hour clock format, the "PM" icon (36) appears on the display (6) for post meridian clock hours.



Please note that you should adjust the clock when you move into a different time zone.

9.5 Displaying the world clock

Press the "DISPLAY" button (5). The time is shown in large digits on the display (6). Additionally, you can show the time for a specific time zone in the upper part of the display. Use the "TUNE-" (13) or "TUNE+" (11) button to select the

time zone for which you want to know the current time. After this, with each press of the "DISPLAY" button (5) the selected time zone and the corresponding time are displayed.

Please remember that the time zone is being displayed only. To set the time zone, proceed as described in the "Setting the time zone" chapter.

9.6 The "MODE" button functions

While the device is powered off the "MODE" button (15) lets you access the setting mode for different functions.

Press once	SDA (Special Date Alarm)
Press twice	NAP timer
Press 3 times	Stop watch
Press 4 times	RDS time synchronisation ON/OFF

In radio mode the "MODE" button (15) has the following functions:

Press once	To show and change the tuning mode
Press twice	<ul style="list-style-type: none">• FM: To show and change the "MONO" and "AUTO-ST" settings• SW: Quick selection of the different short wave bands

9.7 SDA (Special Date Alarm)

This function lets you program up to 10 yearly-recurring date alarms. The procedure is as follows:

- While the device is powered off, press the "MODE" button (15) once. The display (6) reads "SDA". 01 (for the first SDA) and the associated date in **month.day** format flash. If the alarm is disabled, the "SDA" icon (25) will also flash. While an SDA is enabled, the "SDA" icon (25) illuminates. In this case, the "SDA" icon (25) is also shown in clock mode.

- Press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons to set the desired date. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count.
- Press the "SET/STORE" button (9) briefly to enable or disable the set SDA. You can enable or disable each SDA independently from the others. The setting will be saved automatically.
- Press the "TUNE-" (13) or " TUNE+" (11) button to program more SDAs in the same way.

The enabled SDAs will sound every year. If the current date matches the set SDA alarm date, the buzzer will sound for approx. 10 minutes hourly between 08:00 h and 23:00 h. The current radio mode is not interrupted by the SDA. The alarm will sound only after the user has stopped radio mode and the minutes digit has increased by "1".

Press any button to disable the alarm sound.

9.8 NAP timer

You can set a nap timer (with alarm buzzer only) for a one-time power on event. There are 6 preset times, use the "TUNE-" (13) or "TUNE+" (11) button to select one. The default settings of the 6 timers are different and are 10, 15, 20, 25, 30 and 35 minutes.

- While the device is powered off, press the "MODE" button (15) twice. The NAP timer icon (42), the timer number and the preset power-on time in minutes appear on the display (6).
- Press the "TUNE-" (13) or " TUNE+" (11) button multiple times to toggle between the preset times.
- Press the "VOL-" (12) and "VOL +" (4) buttons to set these times from 1 to 39 minutes as required.
- Press the "SET/STORE" button (9) briefly to launch the timer.
- The countdown appears on the display (6). After the timer is finished, an alarm will sound until you disable it.

Press any button to disable the nap timer alarm buzzer.

- Press the "SET/STORE" button (9) briefly to cancel the enabled NAP timer before the countdown ends. The remaining time of the previously set timer is shown on the display. Press the "SET/STORE" button (9) briefly again to relaunch the timer with the remaining time.
- While the timer is running, you can change its value by pressing the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons.



Please note: When the NAP-timer is activated do not press any buttons apart from "SET/STORE" (9), "VOL-" (12) or "VOL+" (4). Otherwise the NAP-timer will be finished.

9.9 Stop watch

To use the stop watch, proceed as follows:

- While the device is powered off, press the "MODE" button (15) three times. The display (6) shows the stop watch icon (23) and "STOP" **00:00 (minutes:seconds)** and in the upper right corner the seconds/100 are shown.
- Press the "VOL+" button (4) briefly to start the stop watch.
- Press the "VOL+" button (4) briefly again to stop or pause the stopwatch.
- Press the "VOL+" button (4) again to resume the stopwatch from the currently displayed time count.
- Press the "VOL-" button (12) briefly to stop reset stop watch to **00:00**.



While the stop watch is running, the running time is shown on the display (6). After resetting the stop watch to **00:00**, the display toggles to the normal clock time after approx. 8 seconds.

9.10 Setting the AM reception spacing

Due to different radio broadcasting band allocation in different countries it is necessary to adjust the tuning spacing:

Region	Frequency band	Tuning spacing
Europe	522 kHz - 1620 kHz	9 kHz
America	530 kHz - 1720 kHz	10 kHz

The procedure is as follows:

- While powered off, press and hold the "SET/STORE" button (9) until the display (6) reads "US" or "EU". Now press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) button to select your tuning region. Please remember that the date format is also changed with this setting.

9.11 Adjusting the volume

Press the "VOL-" (12) and "VOL+" (4) buttons to adjust the volume to the desired level. You can set it from level "00" (minimum volume) to level "16" (maximum level). The device will always power on with the volume level that was set when it was powered off.

9.12 Setting the sensitivity

This feature is only relevant for the FM and SW bands. Slide the "DX/LOCAL" switch (22) to the "DX" position to use the device in normal mode.

Slide the "DX/LOCAL" switch (22) to the "LOCAL" position to receive strong broadcasting station signals only. This is recommended whenever a weaker local station is receiving interference from a non-local station.

9.13 Enabling bass amplification

You can choose to have the bass sounds amplified.

- While the device is powered on, press the "SNOOZE/BASS" button (2). BASS (31) is shown on the display (6).

- Press the "SNOOZE/BASS" button (2) again to disable bass amplification. The "BASS" indicator (31) goes out.

9.14 Selecting a station

For an optimum reception, please fully extend the telescopic antenna (1) before tuning a station. The telescopic antenna (1) can be rotated. This lets you optimise the signal quality.

9.15 Automatic station search and automatic store

The most convenient way to search for and store radio stations is the automatic scan with auto-store.

- Power the device on.
- Press the "BAND" button (7) to select the desired frequency band.
- Keep the "SET/STORE" button (9) pressed for approx. 1 second to launch the automatic station search. The automatic station search always starts at the lowest frequency.
- The multi-band tuner (A) will scan the entire frequency band for strong radio stations.
- The 100 first found stations are directly saved on the presets P001 to P100.

After all 100 presets have been filled, the station search continues to the end of the frequency band but no more stations will be saved. After the scan is finished, the station of preset P001 will be tuned-in.



Please note that any station presets already used will be overwritten.

9.16 Manual station search

- Power the device on.
- Press the "BAND" button (7) to select the desired frequency band.

The short wave band "SW" is divided into 9 different frequency sub-bands "SW1" to "SW9" (see the "Technical specifications" chapter).



To select the different short wave bands, start pressing the "MODE" button (15) twice. The upper part of display reads "SW << >>". Press the "TUNE-" (13) or "TUNE+" (11) button to select the desired SW band. Press the "MODE" button (15) again to start searching for any stations.

- Keep the "TUNE-" (13) or "TUNE+" (11) button pressed for approx. one second to launch the station search down or upwards. The search will stop when the next station has been found and its frequency is shown on the display (6).

9.17 Manually tuning a station

Besides the automatic station search, you can also tune in a station manually. This allows you to also tune-in any weaker stations. Proceed as follows:

Briefly press the "TUNE-" (13) or "TUNE+" (11) button to increase or reduce the frequency stepwise. These steps depends on the selected frequency band and tuning spacing. Please also read the following chapter for different tuning spacings.

9.18 Fine tuning

If you don't succeed to find a specific station, you can adjust the tuning spacing to a finer setting (see the following table).

The procedure is as follows:

- In radio mode, press the "Mode" button (15) once.
- The display (6) shows the current frequency and above it the "STEP" indication as well as the current tuning spacing.

- Press the "TUNE-" (13) or "TUNE+" (11) button to toggle between the normal or fine tuning spacing. The setting will be saved automatically.

Frequency range	Normal / fine tuning spacing
FM	100kHz/50 kHz
AM EU*	9 kHz/1 kHz
AM US*	10 kHz/1 kHz
SW	5 kHz/1 kHz
LW	9 kHz/1 kHz

*For medium wave (AM), the tuning spacing depends on the date format setting (EU or US), as set in chapter "Setting the date and time".

9.19 Saving a station manually

You can save up to 100 stations or frequencies for each frequency band. Proceed as follows:

- Tune in the station that you want to store.
- Press the "SET/STORE" button (9) briefly.
- The last selected preset flashes in the upper part of the display (6).
- Press "M-/AL1" (14) or "M+/AL2" (10) to select the desired preset where you want to store the station.
- Press the "SET/STORE" button (9) to finish saving.



Please note that any station presets already used will be overwritten.

9.20 Recalling a saved station

- To tune in a previously stored station, press "M-/AL1" (14) or "M+/AL2" (10) to select the preset where the desired station has been saved.

Please note:



On delivery, the presets are empty. When selecting an empty preset, the lowest frequency of the selected band is tuned in.

Once a station has been saved on a preset, its frequency is stored until it is overwritten by a new frequency.



When no power is supplied to the multi-band tuner, the clock is erased but the stored stations are preserved.

9.21 Stereo output

A stereo sound output is only possible while the earphones are connected. In this case, the display (6) will show the "ST" (30) icon.

However, the stereo signal may be weak or noisy in some cases. In "AUTO-ST" mode the multi-band tuner will toggle between "MONO" and "STEREO" depending on the signal quality.

However, you can always use the "MONO" setting if you want. To do so, in radio mode, press the "MODE" button (15) twice and then use the "TUNE" (13) or "TUNE+" (11) button to select between the "MONO" and "AUTO-ST" settings. The setting made here will prevail until you change it again.

9.22 SLEEP timer

The SLEEP timer function lets you set a countdown time between 10 and 90 minutes. After this time, the multi-band tuner (A) switches off automatically. This setting can be adjusted in 10-minute steps. The procedure is as follows:

- Press the "POWER/SLEEP" button (8) to power the device off.

- Hold down the 'POWER/SLEEP' button (8) for approx. one second. The multi-band radio (A) now switches on and the number 90 (for 90 minutes) and the 'SLEEP' symbol (32) flash on the display (6).
- Press the "POWER/SLEEP" button (8) as many times as necessary to display the desired time in minutes (e.g. 40). Each press of the "POWER/SLEEP" button (8) reduces the number of minutes before power off by 10 minutes.
- The multi-band radio (A) automatically switches off after the selected number of minutes (e.g. 40) has elapsed.
- While the sleep timer is enabled, the "SLEEP" icon (32) is shown on the display (6).
- While the sleep timer is enabled, it is still possible to select a different frequency band, to start a station search, to recall a stored station and to set the volume.
- You can cancel the enabled sleep timer by switching the device off.

9.23 Setting the alarm

You can set up to two alarm times (AL1 and AL2). Verify that the clock displays the correct time. The alarm time can only be set while the device is powered off. If it is powered on, press the "POWER/SLEEP" button (8) to power the device off.

In the following we describe the setting for AL1. You can program AL2 in the same way. If during the setting procedure no button is pressed for approx. 8 seconds, the settings are applied and the setting mode is quit.

- Press the "M-/AL1" button (14) for approx. 1 second. The hours flash on the display (6).
- Press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons to set the desired hour of the alarm time. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the "M-/AL1" button (14) briefly to apply the setting. The minutes flash on the display (6).

- Press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons to set the desired minutes of the alarm time. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the "M-/AL1" button (14) briefly to apply the setting.
- Now you can press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) button to select if you want to wake-up with the buzzer ("BUZZ") or the radio ("rdA"). Press the "M-/AL1" button (14) to confirm your selection.
- Now you can press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons to set the desired alarm volume. Press the "M-/AL1" button (14) briefly to apply the setting.
- Finally you can select the days of the week for which you want enable the set alarm. Press the "VOL-" (12) and "VOL +" (4) buttons to toggle between the following options:

Individual days of the week
Days of the week from Monday to Friday
Weekend Saturday and Sunday
All days of the week

Press the "M-/AL1" button (14) briefly to apply the setting.
You have finished setting the alarm time.

9.24 Enabling the alarm

In the following we describe the setting for AL1. You can program AL2 in the same way.

After you have set the alarm time you want, you can enable the alarm as follows:

- While the device is powered off, press the "M-/AL1" button (14) briefly to show the set alarm time on the display (6).

- Press the "M-/AL1" button (14) briefly once again to enable the alarm with the buzzer. The corresponding icon (33) will appear on the display (6).
- Press the "M-/AL1" button (14) briefly once again to enable the alarm with the radio. The corresponding icon (34) will appear on the display (6).



Please note that no earphones must be connected when waking up with the radio. If the earphones are connected, the alarm sound (buzzer or radio) is output over the earphones only.

- The device will power on at the set alarm time and will receive the last tuned-in frequency and frequency band. However, if you have chosen the buzzer during alarm setting you will wake-up with the buzzer.



The alarm tone starts quietly and gradually becomes louder until it reaches the selected alarm volume.

- Press any button to cancel the alarm sound or press the "SNOOZE/BASS" button (2) briefly to delay the alarm for approx. 5 minutes. The alarm indicator (33, 34) flashes. After the 5 minutes snooze period, the alarm starts again. If you press any button within the 5 minutes of snooze time, the "SNOOZE" function is disabled but the alarm remains enabled.

Upon factory delivery the snooze delay is set to 5 minutes. If required, you can customise it to up to 120 minutes. To do so, while the device is powered off, keep the "SNOOZE/BASS" button (2) pressed for approx. one second. The set snooze time is shown on the display (6). Press the "VOL-" (12) or "VOL+" (4) buttons to change the snooze time. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the "SNOOZE/BASS" button (2) briefly to apply the setting.



- To disable the alarm, press the "M-/AL1" button (14) as many times as necessary until no alarm icon (33, 34) is shown on the display (6).



Even when the alarm function is enabled, you can use the device as usual. Please note:

- Waking up with the radio:
The alarm always powers on with the last tuned-in frequency and frequency band.
- Waking up with the buzzer:
The alarm starts very low and gets louder until the set volume is reached.

9.25 Enabling/disabling the button lock

Press and hold the "LOCK" button (3) for approx. one second to activate the button lock. The "LOCK" icon (35) flashes on the display (6).

In order to operate the device, you first have to disable the button lock. To do this, press and hold the "LOCK" button (3) again for approx. one second. The "LOCK" icon (35) no longer flashes on the display (6).

Please note that the alarm sound cannot be stopped or delayed while the button lock is enabled.

9.26 Connecting earphones



Caution when using earphones. Listening at a high volume can damage your hearing.

You may connect earphones with a 3.5 mm phone jack via the earphones jack (21). While the earphones are plugged in, the speaker (16) is muted automatically.

9.27 Storage when not using the product



If you will not be using the device for a long period of time, remove any inserted batteries.

Store the device in a dry, cool place.

10. Troubleshooting

The device does not switch on.

- Check whether the wall plug power adapter is plugged in.
- The inserted batteries may be empty, fit new batteries.
- Test that the batteries are fitted with the correct polarity. Please note the diagram in the battery compartment and on the batteries. See also the chapter "Inserting the batteries".
- Please check if the button lock feature is enabled. If necessary, press and hold the "LOCK" button (3) for approx. one second to disable the button lock.

No radio reception, poor radio reception

- Pull the telescopic antenna (1) all the way out and make sure it is orientated correctly.
- Tune in the station correctly. If necessary, start a new station search.
- Check whether the "DX/LOCAL" switch (22) is in the correct position. Please also read the chapter "Setting the sensitivity".

The station name is not shown.

- This feature is only supported in FM mode.
- The tuned-in station does not broadcast any RDS signal or the signal is too weak. Re-orientate the antenna to optimise reception.

Device switched on but no sound

- Check the volume setting.

- While the headphones are plugged in, the built-in speaker (16) is muted automatically.

No alarm sound or alarm sound too low

- Check the alarm sound volume in the alarm settings and, if necessary, set a higher volume.

Unable to operate the device

- Please check if the button lock feature is enabled.

11. Environmental regulations and disposal information



A symbol depicting a crossed-out rubbish bin on a product means it is subject to European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Remove the batteries before disposal of the device. With the proper disposal of old or defective devices you avoid damage to the environment and your personal health. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

Disposal of packaging



Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.



Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:



1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/
80–98: Composite materials.



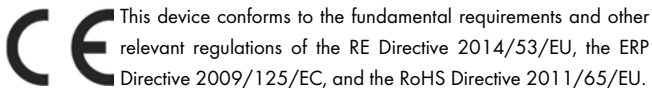
Disposing of batteries

Think about environmental protection. Used batteries do not belong in normal domestic waste. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EG and its amendments. You must dispose of them at a collection point for old batteries. Please note that you should only dispose of batteries in collection containers for old batteries when they are fully discharged. When disposing of batteries that are not fully discharged, tape over the ends as a precaution against short circuits.

Incorrect disposal of batteries can harm the environment.

Batteries may not be disposed of with your household waste. They can contain toxic heavy metals and must be disposed of as hazardous waste. The chemical symbols of heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, please dispose of used batteries at your local collection centre.

12. Conformity notes



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330977_1907.pdf

13. Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



Service



Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk



Phone: 1890 930 034

E-Mail: targa@lidl.ie



Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt



Phone: 8009 4409

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 330977_1907



Manufacturer

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

Table des matières

1. Utilisation prévue	87
2. Contenu de l'emballage	88
3. Spécifications techniques	89
4. Instructions de sécurité	90
5. Droits d'auteur	97
6. Conditions de fonctionnement	97
7. Aperçu des commandes et fonctions des boutons	98
7.1 Icônes à l'écran.....	100
7.2 Pied	101
8. Avant de commencer	101
8.1 Alimentation extérieure / fonctionnement sur piles.....	102
8.2 Insertion des piles	102
8.3 Branchement de l'adaptateur secteur.....	103
9. Prise en main	103
9.1 Éclairage de l'écran.....	103
9.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil.....	103
9.3 Réglage du fuseau horaire.....	104
9.4 Réglage de la date et de l'heure	106
9.4.1 Synchronisation automatique par RDS	106
9.4.2 Réglage manuel	106
9.5 Affichage de l'horloge mondiale	109
9.6 Les fonctions du bouton « MODE ».....	109
9.7 SDA (Alarme date spéciale).....	110
9.8 Fonction SIESTE.....	111
9.9 Chronomètre	112
9.10 Réglage de l'intervalle de réception AM.....	113
9.11 Réglage du volume	113
9.12 Réglage de la sensibilité	113
9.13 Activation de l'amplification des graves	114
9.14 Sélection d'une station	114

9.15 Recherche et mise en mémoire automatiques de stations	114
9.16 Recherche manuelle de stations :	115
9.17 Syntonisation manuelle d'une station	115
9.18 Réglage fin	115
9.19 Mise en mémoire manuelle d'une station	116
9.20 Sélection d'une station en mémoire	117
9.21 Sortie stéréo	117
9.22 Mode VEILLE automatique.....	118
9.23 Réglage de la fonction réveil.....	118
9.24 Activation de la fonction réveil	120
9.25 Activation/désactivation du verrouillage des boutons.....	122
9.26 Brancher des écouteurs.....	122
9.27 Consignes de stockage en cas de non-utilisation du produit.....	122
10. Résolution des problèmes.....	123
11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut	124
12. Avis de conformité.....	126
13. Informations relatives à la garantie et aux services	127

Félicitations !

Grâce à l'achat du récepteur universel SilverCrest SWDR 500 C1 (ci-après désigné par « récepteur universel »), vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le récepteur universel en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser le récepteur universel que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du récepteur universel.

1. Utilisation prévue

Ce dispositif est un appareil électronique grand public conçu pour la réception et l'émission de stations de radio, avec une horloge et une fonction réveil incorporées. Il est exclusivement destiné à un usage privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. Il ne doit pas être utilisé dans des climats tropicaux. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage ou problème résultant de modifications non autorisées de l'appareil. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Notez que la réglementation concernant les bandes de fréquences pouvant être librement syntonisées peut varier selon le pays. Les informations captées sur des bandes de fréquences dont l'accès n'est pas explicitement autorisé au public ne doivent en aucun cas être utilisées ou transmises à des tiers.

2. Contenu de l'emballage

Sortez l'appareil et tous les accessoires de l'emballage. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants manquent ou sont endommagés, veuillez contacter le fabricant.




- A Radio multibande SilverCrest SWDR 500 C1
- B Adaptateur secteur
- C Ce mode d'emploi (représenté par un dessin)


3. Spécifications techniques





Le tableau ci-dessous présente les spécifications techniques de votre appareil. La réglementation concernant les bandes de fréquences d'accès public peut varier selon le pays. La réception d'informations provenant de bandes de fréquences autres que celles indiquées est par conséquent illégale et constitue un délit puni par la loi.

Tuner multibande

Alimentation	<ul style="list-style-type: none"> • adaptateur secteur fourni • 4 piles AA de 1,5 V (LR6) en option
Tension et courant d'entrée	5,9 V  / 600 mA
Consommation électrique	en mode radio : environ 0,7 W en mode veille : < 0,2 W
Puissance de sortie audio	500 mW
Bandes de fréquences	FM 87,5 - 108 MHz AM 522 - 1 620 KHz SW1 4,75 - 5,94 MHz SW2 5,95 - 7,09 MHz SW3 7,10 - 9,49 MHz SW4 9,50 - 11,64 MHz SW5 11,65 - 13,59 MHz SW6 13,60 - 15,09 MHz SW7 15,10 - 17,49 MHz SW8 17,50 - 21,44 MHz SW9 21,45 - 21,85 MHz LW 153 - 279 KHz
Remarque : les bandes indiquées peuvent légèrement varier étant donné les limites de tolérance du produit.	
Stations pré-réglées	400 (100 par bande)
Dimensions	environ 17,7 x 4,1 x 11 cm (L x P x H)

Poids	environ 285 g (sans les piles)
Tension de sortie max. des écouteurs	environ 120 mV
Durée de vie des piles	environ 28 heures
Température de fonctionnement	5 °C à 35 °C
Conditions de stockage	-10 °C à 50 °C  <u>Remarque</u> : n'exposez pas l'appareil à la chaleur (ex. à l'intérieur d'un véhicule en été).
Humidité de fonctionnement	85 % max. d'humidité relative

Adaptateur secteur

Fabricant	DONGGUANG OBELIEVE ELECTRONIC CO.,LTD
Type	OBL-0590600E
Tension d'entrée, fréquence / intensité d'entrée	100-240 V~, 50/60 Hz / 0,3 A MAX
Tension de sortie / intensité de sortie	5,9 V  / 600 mA, 

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

4. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes et tenir compte de tous les avertissements, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous

vendez ou cédez l'appareil à une autre personne, veuillez également à lui remettre ce manuel. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.

Explication des symboles utilisés



DANGER ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque élevé pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque modéré pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible pouvant, s'il n'est pas évité, causer des blessures légères ou modérées.



ATTENTION ! Cette mention d'avertissement identifie des consignes importantes pour la prévention des dommages matériels.



Ce symbole signale un risque d'électrocution.



Ce symbole sur le récepteur universel indique qu'il est obligatoire de consulter le mode d'emploi.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension continue



Tension alternative



Polarité du connecteur d'alimentation



Le bloc d'alimentation est conçu uniquement pour le fonctionnement en intérieur.



Classe de protection II



AVERTISSEMENT ! Veillez à :

- toujours garantir une aération suffisante (ne mettez pas l'appareil sur des étagères, sur un tapis, sur un lit ou là où les fentes d'aération sont bouchées, et conservez toujours un espace de 10 cm de chaque côté) ;
- éviter tout contact avec des projections ou gouttes d'eau et avec des liquides agressifs ; éviter tout fonctionnement de l'appareil à proximité d'eau. L'appareil ne doit en aucun cas être immergé (ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases ou boissons, sur ou à côté de l'appareil) ;



Prudence ! Veillez à :

- éviter de placer l'appareil à proximité de flammes (p. ex. bougies allumées) ;
- éviter toute pénétration de corps étrangers ;
- éviter toute exposition de l'appareil à des variations de température excessives, ceci pouvant provoquer une condensation de l'humidité et des courts-circuits électriques ; en cas d'exposition malgré tout à de fortes variations de température, attendre (env. 2 heures) avant la mise en service, jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante ;
- éviter toute utilisation de l'appareil et du bloc d'alimentation par temps d'orage avec éclairs. Par temps d'orage avec éclairs, retirez le bloc d'alimentation de la prise secteur.
- à ce que la prise utilisée soit facilement accessible à tout moment en cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation. Posez les câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

**Attention ! Veillez à :**

- ne pas exposer l'appareil à une source directe de chaleur (par ex. chauffage) ;
- éviter toute exposition directe de l'appareil à la lumière du soleil ou à une forte lumière artificielle ;
- éviter toute proximité immédiate de champs magnétiques avec l'appareil (p. ex. haut-parleurs) ;
- éviter toute exposition à des chocs et vibrations excessives ;

**DANGER ! Piles**

Insérez les piles en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment. N'essayez jamais de recharger les piles et ne les jetez pas au feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez-les de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de fuite. Les piles ne doivent jamais être ouvertes ni déformées, car les produits chimiques qu'elles contiennent pourraient couler et occasionner des blessures. Si le fluide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau fraîche immédiatement et consultez un médecin.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les piles car ils risqueraient de s'étouffer. Conservez-les hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.

**DANGER ! Sécurité des personnes**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances

nécessaires, s'ils sont supervisés ou informés quant à une utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent ainsi les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'ingestion de petits composants peut représenter un danger de mort. En cas d'ingestion d'un petit composant, faites immédiatement appel à un médecin. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Mettez également les films d'emballage hors de portée des enfants.



Risque d'étouffement !



DANGER ! Adaptateur secteur



Ne branchez l'adaptateur secteur que sur une prise de courant adaptée et facile d'accès. Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant dans les circonstances suivantes :

- dans toutes les situations dangereuses
- si l'adaptateur secteur émet des bruits inhabituels ou de la fumée
- avant une tempête et/ou un orage
- si l'adaptateur secteur est endommagé
- si l'adaptateur secteur a été exposé à la pluie, à des liquides ou à une forte humidité
- lorsque vous souhaitez le nettoyer
- En mode veille, l'adaptateur secteur continue de consommer de l'électricité. Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Veuillez suivre ces instructions pour éviter tout risque potentiel de blessure fatale ou d'incendie ! Ne couvrez jamais l'adaptateur secteur pour éviter le

déclenchement d'un incendie. N'ouvrez jamais le boîtier du bloc d'alimentation. Vous pourriez vous électrocuter et les conséquences pourraient être fatales.



AVERTISSEMENT ! Câbles

Pour débrancher les câbles, tirez toujours sur leur fiche et non sur les câbles eux-mêmes. Le connecteur ne doit pas être touché avec les mains mouillées. Ne placez pas de meubles ou d'autres objets lourds sur les câbles et veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés, notamment au niveau des prises et des connecteurs. N'installez jamais le câble autour d'un objet chaud ou tranchant afin d'éviter de l'endommager. Ne faites jamais de nœuds avec les câbles et ne les raccordez à aucun autre câble. Tous les câbles doivent être placés de façon à ne pas gêner le passage et à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus.



AVERTISSEMENT ! Écran

N'exercez jamais de pression sur l'écran et gardez les objets pointus à distance de ce dernier. Un écran cassé constitue un risque de blessure. Si jamais cela se produit, portez des gants pour ramasser les morceaux cassés et contactez le fabricant si nécessaire. En cas de rayures ou d'autres dommages subis par l'écran, faites extrêmement attention qu'il n'y ait pas de fluide qui s'échappe de ce dernier.

Si jamais un fluide s'en échappe, procédez comme suit :

- Si le fluide entre en contact avec votre peau, essuyez-le avec un chiffon propre et rincez abondamment à l'eau. Contactez un médecin si nécessaire.

- Si le fluide entre en contact avec vos yeux, rincez-les sous l'eau pendant au moins 15 minutes et contactez immédiatement un médecin.
- Si jamais du fluide est avalé, rincez-vous d'abord la bouche à l'eau puis buvez une grande quantité d'eau. Contactez immédiatement un médecin !



AVERTISSEMENT ! Réparations

L'appareil doit être réparé s'il a été endommagé, si l'adaptateur secteur ou le boîtier a par exemple été abîmé, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil ou s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité. Il doit également être réparé en cas de dysfonctionnement ou de chute. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant et retirez les piles éventuellement présentes à l'intérieur. Si cela se produit, ne continuez pas d'utiliser l'appareil et faites-le vérifier par un expert. Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par un personnel technique qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.



AVERTISSEMENT ! Nettoyage

Débranchez l'appareil du secteur. Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour nettoyer la radio multibande. N'utilisez jamais de liquides corrosifs. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Toute tentative d'ouverture du boîtier de l'appareil annulera automatiquement la garantie.

En cas de fuite des piles, contactez un technicien pour procéder à un nettoyage professionnel.

5. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information.

La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations.

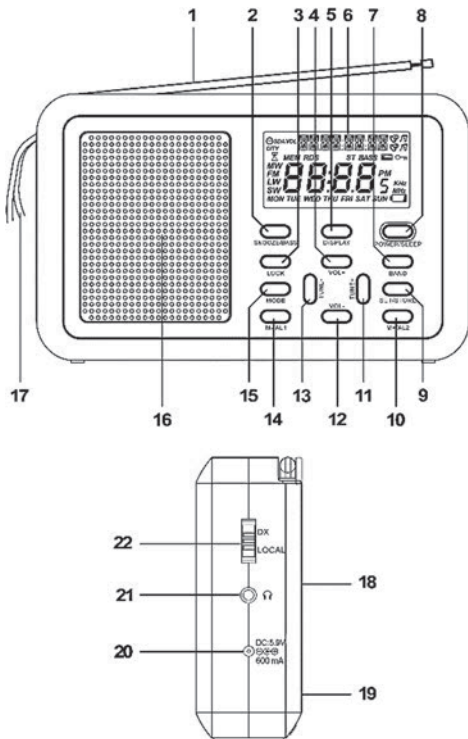
Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression.



6. Conditions de fonctionnement

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans des environnements poussiéreux ou exposés à une température ou une humidité excessive (ex. salles de bain). Température et humidité en fonctionnement : 5 °C à 35 °C, 85 % d'humidité relative maximum.

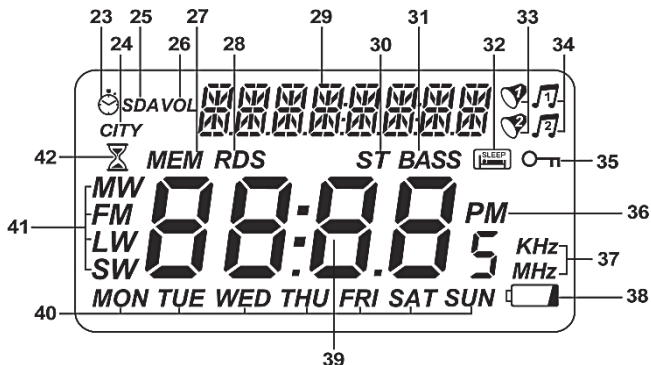
7. Aperçu des commandes et fonctions des boutons

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant permettant de vérifier à tout moment les différents éléments de l'appareil.



- 1 **Antenne télescopique**
- 2 Bouton **SNOOZE/BAS** (retardement du réveil de 5 à 120 minutes/amplification du son dans les basses fréquences)
- 3 Bouton **LOCK** (verrouillage des boutons)
- 4 Bouton **VOL +** (augmentation du volume)
- 5 Bouton **DISPLAY** (affichage du fuseau horaire)
- 6 **Écran**
- 7 Bouton **BAND** (sélection de la bande de fréquences)
- 8 Bouton **POWER/SLEEP** (marche/arrêt, réglage de la veille automatique)
- 9 Bouton **SET/STORE** (réglage de l'heure, mise en mémoire d'une station)
- 10 Bouton **M+/AL2** (syntonisation de la station pré-réglée suivante, Alarme 2)
- 11 Bouton **TUNE+** (recherche de stations en augmentant la fréquence)
- 12 Bouton **VOL -** (réduction du volume)
- 13 Bouton **TUNE-** (recherche de stations en diminuant la fréquence)
- 14 Bouton **M-/AL1** (syntonisation de la station pré-réglée précédente, Alarme 1)
- 15 Bouton **MODE**
- 16 **Haut-parleur**
- 17 **Dragonne**
- 18 **Pied** (à l'arrière)
- 19 **Compartment des piles** (à l'arrière)
- 20  (prise de l'adaptateur secteur en option)
- 21  (prise casque)
- 22 Bouton **DX/LOCAL** (réglage de la sensibilité de réception)

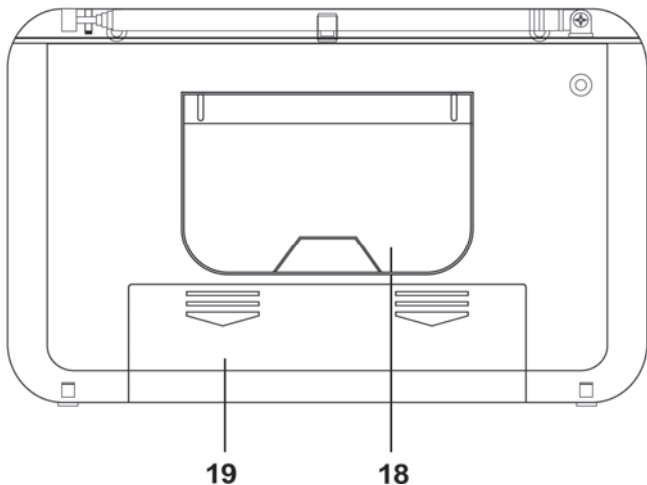
7.1 Icônes à l'écran



- 23 Chronomètre
- 24 CITY (ville)
- 25 SDA (Alarme date spéciale)
- 26 VOLUME (niveau du son)
- 27 MEM (mise en mémoire de station)
- 28 RDS (Radio Data System)
- 29 Différents voyants : nom de station, date, station préreglée
- 30 ST (STÉRÉO - uniquement en mode écouteurs)
- 31 BASS (amplification des graves activée)
- 32 Icône SLEEP (veille automatique)
- 33 Icône d'alarme 1/2 activée (sonnerie)
- 34 Icône d'alarme 1/2 activée (radio)
- 35 Icône de verrouillage des boutons
- 36 Indicateur PM (après-midi)
- 37 Unité de fréquence
- 38 Affichage indiquant un niveau de charge faible des piles
- 39 Affichage de l'heure/fréquence

- 40 Indication du jour de la semaine
- 41 Bande de fréquences
- 42 Fonction SIESTE

7.2 Pied



Le pied (18) situé à l'arrière de l'appareil permet d'incliner la radio multibande. Pour ce faire, tirez le pied rabattable (18) vers l'extérieur.

8. Avant de commencer

Cet appareil peut fonctionner à l'aide de l'adaptateur secteur (B) fourni ou de 4 piles AA (LR6) en option. Les piles ne sont pas fournies avec l'appareil.

8.1 Alimentation extérieure / fonctionnement sur piles

Lorsque l'on débranche la radio multibande (A) de l'alimentation, différents réglages (heure et heure du réveil) sont perdus. Pour éviter cela, insérez les piles avant de débrancher l'appareil de la prise de courant. Les réglages mentionnés seront ainsi conservés.

Toutes les stations mises en mémoire sont conservées, même s'il n'y a pas de piles lors du débranchement de l'appareil de la prise de courant.

8.2 Insertion des piles

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles (19) situé à l'arrière de l'appareil en le faisant coulisser vers le bas et retirez-le. Insérez les piles en respectant la polarité (+ et -), comme le montre la figure ci-dessous. La polarité est indiquée sur les piles ainsi qu'à l'intérieur du compartiment des piles. Remettez le couvercle du compartiment des piles (19) en place en le faisant coulisser vers le haut jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.



Lorsque les piles sont pratiquement déchargées, l'écran (6) signale un niveau de batterie faible (38). Dans ce cas, remplacez-les par des piles neuves du même type.



AVERTISSEMENT ! Retirez-les de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Les batteries pourraient fuir et endommager l'appareil.

8.3 Branchement de l'adaptateur secteur

Branchez la fiche de l'adaptateur secteur (B) sur la prise (20) de la radio multibande (A). Branchez l'adaptateur secteur (B) sur une prise de courant facile d'accès.

Lorsque l'adaptateur secteur (B) est connecté, l'appareil est alimenté par le secteur et non par les piles qui y sont insérées. En cas d'alimentation prolongée de l'appareil au moyen de l'adaptateur secteur (B), il est conseillé de retirer les piles afin d'éviter tout risque de fuite.

9. Prise en main

9.1 Éclairage de l'écran

Appuyez sur n'importe quel bouton pour éclairer l'écran pendant 10 secondes environ. Passé ce délai, il s'éteindra automatiquement.

9.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil

Pour allumer l'appareil, appuyez une fois sur la touche « POWER/SLEEP » (8). Lorsque l'appareil est allumé, la fréquence actuellement syntonisée, la bande de fréquences et le jour de la semaine s'affichent à l'écran (6) :

FM	Bande FM (VHF)
MW	Bande à ondes moyennes
SW	Bande à ondes courtes
LW	Bande à grandes ondes

Pour la bande « FM », le nom de la station est également affiché, s'il est diffusé. Lorsque la station ne transmet aucun nom ou que le signal est trop faible, c'est la date du jour qui est affichée à la place.

Pour les bandes « MW », « SW » et « LW », la date du jour est affichée.

Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton POWER/SLEEP (8). Lorsque l'appareil est éteint, la date et l'heure ainsi que le jour de la semaine sont affichés à l'écran (6).



Il est recommandé de commencer la configuration de la radio multibande par le réglage du fuseau horaire. Pour ce faire, consultez la section « Réglage du fuseau horaire » ci-dessous.

9.3 Réglage du fuseau horaire

Le tableau ci-dessous contient un aperçu des abréviations des noms de villes correspondant aux différents fuseaux horaires. Le tableau indique également le décalage horaire ainsi que, le cas échéant, l'heure d'été.

Abréviation	Décalage UTC*	Heure d'été	Ville / pays
HNL	-10H00	non	Honolulu / USA
ANC	-9H00	oui	Anchorage / USA
YVR	-8H00	oui	Vancouver / Canada
LAX	-8H00	oui	Los Angeles / USA
DEN	-7H00	oui	Denver / USA
CHI	-6H00	oui	Chicago / USA
MEX	-6H00	oui	Mexico / Mexique
NYC	-5H00	oui	New York / USA
YYZ	-5H00	oui	Toronto / Canada
YUL	-5H00	oui	Montréal / Canada
CCS	-4H30	non	Caracas / Venezuela
RIO	-3H00	oui	Rio de Janeiro / Brésil
BUE	-3H00	non	Buenos Aires / Argentine
UTC*	0H00	non	Universal Time Coordinated
LON	0H00	oui	Londres / Royaume-Uni
BER	+1H00	oui	Berlin / Allemagne

PAR	+1H00	oui	Paris / France
ROM	+1H00	oui	Rome / Italie
CAI	+2H00	oui	Le Caire / Égypte
IST	+2H00	oui	Istanbul / Turquie
MOW	+3H00	oui	Moscou / Russie
KWI	+3H00	non	Koweït City / Koweït
DXB	+4H00	non	Dubaï / Arabie saoudite
KHI	+5H00	non	Karachi / Pakistan
DAC	+6H00	oui	Dacca / Bangladesh
BKK	+7H00	non	Bangkok / Thaïlande
SIN	+8H00	non	Singapour
HKG	+8H00	non	Hong Kong
PEK	+8H00	non	Pékin / Chine
SHA	+8H00	non	Shanghai / Chine
TYO	+9H00	non	Tokyo / Japon
SYD	+10H00	oui	Sydney / Australie
NOU	+11H00	non	Nouméa / Nouvelle-Calédonie
AKL	+12H00	oui	Auckland / Nouvelle-Zélande

***UTC** : Universal Time Coordinated

UTC est l'abréviation de « Universal Time Coordinated » (temps universel coordonné en français), anciennement aussi appelé GMT (Greenwich Mean Time, temps moyen de Greenwich en français). L'UTC est la base pour le calcul des fuseaux horaires. Le décalage correspondant est affiché dans la 2^{ème} colonne du tableau.

Pour régler le fuseau horaire, procédez comme suit :

- Sur l'appareil éteint, appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « US » ou « EU » apparaisse sur l'écran (6).

Ensuite, appuyez brièvement sur le bouton « SET/STORE » (9) pour accéder au réglage du fuseau horaire. L'abréviation de la ville actuellement réglée et l'heure locale correspondante apparaissent en haut de l'écran (6). Le réglage par défaut est « UTC ».

- Appuyez sur le bouton « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour choisir l'abréviation de la ville qui correspond à votre fuseau horaire (ex. BER pour Berlin). Vous trouverez les abréviations des villes dans le tableau ci-dessus. Pour chaque nouvelle abréviation sélectionnée, l'heure affichée change.

Lorsque vous avez terminé, réglez l'heure en suivant les instructions de la section suivante.

9.4 Réglage de la date et de l'heure

9.4.1 Synchronisation automatique par RDS

À la livraison, la synchronisation de l'heure par RDS est activée. Si l'appareil reçoit un signal RDS après avoir été allumé, la date et l'heure sont synchronisées et affichées correctement au bout de quelques instants.



Le paramétrage automatique dépend de si la station paramétrée transmet un signal RDS et de si la qualité de réception est suffisante pour recevoir le signal RDS. L'indicateur RDS (28) apparaît à l'écran en cas de réception d'un signal RDS.

La synchronisation de l'heure et le bon réglage de l'heure dépendent également du fuseau horaire réglé. Il est donc obligatoire de régler le bon fuseau horaire dans un premier temps. Pour ce faire, consultez la section « Réglage du fuseau horaire » ci-dessus.

9.4.2 Réglage manuel

Tout d'abord, désactivez la synchronisation automatique de l'heure par RDS. Pour ce faire, sur l'appareil éteint, appuyez quatre fois sur le bouton « MODE » (15) jusqu'à ce que « TS ON » (Time Synchronisation ON, c'est à

dire synchronisation de l'heure activée) apparaisse en haut de l'écran (6). Appuyez sur le bouton « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour faire apparaître « TS OFF » (Time Synchronisation OFF, c'est à dire synchronisation de l'heure désactivée).

Maintenant, réglez le bon fuseau horaire.

L'heure ne peut être réglée que lorsque l'appareil est éteint. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton POWER/SLEEP (8) pour l'éteindre.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 7 secondes au cours de la modification des réglages, les réglages sont appliqués et l'appareil quitte le mode réglage. Vous pouvez maintenir les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres.

- Sur l'appareil éteint, appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « US » ou « EU » apparaisse sur l'écran (6). Maintenant, appuyez sur le bouton « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour sélectionner le format de la date de votre choix.

Exemple :

EU	JJ.MM.AAAA
US	MM.JJ.AAAA

Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer votre sélection.

Souvenez-vous que l'intervalle de syntonisation de la bande AM est également modifié par ce réglage.

- Désormais, réglez le bon fuseau horaire tel que décrit au chapitre précédent et appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer le réglage. Le format d'affichage de l'heure paramétré clignote.
- Maintenant, vous pouvez appuyer sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour régler le format d'affichage de l'heure de votre choix. À la livraison, le format d'affichage de l'heure est le format 24 heures. Vous

avez le choix entre les formats **12H** et **24H**. Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer le réglage. Les chiffres des heures clignotent.

- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) et « VOL+ » (4) pour régler les **heures**. Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer le réglage. Les chiffres des minutes clignotent.
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) et « VOL+ » (4) pour régler les **minutes**. Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer le réglage. Les chiffres de l'année clignotent.
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour régler l'**année**. Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer le réglage. Les chiffres du mois clignotent.
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) et « VOL+ » (4) pour régler le **mois**. Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer le réglage. Les chiffres du jour clignotent.
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) et « VOL+ » (4) pour régler le **jour**. Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour confirmer le réglage.

Le jour de la semaine (40) est calculé automatiquement et affiché sur l'écran (6).

Écran	Jour de la semaine
MON	Lundi
TUE	Mardi
WED	Mercredi
THU	Jeudi
FRI	Vendredi
SAT	Samedi
SUN	Dimanche

- Vous avez terminé le réglage.

- Si vous avez sélectionné le format d'affichage de l'heure 12 heures, l'icône PM (36) s'affiche à l'écran (6) pour indiquer les heures de l'après-midi.



Pensez à mettre l'horloge à l'heure si vous changez de fuseau horaire.

9.5 Affichage de l'horloge mondiale

Appuyez sur le bouton « DISPLAY » (5). L'heure s'affiche en grand sur l'écran (6). De plus, vous pouvez afficher l'heure d'un fuseau horaire spécifique dans la partie supérieure de l'écran. Utilisez le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour sélectionner le fuseau horaire dont vous souhaitez connaître l'heure actuelle. Après cela, à chaque pression du bouton « DISPLAY » (5), le fuseau horaire sélectionné et l'heure correspondante sont affichés.

Souvenez-vous que, dans ce mode, le fuseau horaire est uniquement affiché. Pour régler le fuseau horaire, procédez de la manière décrite au chapitre « Réglage du fuseau horaire ».

9.6 Les fonctions du bouton « MODE »

Lorsque l'appareil est éteint, le bouton « MODE » (15) vous permet d'accéder au mode réglage pour différentes fonctions.

Appuyer une fois	SDA (Alarme date spéciale)
Appuyer deux fois	Fonction SIESTE
Appuyer 3 fois	Chronomètre
Appuyer 4 fois	Activation/désactivation de la synchronisation de l'heure par RDS

En mode radio, le bouton « MODE » (15) a les fonctions suivantes :

Appuyer une fois	Affichage et modification du mode de syntonisation
Appuyer deux fois	<ul style="list-style-type: none"> • FM : Affichage et modification des réglages « MONO » et « AUTO-ST » • SW : Sélection rapide des différentes bandes à ondes courtes

9.7 SDA (Alarme date spéciale)

Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 10 alarmes qui retentiront chaque année à des dates précises. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Sur l'appareil éteint, appuyez une fois sur le bouton « MODE » (15). « SDA » apparaît à l'écran (6). 01 (pour la première alarme SDA) et la date associée au format **mois.jour** clignotent. Si l'alarme est désactivée, l'icône « SDA » (25) clignote également. Lorsqu'une alarme SDA est activée, l'icône « SDA » (25) s'allume. Dans ce cas, l'icône « SDA » (25) apparaît également en mode horloge.
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour régler la date souhaitée. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres.
- Appuyez brièvement sur le bouton « SET/STORE » (9) pour activer ou désactiver l'alarme SDA paramétrée. Vous avez la possibilité d'activer ou de désactiver chaque alarme SDA indépendamment des autres. Le réglage est automatiquement enregistré.
- Appuyez sur le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour programmer d'autres alarmes SDA de la même manière.

Les alarmes SDA retentiront chaque année. Si la date du jour correspond à la date de l'alarme SDA configurée, la sonnerie retentira pendant environ 10 minutes chaque heure entre 8H00 et 23H00. Le mode radio en cours n'est

pas interrompu par l'alarme SDA. L'alarme ne retentit qu'une fois que l'utilisateur a arrêté le mode radio et que l'affichage des minutes a augmenté d'une minute.

Appuyez sur n'importe quel bouton pour couper la sonnerie.

9.8 Fonction SIESTE

Vous pouvez utiliser la fonction SIESTE (avec le réveil par sonnerie uniquement) pour paramétrer une seule mise en marche automatique. Cette fonction propose 6 durées pré-réglées. Utilisez le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour en sélectionner une. Les réglages par défaut des 6 minuteriers sont différents : 10, 15, 20, 25, 30 et 35 minutes.

- Sur l'appareil éteint, appuyez deux fois sur le bouton « MODE » (15). L'icône de la fonction SIESTE (42), le numéro de la minuterie et la durée pré-réglée en minutes avant l'allumage apparaissent sur l'écran (6).
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour basculer entre les différentes durées pré-réglées.
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour régler ces durées de 1 à 39 minutes en fonction des besoins.
- Appuyez brièvement le bouton « SET/STORE » (9) pour lancer la minuterie.
- Le compte à rebours apparaît sur l'écran (6). Une fois le temps écoulé, une alarme retentit jusqu'à ce que vous la désactiviez.

Appuyez sur n'importe quel bouton pour désactiver la sonnerie de la fonction sieste.

- Appuyez brièvement le bouton « SET/STORE » (9) pour désactiver la fonction SIESTE avant la fin du compte à rebours. Le temps restant de la minuterie réglée précédemment apparaît sur l'écran. Appuyez de nouveau le bouton « SET/STORE » (9) pour relancer la minuterie pour le temps restant.

- Pendant le compte à rebours, vous pouvez modifier la durée en appuyant sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4).



Veillez observer de ne pas appuyer de boutons autres que „SET/STORE“ (9), „VOL-“ (12) ou „VOL+“ (4) quand la FONCTION SIESTE est activée. Autrement la FONCTION SIESTE sera terminée.

9.9 Chronomètre

Pour utiliser le chronomètre, procédez comme suit :

- Sur l'appareil éteint, appuyez trois fois sur le bouton « MODE » (15). L'écran (6) affiche l'icône du chronomètre (23) et « STOP » **00:00 (minutes:secondes)**, et les secondes/100 apparaissent en haut à droite.
- Appuyez brièvement sur le bouton « VOL+ » (4) pour lancer le chronomètre.
- Appuyez de nouveau brièvement sur le bouton « VOL+ » (4) pour arrêter ou mettre en pause le chronomètre.
- Appuyez de nouveau sur le bouton « VOL+ » (4) pour redémarrer le chronomètre à partir du temps affiché.
- Appuyez brièvement sur le bouton « VOL- » (12) pour arrêter le chronomètre et le réinitialiser à **00:00**..



Lorsque le chronomètre est en marche, le temps qui s'écoule est affiché sur l'écran (6). Après que l'on a réinitialisé le chronomètre à **00:00**, l'écran repasse à l'affichage normal de l'horloge au bout d'environ 8 secondes.

9.10 Réglage de l'intervalle de réception AM

Étant donné la différence d'affectation des bandes de diffusion radio d'un pays à l'autre, il est nécessaire d'ajuster l'intervalle de syntonisation :

Région	Bande de fréquences	Intervalle de syntonisation
Europe	522 kHz - 1 620 kHz	9 kHz
Amérique	530 kHz - 1 720 kHz	10 kHz

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Sur l'appareil éteint, appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « US » ou « EU » apparaisse sur l'écran (6). Maintenant, appuyez sur le bouton « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour sélectionner votre région. Souvenez-vous que le format d'affichage de la date est également modifié par ce réglage.

9.11 Réglage du volume

Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) et « VOL+ » (4) pour régler le volume au niveau de votre choix, dans un intervalle compris entre 00 (volume minimum) et 16 (volume maximum). L'appareil s'allume toujours au même volume que lorsqu'il a été éteint.

9.12 Réglage de la sensibilité

Cette fonction ne concerne que les bandes FM et SW. Placez le commutateur « DX/LOCAL » (22) dans la position « DX » pour utiliser l'appareil en mode normal.

Placez le commutateur DX/LOCAL (22) dans la position « LOCAL » pour ne syntoniser que les stations dont les signaux sont les plus forts. Ce réglage est recommandé lorsqu'une station locale dont le signal est plus faible subit des interférences provenant d'une station non locale.

9.13 Activation de l'amplification des graves

Vous pouvez choisir d'amplifier les graves.

- Sur l'appareil allumé, appuyez sur le bouton « SNOOZE/BASS » (2). L'indicateur BASS (31) apparaît sur l'écran (6).
- Appuyez de nouveau sur le bouton « SNOOZE/BASS » (2) pour désactiver l'amplification des graves. L'indicateur « BASS » (31) s'éteint.

9.14 Sélection d'une station

Pour une qualité de réception optimale, déployez entièrement l'antenne télescopique (1) avant de syntoniser une station. Vous pouvez également la faire pivoter jusqu'à obtenir un meilleur signal.

9.15 Recherche et mise en mémoire automatiques de stations

La recherche automatique avec mise en mémoire automatique est le moyen le plus simple de rechercher des stations de radio et de les garder en mémoire.

- Allumez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton « BAND » (7) pour sélectionner la bande de fréquences désirée.
- Maintenez le bouton « SET/STORE » (9) enfoncé pendant 1 seconde environ pour lancer la recherche automatique des stations, qui commence toujours par la fréquence la plus basse.
- La radio multibande (A) recherche alors les stations de radio dont le signal est le plus puissant sur toute la bande de fréquences.
- Les 100 premières stations syntonisées sont gardées en mémoire et numérotées de P001 à P100.

La recherche se poursuit ensuite jusqu'à la fin de la bande de fréquences, mais aucune autre station n'est enregistrée. Une fois la recherche terminée, la station enregistrée sous le numéro P001 est réglée.



Notez que toute nouvelle station enregistrée remplacera une station préréglée.

9.16 Recherche manuelle de stations :

- Allumez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton « BAND » (7) pour sélectionner la bande de fréquences désirée.



La bande à ondes courtes « SW » se divise en 9 sous-bandes de fréquences allant de « SW1 » à « SW9 » (voir le chapitre « Spécifications techniques »). Pour sélectionner les différentes bandes à ondes courtes, commencez par appuyer deux fois sur le bouton « MODE » (15). « SW << >> » apparaît en haut de l'écran. Appuyez sur le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour sélectionner la bande SW désirée. Appuyez de nouveau sur la touche « MODE » (15) pour lancer la recherche des stations.

- Maintenez le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) enfoncé pendant une seconde environ pour lancer la recherche des stations vers le bas ou vers le haut. La recherche s'arrêtera dès qu'une nouvelle station aura été syntonisée et sa fréquence s'affichera à l'écran (6).

9.17 Syntonisation manuelle d'une station

Vous pouvez effectuer non seulement une recherche automatique des stations, mais également une syntonisation manuelle afin de pouvoir inclure les stations dont le signal est plus faible. Procédez comme suit :

Appuyez brièvement sur le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour augmenter ou diminuer la fréquence par intervalles. Ces intervalles dépendent de la bande de fréquences et de l'intervalle de syntonisation sélectionnés. Veuillez également lire le chapitre suivant pour en savoir plus sur les différents intervalles de syntonisation.

9.18 Réglage fin

Si vous ne parvenez pas à trouver une station spécifique, vous pouvez ajuster l'intervalle de syntonisation à un réglage plus fin (voir le tableau suivant).

Pour ce faire, procédez comme suit :

- En mode radio, appuyez une fois sur le bouton « Mode » (15).
- L'écran (6) affiche la fréquence actuelle avec l'indication « STEP » au-dessus ainsi que l'intervalle de syntonisation actuel.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour basculer entre l'intervalle de syntonisation normal ou fin. Le réglage est automatiquement enregistré.

Bande de fréquences	Intervalle de syntonisation normal / fin
FM	100 kHz/50 kHz
AM EU*	9 kHz/1 kHz
AM US*	10 kHz/1 kHz
SW	5 kHz/1 kHz
LW	9 kHz/1 kHz

*Pour les ondes moyennes (AM), l'intervalle de syntonisation dépend du format d'affichage de la date (EU ou US) qui est paramétré tel qu'expliqué au chapitre « Réglage de la date et de l'heure ».

9.19 Mise en mémoire manuelle d'une station

Vous pouvez garder en mémoire jusqu'à 100 stations ou fréquences pour chaque bande de fréquences. Procédez comme suit :

- Syntonisez la station que vous souhaitez enregistrer.
- Appuyez brièvement sur le bouton « SET/STORE » (9).
- Le dernier numéro de station pré-réglée sélectionné clignote dans la partie supérieure de l'écran (6).
- Appuyez sur le bouton « M-/AL1 » (14) ou « M+/AL2 » (10) pour sélectionner le numéro sous lequel enregistrer la station.
- Appuyez sur le bouton « SET/STORE » (9) pour terminer l'enregistrement.



Notez que toute nouvelle station enregistrée remplacera une station pré-réglée.

9.20 Sélection d'une station en mémoire

- Pour écouter une station mise en mémoire, appuyez sur le bouton « M-/AL1 » (14) ou « M+/AL2 » (10) pour sélectionner le numéro de la station désirée.

Remarque :

À la livraison, aucune station n'est enregistrée. Lors de la sélection d'un numéro auquel aucune station n'est affectée, la fréquence la plus basse de la bande sélectionnée est sintonisée.



Une fois qu'une station a été enregistrée sous un numéro, sa fréquence est sauvegardée jusqu'à ce qu'elle soit remplacée par une nouvelle fréquence.



Lorsque la radio multibande n'est pas alimentée en électricité, l'horloge est réinitialisée, mais les stations en mémoire sont conservées.

9.21 Sortie stéréo

Pour écouter la radio en stéréo, vous devez utiliser les écouteurs. L'écran (6) affiche alors l'icône « ST » (30).

Cependant, dans certains cas, le signal stéréo peut être faible ou bruyant. En mode « AUTO-ST », la radio multibande bascule entre les modes « MONO » et « STÉRÉO » en fonction de la qualité du signal.

Néanmoins, vous pouvez toujours utiliser le réglage « MONO » si vous le voulez. Pour ce faire, en mode radio, appuyez deux fois sur le bouton « MODE » (15) puis utilisez le bouton « TUNE- » (13) ou « TUNE+ » (11) pour choisir entre « MONO » et « AUTO-ST ». Le réglage effectué ici prédominera jusqu'à ce que vous le changiez à nouveau.

9.22 Mode VEILLE automatique

Ce mode vous permet de programmer un délai de mise en veille compris entre 10 et 90 minutes. Passé ce délai, la radio multibande (A) s'éteint automatiquement. Ce réglage peut être réglé par intervalles de 10 minutes. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton « POWER/SLEEP » (8) pour éteindre l'appareil.
- Appuyez sur la touche « POWER/SLEEP » (8) pendant env. une seconde. Le récepteur universel (A) s'allume à présent et le chiffre 90 (pour 90 minutes) ainsi que le symbole « SLEEP » (32) clignotent sur l'écran (6).
- Appuyez sur le bouton « POWER/SLEEP » (8) autant de fois que nécessaire pour afficher le temps souhaité en minutes (ex. 40). À chaque pression du bouton « POWER/SLEEP » (8), le nombre de minutes avant la mise en veille est réduit de 10 minutes.
- Le récepteur universel (A) s'arrête automatiquement une fois les minutes écoulées (p. ex. 40).
- Lorsque le mode veille automatique est activé, l'icône de veille automatique « SLEEP » (32) s'affiche à l'écran (6).
- Lorsque le mode veille automatique est activé, il est toujours possible de sélectionner une autre bande de fréquences, lancer une recherche de stations, sélectionner une station en mémoire et régler le volume.
- Pour désactiver le mode veille automatique, éteignez simplement l'appareil.

9.23 Réglage de la fonction réveil

Vous pouvez paramétrer deux heures de réveil (AL1 et AL2). Pour ce faire, vérifiez dans un premier temps que l'heure de l'appareil est correcte. Il est uniquement possible de programmer l'heure de réveil lorsque l'appareil est éteint. Si l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton « POWER/SLEEP » (8) pour l'éteindre.

Nous décrivons ci-dessous le réglage du réveil AL1. Vous pouvez régler le réveil AL2 de la même manière. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant

environ 8 secondes au cours de la procédure de réglage, les réglages sont appliqués et l'appareil quitte le mode réglage.

- Appuyez sur le bouton « M-/AL1 » (14) pendant 1 seconde environ. Les heures clignotent sur l'écran (6).
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour régler les heures de l'horaire de réveil souhaité. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur le bouton « M-/AL1 » (14) pour appliquer le réglage. Les minutes clignotent sur l'écran (6).
- Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour régler les minutes de l'horaire de réveil souhaité. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur le bouton « M-/AL1 » (14) pour appliquer le réglage.
- Maintenant, vous pouvez appuyer sur le bouton « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour choisir d'être réveillé par la sonnerie (« bUZZ ») ou par la radio (« rDA »). Appuyez sur la touche « M-/AL1 » (14) pour confirmer votre sélection.
- Maintenant, vous pouvez appuyer sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour régler le volume du réveil. Appuyez brièvement sur le bouton « M-/AL1 » (14) pour appliquer le réglage.
- Enfin, vous pouvez sélectionner les jours de la semaine pour lesquels vous voulez activer le réveil. Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour basculer entre les différentes options :

Différents jours de la semaine
Jours de la semaine du lundi au vendredi
Weekend, samedi et dimanche
Tous les jours de la semaine

Appuyez brièvement sur le bouton « M-/AL1 » (14) pour appliquer le réglage. Le réglage de la fonction réveil est maintenant terminé.

9.24 Activation de la fonction réveil

Nous décrivons ci-dessous le réglage du réveil AL1. Vous pouvez programmer le réveil AL2 de la même manière.

Après avoir programmé l'heure de réveil, vous pouvez l'activer en procédant comme suit :

- Sur l'appareil éteint, appuyez brièvement sur le bouton « M-/AL1 » (14) pour afficher l'horaire de réveil paramétré sur l'écran (6).
- Appuyez brièvement une fois sur le bouton « M-/AL1 » (14) pour activer le réveil avec la sonnerie. L'icône correspondante (33) s'affiche à l'écran (6).
- Appuyez de nouveau brièvement une fois sur le bouton « M-/AL1 » (14) pour activer le réveil avec la radio. L'icône correspondante (34) s'affiche à l'écran (6).



Veillez remarquer que les écouteurs ne doivent pas être branchés lorsque l'on souhaite être réveillé par la radio. Si les écouteurs sont branchés, l'alarme (sonnerie ou radio) ne sera diffusée que dans les écouteurs.

- L'appareil se mettra automatiquement en marche à l'heure de réveil programmée en syntonisant la dernière bande de fréquences et la dernière fréquence syntonisées. Cependant, si vous avez choisi le mode sonnerie lors du réglage de la fonction réveil, vous serez réveillé par la sonnerie.



Le volume est d'abord bas, puis il augmente progressivement pour atteindre le volume du réveil réglé.

- Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter le réveil ou brièvement sur le bouton « SNOOZE/BASS » (2) pour que le réveil retentisse à nouveau 5 minutes plus tard environ. L'icône du réveil (33, 34) clignote à l'écran. Une fois les 5 minutes écoulées, le réveil retentit de nouveau. Si vous appuyez sur

n'importe quel bouton durant le délai de répétition de 5 minutes, le mode « SNOOZE » est désactivé, mais la fonction réveil demeure activée.




À la livraison, le délai de répétition est réglé à 5 minutes. Si nécessaire, vous pouvez le personnaliser jusqu'à 120 minutes. Pour ce faire, sur l'appareil éteint, maintenez le bouton « SNOOZE/BASS » (2) enfoncé pendant environ une seconde. Le délai de répétition réglé est affiché sur l'écran (6). Appuyez sur les boutons « VOL- » (12) ou « VOL+ » (4) pour changer le délai de répétition. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur le bouton « SNOOZE/BASS » (2) pour appliquer le réglage.

- Pour désactiver le réveil, appuyez sur le bouton « M-/AL1 » (14) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'icône du réveil (33, 34) disparaisse de l'écran (6).



Vous pouvez utiliser l'appareil comme d'habitude, même si la fonction réveil a été activée. Remarque :

- Réveil par la radio :
 la radio se met toujours en marche en émettant la dernière bande de fréquences et la dernière fréquence syntonisées.
- Réveil par la sonnerie :
la sonnerie commence à un très faible volume puis augmente jusqu'à ce que le volume paramétré soit atteint.

9.25 Activation/désactivation du verrouillage des boutons

Appuyez sur le bouton « LOCK » (3) pendant une seconde environ pour activer le verrouillage des boutons. L'icône de verrouillage des boutons (35) clignote à l'écran (6).

Pour faire fonctionner l'appareil, vous devez d'abord désactiver le verrouillage des boutons. Pour ce faire, appuyez de nouveau sur le bouton « LOCK »(3) et maintenez-le enfoncé pendant une seconde environ. L'icône de verrouillage des boutons (35) cesse de clignoter à l'écran (6).

Veuillez remarquer que le réveil ne peut pas être arrêté ni reporté lorsque le verrouillage des boutons est activé.

9.26 Brancher des écouteurs



Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

Vous pouvez brancher des écouteurs avec une prise jack de 3,5 mm à la douille de raccordement des écouteurs (21). Lorsque les écouteurs sont branchés, le haut-parleur (16) est automatiquement coupé.

9.27 Consignes de stockage en cas de non-utilisation du produit



Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez toutes les piles qui y sont insérées.

Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.

10. Résolution des problèmes

L'appareil ne s'allume pas

- Vérifiez si l'adaptateur secteur est branché.
- Les piles sont peut-être déchargées. Dans ce cas, remplacez-les par des piles neuves.
- Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens, comme indiqué sur les piles elles-mêmes et sur le schéma situé dans leur compartiment. Reportez-vous également au chapitre « Insertion des piles ».
- Vérifiez si la fonction de verrouillage des boutons est activée. Si nécessaire, appuyez sur le bouton « LOCK » (3) pendant une seconde environ pour désactiver le verrouillage des boutons.

Aucune réception radio / mauvaise réception radio

- Déployez complètement l'antenne télescopique (1) et vérifiez qu'elle est bien orientée.
- Syntonisez correctement la station désirée. Si nécessaire, lancez une nouvelle recherche de stations.
- Vérifiez que le commutateur « DX/LOCAL » (22) est dans la bonne position. Reportez-vous également au chapitre « Réglage de la sensibilité ».

Le nom de la station n'est pas affiché.

- Cette fonction est uniquement prise en charge en mode FM.
- La station syntonisée ne diffuse pas de signal RDS ou le signal est trop faible. Réorientez l'antenne pour optimiser la réception.

L'appareil est allumé, mais il n'émet aucun son.

- Vérifiez le réglage du volume.
- Lorsque les écouteurs sont branchés, le son du haut-parleur (16) incorporé est automatiquement coupé.

Le réveil ne sonne pas ou il sonne à un volume trop faible

- Vérifiez le volume du réveil dans les réglages de la fonction réveil et, si nécessaire, réglez un volume plus élevé.

Impossible de faire fonctionner l'appareil

- Vérifiez si la fonction de verrouillage des boutons est activée.

11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Si le symbole d'une poubelle barrée figure sur un produit, ledit produit est soumis à la Directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Retirez les piles avant de mettre au rebut l'appareil. En respectant les normes de mise au rebut des appareils usagés ou défectueux, vous participerez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de votre propre santé. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Mise au rebut de l'emballage



Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans



des points de collecte publics.



Veillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :



1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites



Élimination des piles

Pensez à respecter l'environnement. Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EG et ses modifications. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte pour piles usagées. Veuillez noter que les piles ne doivent être déposées dans le récipient de collecte des déchets de piles que lorsqu'elles sont déchargées. Pour prévenir tout risque de court-circuit si les piles ne sont pas entièrement déchargées, collez les contacts avec un ruban adhésif.

Dégâts écologiques dus à une élimination non appropriée des piles!

Les piles ne peuvent pas être éliminées dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent faire l'objet d'une élimination séparée. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Amenez les piles usagées aux points de collectes de votre municipalité.

Mise au rebut des piles usées



Respectez l'environnement. Les piles/batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers mais déposées dans des points de collecte spécialement habilités à cet effet. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Afin d'éviter tout risque de court-circuit, recouvrez de ruban isolant les bornes des piles qui ne sont pas entièrement déchargées.



Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.

12. Avis de conformité



Le présent appareil est conforme respectivement aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, la Directive ERP 2009/125/EC ainsi que de la Directive RoHS 2011/65/EU.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330977_1907.pdf

13. Informations relatives à la garantie et aux services

Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période

d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Service**

Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr**IAN: 330977_1907****Fabricant**

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.



Service



Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 330977_1907



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Beoogd gebruik.....	134
2. Inhoud van de verpakking	135
3. Technische specificaties	136
4. Veiligheidsinstructies	137
5. Copyright	144
6. Gebruiksomgeving	144
7. Overzicht functionaliteit knoppen.....	145
7.1 Pictogrammen op het scherm.....	147
7.2 Standaard.....	148
8. Voordat u begint	148
8.1 Werking op externe voeding/batterijen	149
8.2 De batterijen plaatsen	149
8.3 De netvoeding aansluiten.....	150
9. Aan de slag	150
9.1 Displayverlichting.....	150
9.2 Het apparaat in- en uitschakelen.....	150
9.3 De tijdzone instellen.....	151
9.4 De datum en tijd instellen	153
9.4.1 Automatische synchronisatie via RDS.....	153
9.4.2 Handmatig instellen	154
9.5 De wereldklok weergeven	156
9.6 Functies van de MODE-knop	156
9.7 SDA (Special Date Alarm, wekker voor speciale datum)	157
9.8 NAP-timer	157
9.9 Stopwatch.....	158
9.10 AM-ontvangstbereik instellen.....	159
9.11 Het volume aanpassen	159
9.12 De gevoeligheid instellen.....	160
9.13 Basversterking inschakelen	160
9.14 Een zender selecteren.....	160

9.15 Zenders automatisch zoeken en automatisch opslaan.....	160
9.16 Handmatig zenders zoeken	161
9.17 Handmatig afstemmen op een zender	161
9.18 Fijnregelen.....	162
9.19 Een zender handmatig opslaan	162
9.20 Een opgeslagen zender weergeven	163
9.21 Stereo-uitvoer	163
9.22 Slaaptimer.....	164
9.23 De wekker instellen	164
9.24 De wekker inschakelen	166
9.25 De knopvergrendeling in-/uitschakelen.....	167
9.26 Een oortelefoon aansluiten	168
9.27 Opslag als het product niet wordt gebruikt	168
10. Problemen oplossen	168
11. Milieuvorschriften en afvalverwijdering.....	169
12. Conformiteit.....	171
13. Garantie- en service-informatie	171

Van harte gefeliciteerd!

Met de aankoop van de SilverCrest Wereldontvanger SWDR 500 C1, hierna wereldontvanger genoemd, heeft u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de wereldontvanger voor de eerste ingebruikname kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de wereldontvanger alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de wereldontvanger aan derden overdraagt.

1. Beoogd gebruik

Dit apparaat is consumentenelektronica. Het is ontworpen om radiozenders te ontvangen en weer te geven. Het apparaat kan ook worden gebruikt als klok en als wekker. Het is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik, niet voor industriële of commerciële doeleinden. Het apparaat mag niet in tropische klimaten worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of storing die wordt veroorzaakt door ongeoorloofde wijzigingen. Gebruik enkel accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant. Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

Houd er rekening mee dat in sommige landen specifieke voorschriften kunnen gelden met betrekking tot de frequentiebanden die kunnen worden ontvangen. Informatie die wordt ontvangen van frequentiebanden buiten de banden die expliciet zijn vrijgegeven voor openbaar gebruik, mag niet worden gebruikt en de inhoud ervan mag niet naar derden worden doorgezonden.

2. Inhoud van de verpakking

Haal het apparaat en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.



- A Multi-band radio SilverCrest SWDR 500 C1
- B Netvoeding
- C Deze bedieningsinstructies (lijntekening)

3. Technische specificaties





In deze informatie worden de technische kenmerken van het apparaat beschreven. In verschillende landen kunnen afwijkende landelijke voorschriften gelden met betrekking tot frequentiebanden voor openbaar gebruik. Ontvangst van informatie van banden buiten die frequentiebanden is illegaal en kan strafrechtelijk worden vervolgd.

Multi-band tuner

Stroomvoorziening	<ul style="list-style-type: none"> • meegeleverde voedingsadapter: • optioneel 4 AA-batterijen van 1,5 V (LR6)
Ingangsspanning/ingangsstroom	5,9 V  / 600 mA
Stroomverbruik	in de radiomodus: circa 0,7 W in de stand-bymodus: < 0,2 W
Audio-uitvoervermogen	500 mW
Frequentiebanden De vermelde banden kunnen omhoog of omlaag iets afwijken vanwege producttoleranties.	FM 87,5 - 108 MHz AM 522 - 1620 KHz SW1 4,75 - 5,94 MHz SW2 5,95 - 7,09 MHz SW3 7,10 - 9,49 MHz SW4 9,50 - 11,64 MHz SW5 11,65 - 13,59 MHz SW6 13,60 - 15,09 MHz SW7 15,10 - 17,49 MHz SW8 17,50 - 21,44 MHz SW9 21,45 - 21,85 MHz LW 153 - 279 KHz
Voorkeuzezenders	400 (100 per band)
Afmetingen	ca. 17,7 x 4,1 x 11 cm (b x d x h)

Gewicht	circa 285 gram (zonder batterijen)
Max. uitgangsvoltage van oortelefoonaansluiting	circa 120 mV
Levensduur batterij	circa 28 uur
Gebruikstemperatuur	5 °C tot 35 °C
Bewaaromstandigheden	-10 °C tot 50 °C <u>Opmerking:</u> Bewaar het apparaat niet op een warme plaats (zoals in een auto in de zon).
Luchtvochtigheid tijdens gebruik	max. 85% rel. luchtvochtigheid

Voedingsadapter

Fabrikant	DONGGUANG OBELIEVE ELECTRONIC CO.,LTD
Type	OBL-0590600E
Ingangsspanning, frequentie/ingangsstroom	100-240 V~, 50/60 Hz / 0,3 A MAX
Uitgangsspanning/-stroom	5,9 V  / 600 mA, 

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4. Veiligheidsinstructies

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven. De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een hoge risicograad aan dat, indien niet voorkomen, tot zwaar of fataal letsel leidt.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een middelhoge risicograad aan dat, indien niet voorkomen, tot zwaar of fataal letsel kan leiden.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een lage risicograad aan dat, indien niet voorkomen, tot licht of matig letsel kan leiden.



OPGELET! Dit signaalwoord duidt op belangrijke informatie ter bescherming tegen materiële schade.



Dit symbool duidt op mogelijk gevaar als gevolg van een elektrische schok.



Dieses Symbol am Weltempfänger weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Gelijkspanning



Wisselspanning



Polariteit van de netvoedingstekker



De netvoeding is alleen geschikt voor gebruik in binnenruimten.



Beschermingsklasse II



WAARSCHUWING! Houd het volgende in acht:

- Zorg altijd voor voldoende ventilatie. Plaats het apparaat niet in kasten, op een tapijt, op een bed of op een andere plek waar de ventilatiesleuven worden afgedekt. Houd overal rondom het apparaat een ruimte vrij van minimaal 10 cm.
- Vermijd contact met opspattend water, waterdruppels en agressieve vloeistoffen en gebruik het apparaat niet in de buurt van water. Dompel het apparaat niet onder. Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen of drinkglazen op of naast het apparaat.



Voorzichtig! Houd het volgende in acht:

- Zet geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) op of naast het apparaat.
- Let op dat er geen vreemde voorwerpen binnendringen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hevige temperatuurschommelingen om te voorkomen dat vocht uit de lucht condenseert en kortsluiting veroorzaakt. Indien het apparaat toch aan een hevige temperatuurschommeling is blootgesteld, dient u circa 2 uur te wachten totdat het apparaat de omgevingstemperatuur heeft aangenomen voordat u het in gebruik neemt.
- Gebruik het apparaat en de voedingsadapter niet bij onweer met bliksem. Haal de voedingsadapter bij onweer met bliksem uit het stopcontact.
- Zorg er bij gebruik van een voedingsadapter voor dat het stopcontact altijd goed bereikbaar is. Leg kabels zodanig neer dat er niemand over kan struikelen.



OPGELET! Houd het volgende in acht:

- Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van directe warmtebronnen (bijvoorbeeld verwarmingen).
- Zorg ervoor dat er geen direct zonlicht of sterk kunstlicht op het apparaat valt.
- Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van magneetvelden (bijv. luidsprekers).
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige schokken of trillingen.



GEVAAR! Batterijen

Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Let hierbij op de aanduidingen in het batterijvak. Probeer de batterijen niet op te laden en gooi ze niet in het vuur. Combineer geen verschillende soorten batterijen (zoals oude en nieuwe of koolstof- en alkalinebatterijen). Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Onjuist gebruik kan leiden tot ontploffingen of lekken. U mag batterijen nooit openen of vervormen, aangezien dit ertoe kan leiden dat er chemicaliën lekken die verwondingen kunnen veroorzaken. Als de batterijvloeistof in contact komt met uw huid of ogen, spoelt u deze direct met veel water en raadpleegt u een arts.

Laat kinderen niet met de batterijen spelen, omdat deze een potentieel verstikkingsgevaar vormen. Houd accu's en batterijen buiten bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, raadpleegt u direct een arts.



GEVAAR! Veiligheid van personen

Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan

ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kleine onderdelen kunnen bij inslikken levensgevaar opleveren. Bij inslikken van kleine onderdelen onmiddellijk de hulp van een arts invoeren. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt

Houd de verpakkingfolie uit de buurt van kinderen.



Verstikkingsgevaar!



GEVAAR! Netvoeding



Steek de netvoeding alleen in een geschikt en gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Raak de netvoeding niet met natte handen aan, aangezien dit een elektrische schok kan veroorzaken. Haal de netvoeding altijd uit het stopcontact in de volgende omstandigheden:

- bij gevaarlijke situaties
- als de netvoeding een abnormaal geluid maakt of rook geeft
- voor een storm en/of onweer
- als de netvoeding is beschadigd
- als de netvoeding is blootgesteld aan regen, vloeistoffen of een hoge vochtigheid
- als u het apparaat wilt schoonmaken
- De netvoeding verbruikt elektriciteit, zelfs in stand-bymodus; als u het apparaat volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de netvoeding uit het stopcontact.

Volg deze instructies om het risico van mogelijk fataal letsel of brand te voorkomen! Dek de netvoeding nooit af, anders bestaat het risico van brand. Open nooit de behuizing van de voedingsadapter. Dit kan leiden tot een mogelijk dodelijke stroomstoot.



WAARSCHUWING! Kabels

Trek alle kabels los aan de stekker en trek nooit aan de kabels zelf. De stekker mag niet met natte handen worden aangeraakt. Plaats geen meubels of andere zware voorwerpen op de kabels en zorg ervoor dat de kabels niet beschadigd raken, vooral bij de stekkers en de aansluitingen. Leg het snoer nooit om hete of scherpe voorwerpen om beschadiging te voorkomen. Leg nooit een knoop in kabels en bind ze niet samen met andere kabels. Leg alle kabels zo neer dat niemand erover kan struikelen of erdoor wordt gehinderd.



WAARSCHUWING! Display

Druk niet op het scherm en houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het scherm. Een gebroken scherm vormt een risico op letsel. Draag handschoenen bij het verzamelen van de kapotte onderdelen en neem, indien nodig, contact op met de fabrikant. Wees extra voorzichtig bij krassen of andere schade aan het display, zodat er geen vloeistof uit het display loopt.

Ga als volgt te werk als er vloeistof uit het scherm loopt:

- Als de vloeistof in contact komt met de huid, veegt u deze met een schone doek weg en spoelt u met veel water. Raadpleeg zo nodig een arts.

- Als de vloeistof in contact komt met de ogen, spoelt u ze onder stromend water gedurende tenminste 15 minuten uit en neemt u onmiddellijk contact op met een arts.
- Als de vloeistof wordt ingeslikt, spoelt u eerst de mond met water en drinkt u daarna veel water. Neem onmiddellijk contact op met een arts!



WAARSCHUWING! Reparaties

Reparatie is vereist als het apparaat op welke wijze dan ook is beschadigd, bijvoorbeeld als de netvoeding of de behuizing van het apparaat is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen of als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht. Reparatie is ook vereist als het product niet correct werkt of als het is gevallen. Als u merkt dat het apparaat rook, geur of vreemde geluiden produceert, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en verwijdert u de netvoeding uit het stopcontact en verwijdert u de geplaatste batterijen. Als dit gebeurt, mag u het apparaat niet meer gebruiken en moet u het laten nakijken door een deskundige. Elke reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegd onderhoudstechnicus. Open nooit de behuizing van het apparaat of de netvoeding.



WAARSCHUWING! Reinigen

Koppel het apparaat los van het lichtnet. Reinig de multi-band radio uitsluitend met een schone, droge doek. Gebruik nooit agressieve vloeistoffen. Probeer de behuizing van het apparaat niet te openen omdat daarmee de garantie komt te vervallen.

Als de batterijen lekken, neemt u contact op met een technicus om het apparaat professioneel te laten reinigen.

5. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt.

Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie.

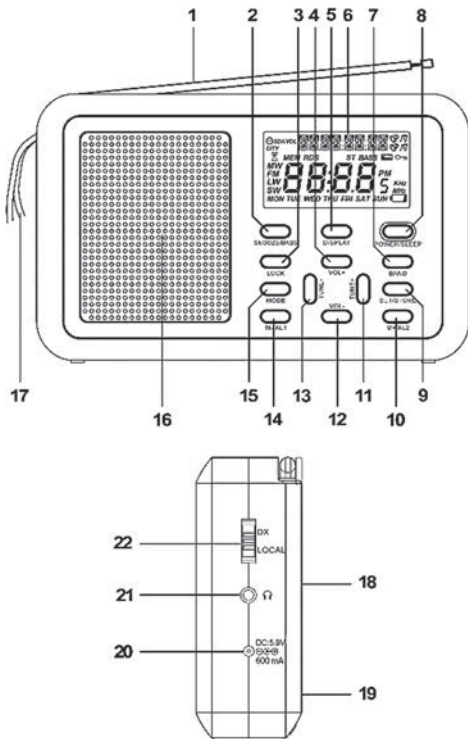
Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt.



6. Gebruiksomgeving

Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik in omgevingen met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (zoals een badkamer) of bovengemiddeld stoffige ruimten. Gebruikstemperatuur en luchtvochtigheid: 5 °C tot 35 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid.

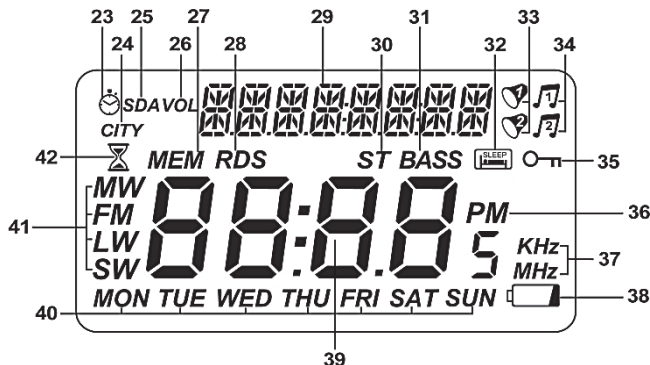
7. Overzicht functionaliteit knoppen

Deze bedieningsinstructies hebben een uitvouwbare omslag. Vouw de omslag uit zodat u de informatie over de knoppen op elk moment kunt raadplegen.



- 1 **Telescoopantenne**
- 2 **Knop SNOOZE/BASS** (de wekker 5 tot 120 minuten uitstellen/geluid met lage frequenties versterken)
- 3 **Knop LOCK** (knopvergrendeling)
- 4 **Knop VOL+** (het geluidsvolume verhogen)
- 5 **Knop DISPLAY** (de tijdzone tonen)
- 6 **Display**
- 7 **Knop BAND** (de frequentieband selecteren)
- 8 **Knop POWER/SLEEP** (in-/uitschakelen; de wekker instellen)
- 9 **Knop SET/STORE** (tijd instellen, een zender opslaan)
- 10 **Knop M+/AL2** (afstemmen op de volgende voorkeuzezender; wekker 2)
- 11 **Knop TUNE+** (zenders zoeken op hogere frequenties)
- 12 **Knop VOL-** (het geluidsvolume verlagen)
- 13 **Knop TUNE-** (zenders zoeken op lagere frequenties)
- 14 **Knop M-/AL1** (afstemmen op de vorige voorkeuzezender; wekker 1)
- 15 (modus)Knop MODE
- 16 **Luidspreker**
- 17 **Draagriem**
- 18 **Standaard** (aan de achterzijde)
- 19 **Batterijvak** (aan de achterzijde)
- 20  (aansluiting voor optionele netvoeding)
- 21  (aansluiting oortelefoon)
- 22 **Knop DX/LOCAL** (de ontvangstgevoeligheid instellen)

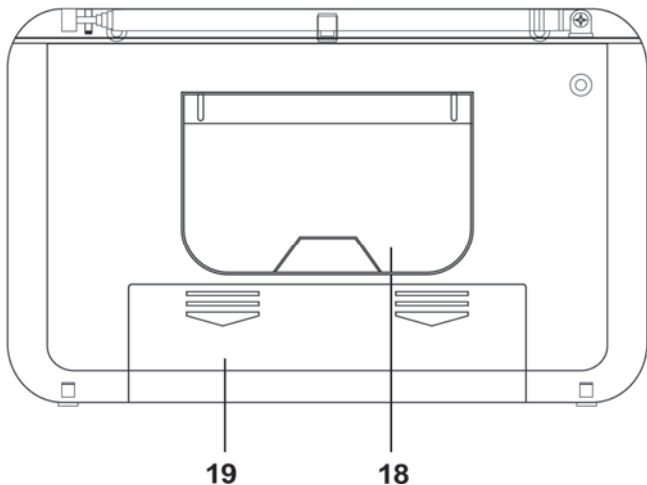
7.1 Pictogrammen op het scherm



- 23 Stopwatch
- 24 PLAATS
- 25 SDA (Special Date Alarm, wekker voor speciale datum)
- 26 VOLUME (geluidsvolume)
- 27 MEM (voorkeuzezender)
- 28 RDS (Radio Data System)
- 29 Verschillende indicatoren: zendernaam, datum, voorkeuzezender
- 30 ST (STEREO - alleen bij gebruik met oortelefoon)
- 31 BASS (basversterking ingeschakeld)
- 32 SLEEP (slaaptimer)
- 33 Wekker 1/2 ingeschakeld (zoemer)
- 34 Wekker 1/2 ingeschakeld (radio)
- 35 LOCK (knopvergrendeling)
- 36 Middagaanduiding (PM)
- 37 Frequentie-eenheid
- 38 Aanduiding voor laag batterijniveau
- 39 Tijd-/frequentieweergave

- 40 Aanduiding dag van de week
- 41 Frequentieband
- 42 NAP-timer

7.2 Standaard



Op de achterzijde van het apparaat vindt u een standaard (18) waarmee u de multi-band radio rechtop kunt neerzetten. Vouw daarvoor de inklapbare standaard (18) uit.

8. Voordat u begint

U kunt het apparaat van stroom voorzien met de meegeleverde voeding (B) of met 4 AA-batterijen (LR6). De batterijen zijn niet meegeleverd.

8.1 Werking op externe voeding/batterijen

Bij het ontkoppelen van de multi-band radio (A) van de voeding, gaan verschillende instellingen (tijd en wektijd) verloren. Om dit te voorkomen, plaatst u batterijen voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekt. U behoudt hiermee gegarandeerd de genoemde instellingen.

Alle opgeslagen zenders blijven behouden, zelfs als er geen batterijen zijn geplaatst bij het loskoppelen van het apparaat van de netvoeding.

8.2 De batterijen plaatsen

Open het klepje van het batterijvak (19) op de achterkant van het apparaat door dit in de richting van de onderkant te schuiven en te verwijderen. Plaats de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) zoals wordt aangegeven in de volgende afbeelding. De polariteit staat aangegeven op de batterijen en in het batterijvak. Plaats het klepje van het batterijvak (19) terug en schuif het naar boven, totdat dit op zijn plaats vastklikt.



Als op het display (6) een lage batterijlading (38) wordt aangegeven, zijn de batterijen bijna leeg. Als dit gebeurt, vervangt u de batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type.



WAARSCHUWING! Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. De batterijen zouden kunnen uitlopen en het apparaat beschadigen.

8.3 De netvoeding aansluiten

Steek de connector van de netvoeding (B) in de aansluiting (20) op de multi-band radio (A). Steek de netvoeding (B) alleen in een geschikt en gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

Als het apparaat op de netvoeding (B) is aangesloten, wordt het apparaat gevoed via het stopcontact en niet via de geplaatste batterijen. Wanneer u het apparaat gedurende lange tijd via de netvoeding (B) voedt, verwijdert u de batterijen om lekkage te voorkomen.

9. Aan de slag

9.1 Displayverlichting

Druk op een willekeurige knop om de displayverlichting circa 10 seconden in te schakelen. Daarna wordt de verlichting automatisch uitgeschakeld.

9.2 Het apparaat in- en uitschakelen

Druk eenmaal op de knop POWER/SLEEP (8) om het apparaat in te schakelen. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, wordt de huidige frequentie, de frequentieband en de dag van de week weergegeven op het display (6):

FM	VHF FM-band
MW	Middengolfband
SW	Kortegolfband
LB	Lange golfband

Bij de FM-band wordt de naam van de zender ook weergegeven, als deze mee wordt uitgezonden. Wanneer de zender geen naam uitzendt of als het signaal te zwak is, wordt de huidige datum in plaats daarvan getoond.

Bij de MW-, SW- en LW-banden wordt de huidige datum daar weergegeven.

Druk nogmaals op de POWER/SLEEP-knop (8) om het apparaat uit te schakelen. Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, wordt de datum en tijd en de dag van de week weergegeven op het display (6).



Het wordt aanbevolen om de configuratie van de multi-band radio te beginnen met het instellen van de tijdzone. Zie hiervoor 'De tijdzone instellen' hieronder.

9.3 De tijdzone instellen

De volgende tabel bevat een overzicht van de afgekorte stadnamen voor de verschillende tijdzones. In de tabel kunt u ook het tijdverschil controleren en, indien van toepassing, of er sprake is van zomertijd.

Afkorting	UTC-verskil*	Zomertijd	Plaats/land
HNL	-10:00 uur	nee	Honolulu/VS
ANC	-9:00 uur	ja	Anchorage/VS
YVR	-8:00 uur	ja	Vancouver/Canada
LAX	-8:00 uur	ja	Los Angeles/VS
DEN	-7:00 uur	ja	Denver/VS
CHI	-6:00 uur	ja	Chicago/VS
MEX	-6:00 uur	ja	Mexico City/Mexico
NYC	-5:00 uur	ja	New York/VS
YYZ	-5:00 uur	ja	Toronto/Canada
YUL	-5:00 uur	ja	Montreal/Canada
CCS	-4:30 uur	nee	Caracas/Venezuela
RIO	-3:00 uur	ja	Rio de Janeiro/Brazilië

BUE	-3:00 uur	nee	Buenos Aires/Argentinië
UTC*	0:00 uur	nee	Universal Time Coordinated
LON	0:00 uur	ja	Londen/Verenigd Koninkrijk
BER	+1:00 uur	ja	Berlijn/Duitsland
PAR	+1:00 uur	ja	Parijs, Frankrijk
ROM	+1:00 uur	ja	Rome/Italië
CAI	+2:00 uur	ja	Caïro/Egypte
IST	+2:00 uur	ja	Istanbul/Turkije
MOW	+3:00 uur	ja	Moskou/Rusland
KWI	+3:00 uur	nee	Kuweit/Kuweit
DXB	+4:00 uur	nee	Dubai/Saoedi-Arabië
KHI	+5:00 uur	nee	Karachi/Pakistan
DAC	+6:00 uur	ja	Dacca/Bangladesh
BKK	+7:00 uur	nee	Bangkok/Thailand
SIN	+8:00 uur	nee	Singapore
HKG	+8:00 uur	nee	Hongkong
PEK	+8:00 uur	nee	Beijing/China
SHA	+8:00 uur	nee	Shanghai/China
TYO	+9:00 uur	nee	Tokio/Japan
SYD	+10:00 uur	ja	Sydney/Australië
NOU	+11:00 uur	nee	Noumea/Nieuw- Caledonië
AKL	+12:00 uur	ja	Auckland/Nieuw-Zeeland

* **UTC:** Universal Time Coordinated

UTC is de afkorting voor Universal Time Coordinated, vroeger ook wel GMT (Greenwich Mean Time) genoemd. UTC is de basis voor tijdzoneberekening. Het betreffende verschil (of offset) staat in de tweede kolom van de tabel.

Ga als volgt te werk om de tijdzone in te stellen:

- Houd, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, de knop SET/STORE (9) ingedrukt totdat US of EU op het display (6) verschijnt. Druk vervolgens kort op de knop SET/STORE (9) om naar de instelling voor de tijdzone te gaan. De momenteel ingestelde stadsafkorting en de overeenkomstige lokale tijd worden in het bovenste gedeelte van het display (6) weergegeven. De standaardinstelling is UTC.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL+ (4) om de stadsafkorting in te stellen voor uw huidige tijdzone, bijvoorbeeld BER voor Berlijn. U vindt de stadsafkorting in de bovenstaande tabel. Bij elke stadsafkorting wordt de weergegeven tijd veranderd.

Als u klaar bent, stelt u de juiste tijd in, zoals beschreven in de volgende paragraaf.

9.4 De datum en tijd instellen

9.4.1 Automatische synchronisatie via RDS

Bij aflevering vanaf fabriek is synchronisatie via RDS ingeschakeld. Als het apparaat na het inschakelen een RDS-signaal ontvangt, worden de datum en tijd gesynchroniseerd en na een paar momenten correct weergegeven.



De automatische instelling is ervan afhankelijk of de ingestelde zender een RDS-signaal overdraagt en of de ontvangstkwaliteit voor de ontvangst van het RDS-signaal voldoende is. Wanneer er een RDS-signaal wordt ontvangen, verschijnt op het display de weergave RDS (28).

Tijdsynchronisatie en de juiste tijdstelling zijn ook afhankelijk van de ingestelde tijdzone. Daarom is het vereist om eerst de juiste tijdzone in te stellen. Zie hiervoor 'De tijdzone instellen' hierboven.

9.4.2 Handmatig instellen

Schakel eerst de automatische tijdsynchronisatie via RDS uit. Druk hiervoor, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, viermaal op de knop MODE (15), tot TS ON (Time Synchronisatie ON) verschijnt in het bovenste deel van het display (6). Druk op de knop VOL- (12) of VOL+ (4) om deze instelling op TS OFF (Time Synchronisation OFF) in te stellen.

Stel nu de juiste tijdzone in.

De tijd kan alleen worden ingesteld wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Als het apparaat aanstaat, drukt u op de knop POWER/SLEEP (8) om het apparaat uit te schakelen.

Als gedurende ongeveer 7 seconden geen knop wordt ingedrukt terwijl een instelling wordt gewijzigd, worden de instellingen opgeslagen en wordt de instellingsmodus afgesloten. U kunt de knoppen VOL- (12) of VOL+ (4) ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen.

- Houd, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, de knop SET/STORE (9) ingedrukt totdat US of EU op het display (6) verschijnt. Druk nu op VOL- (12) of VOL + (4) om de gewenste datumnotatie te selecteren.

Voorbeeld:

EU	DD.MM.JJJJ
US	MM.DD.JJJJ

Druk op de knop SET/STORE (9) om uw selectie te bevestigen.

Vergeet niet dat ook het afstembereik voor de AM-band verandert door deze instelling.

- Stel nu de juiste tijdzone in, zoals beschreven in het vorige hoofdstuk en druk op de knop SET/STORE (9) om de instelling te bevestigen. Het tijdsnotatieformaat knippert.

- Druk nu op VOL- (12) of VOL + (4) om de gewenste datumnotatie te selecteren. In de fabriek is de tijdnotatie ingesteld op 24-uurs. U hebt de keuze tussen **12H** en **24H**. Druk op de knop SET/STORE (9) om de instelling te bevestigen. Het urencijfer knippert.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL + (4) om de **uren** in te stellen. Druk op de knop SET/STORE (9) om de instelling te bevestigen. Het minutencijfer knippert.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL + (4) om de **minuten** in te stellen. Druk op de knop SET/STORE (9) om de instelling te bevestigen. Het jaarcijfer knippert.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL + (4) om het juiste **jaar** in te stellen. Druk op de knop SET/STORE (9) om de instelling te bevestigen. Het maandcijfer knippert.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL + (4) om de **maand** in te stellen. Druk op de knop SET/STORE (9) om de instelling te bevestigen. Het dagcijfer knippert.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL + (4) om het **jaar** in te stellen. Druk op de knop SET/STORE (9) om de instelling te bevestigen.

De dag van de week (40) wordt automatisch berekend en weergegeven op het display (6).

Display	Dag van de week
MON	maandag
TUE	dinsdag
WED	woensdag
THU	donderdag
FRI	vrijdag
SAT	zaterdag
SUN	zondag

- U bent klaar met instellen.

- Als u de 12-uurs tijdnotatie hebt geselecteerd, wordt het pictogram PM (36) op het display (6) weergegeven voor tijden na 12 uur 's middags.



Houd er rekening mee dat u de tijd moet aanpassen wanneer u naar een andere tijdzone gaat.

9.5 De wereldklok weergeven

Druk op de knop DISPLAY (5). De tijd wordt in grote cijfers op het display (6) weergegeven. Daarnaast kunt u de tijd voor een bepaalde tijdzone weergeven in het bovenste gedeelte van het display. Selecteer de tijdzone waarvoor u de huidige tijd wilt weten met behulp van de knop TUNE- (13) of TUNE+ (11). Na deze selectie verschijnt met elke druk op de knop DISPLAY (5) de geselecteerde tijdzone en de bijbehorende tijd.

Bedenk dat de tijdzone alleen wordt weergegeven. Voor het instellen van de tijdzone gaat u verder zoals beschreven in het hoofdstuk 'De tijdzone instellen'.

9.6 Functies van de MODE-knop

Terwijl het apparaat is uitgeschakeld, hebt u met de MODE-knop (15) toegang tot de instellingsmodus voor verschillende functies

1 x indrukken	SDA (Special Date Alarm, wekker voor speciale datum)
2 x indrukken	NAP-timer
3 x indrukken	Stopwatch
4 x indrukken	RDS-tijdsynchronisatie AAN/UIT

In de radiomodus heeft de MODE-knop (15) de volgende functies:

1 x indrukken	De radiomodus weergeven en wijzigen
2 x indrukken	<ul style="list-style-type: none"> • FM: de MONO- en de AUTO-ST-instellingen weergeven en wijzigen • SW: snelle selectie van de verschillende kortegolfbanden

9.7 SDA (Special Date Alarm, wekker voor speciale datum)

Met deze functie kunt u tot 10 jaarlijks terugkerende datumalarmen programmeren. Dit doet u als volgt:

- Druk eenmaal op de knop MODE (15) terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Op het display (6) staat SDA. 01 (voor de eerste SDA) en de bijbehorende datum in **maand.dag**-indeling gaan knipperen. Als het alarm is uitgeschakeld, gaat het pictogram SDA (25) ook knipperen. Als een SDA is ingeschakeld, brandt het pictogram SDA (25). In dit geval wordt het pictogram SDA (25) ook weergegeven in de klokmodus.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL + (4) om de gewenste datum in te stellen. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen.
- Druk kort op de knop SET/STORE (9) om de ingestelde SDA in of uit te schakelen. U kunt elke SDA onafhankelijk van de andere SDA's in- en uitschakelen. De instelling wordt automatisch opgeslagen.
- Druk op de knop TUNE- (13) of TUNE+ (11) om meer SDA's op die manier te programmeren.

De ingeschakelde SDA's gaan elk jaar af. Als de huidige datum overeenkomt met de ingestelde SDA-alarmdatum klinkt de zoemer circa 10 minuten per uur tussen 08:00 uur en 23:00 uur. De huidige radiomodus wordt niet onderbroken door de SDA. De wekker gaat pas af nadat de gebruiker de radiomodus heeft beëindigd en de minutenweergave is opgehoogd met 1.

Druk op een willekeurige knop om het wekgeluid uit te schakelen.

9.8 NAP-timer

U kunt een afteltimer (alleen met de zoemer) instellen om de wekker eenmalig in te schakelen. Er zijn 6 voorkeuzetimers. Selecteer er één met de knop TUNE-

(13) of TUNE+ (11). De standaardinstellingen van de 6 timers zijn verschillend en zijn 10, 15, 20, 25, 30 en 35 minuten.

- Druk tweemaal op de knop MODE (15) terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Het pictogram van de NAP-timer (42), het timernummer en de vooraf ingestelde inschakeltijd in minuten verschijnt op het display (6).
- Druk meerdere keren op de knop TUNE- (13) of TUNE+ (11) om te schakelen tussen de vooraf ingestelde timers.
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL + (4) om deze timer van 1 tot 39 minuten in te stellen, zoals gewenst.
- Druk kort op de knop SET/STORE (9) om de timer te starten.
- De afteltijd wordt weergegeven op het display (6). Nadat de timer is afgelopen, klinkt er een alarm totdat u het uitschakelt.

Druk op een willekeurige knop om de zoemer van de afteltimer uit te schakelen.

- Druk kort op de knop SET/STORE (9) om de ingeschakelde NAP-timer te annuleren voordat het aftellen eindigt. De resterende tijd van de eerder ingestelde timer wordt weergegeven op het display. Druk nogmaals kort op de knop SET/STORE (9) om de timer te hervatten met de resterende tijd.
- Als de timer loopt, kunt u de waarde wijzigen door op de knop VOL- (12) of VOL + (4) te drukken.



Let op! Druk, terwijl de timer is ingeschakeld, op geen enkele andere knop dan SET/STORE (9), VOL- (12) of VOL+ (4), anders wordt de NAP-timer geannuleerd.

9.9 Stopwatch

U gebruikt de stopwatch als volgt:

- Druk driemaal op de knop MODE (15) terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Op het display (6) wordt het stopwatch-pictogram (23) weergegeven en STOP **00:00 (minuten:seconden)** met in de rechterbovenhoek de seconden/100.
- Druk kort op de knop VOL+ (4) om de stopwatch te starten.

- Druk nogmaals kort op de knop VOL+ (4) om de stopwatch te stoppen of te onderbreken.
- Druk nogmaals op de knop VOL+ (4) om de stopwatch te hervatten met de huidige, resterende tijd.
- Druk kort op de knop VOL- (12) om de stopwatch te resetten naar **00:00**.



Als de stopwatch is geactiveerd, wordt de lopende tijd weergegeven op het display (6). Na het resetten van de stopwatch naar **00:00**, schakelt het display na ong. 8 seconden naar de normale kloktijd.

9.10 AM-ontvangstbereik instellen

Door de toewijzing van verschillende radio-uitzendingbanden in verschillende landen is het noodzakelijk om het afstembereik aan te passen.

Regio	Frequentieband	Afstembereik
Europa	522 kHz - 1.620 kHz	9 kHz
Verenigde Staten	530 kHz - 1.720 kHz	10 kHz

Dit doet u als volgt:

- Houd, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, de knop SET/STORE (9) ingedrukt totdat US of EU op het display (6) verschijnt. Druk nu op VOL- (12) of VOL + (4) om de radioregio te selecteren. Vergeet niet dat ook de datumnotatie verandert door deze instelling.

9.11 Het volume aanpassen

Druk op de knoppen VOL- (12) en VOL + (4) om het volume in te stellen op het gewenste niveau. U kunt het volume instellen van niveau 00 (minimumvolume) tot niveau 16 (maximumvolume). Bij het inschakelen wordt hetzelfde volume gebruikt als toen het apparaat werd uitgeschakeld.

9.12 De gevoeligheid instellen

Deze functie alleen relevant voor de FM- en SW-banden. Schuif de schakelaar DX/LOCAL (22) naar de positie DX als u het apparaat op de normale manier wilt gebruiken.

Schuif de schakelaar DX/LOCAL (22) naar de positie LOCAL als u alleen sterke radiozenders wilt ontvangen. Dit wordt aanbevolen als een niet-lokale zender storing veroorzaakt bij een zwakkere lokale zender.

9.13 Basversterking inschakelen

U kunt ervoor kiezen om de basgeluiden te versterken.

- Druk op de knop SNOOZE/BASS (2) terwijl het apparaat is ingeschakeld. BASS (31) wordt weergegeven op het display (6)
- Druk nogmaals op de knop SNOOZE/BASS (2) om de basversterking uit te schakelen. De BASS-led (31) gaat uit.

9.14 Een zender selecteren

Voor een optimale ontvangst trekt u de telescoopantenne (1) helemaal uit voordat u op een zender afstemt. De telescoopantenne (1) kan worden gedraaid. Zo zorgt u voor een optimale signaalkwaliteit.

9.15 Zenders automatisch zoeken en automatisch opslaan

De handigste manier om radiozenders te zoeken en op te slaan is automatisch scannen met automatisch opslaan.

- Zet het apparaat aan.
- Druk op de knop BAND (7) om de gewenste frequentieband te selecteren.
- Houd de knop SET/STORE (9) circa één seconde ingedrukt om automatisch naar zenders te zoeken. Automatisch zoeken begint altijd bij de laagste frequentie.
- De multi-band radio (A) scant de hele frequentieband en zoekt naar sterke radiozenders.

- De eerste honderd gevonden zenders worden rechtstreeks opgeslagen onder de nummers P001 tot en met P100.

Nadat alle honderd nummers zijn opgevuld, gaat de radio verder met zoeken tot het einde van de frequentieband, maar worden geen zenders meer opgeslagen. Na het zoeken wordt afgestemd op radiozender P001.



Houd er rekening mee dat reeds gebruikte voorkeuzezenders worden overschreven.

9.16 Handmatig zenders zoeken

- Zet het apparaat aan.
- Druk op de knop BAND (7) om de gewenste frequentieband te selecteren.

De kortegolfband SW is onderverdeeld in negen verschillende frequentiesubbanden SW1 tot en met SW9 (zie het hoofdstuk 'Technische specificaties'). Voor de selectie van de verschillende kortegolfbanden drukt u tweemaal op de knop MODE (15). Op



bovenste gedeelte van het display staat SW << >>. Druk op de knop TUNE- (13) of TUNE+ (11) om de gewenste SW-band in te stellen. Druk nogmaals op de knop MODE (15) om zenders te zoeken.

- Houd de knop TUNE- (13) of TUNE+ (11) ongeveer één seconde ingedrukt om handmatig omhoog of omlaag naar zenders te zoeken. Het zoeken stopt als de eerstvolgende zender is gevonden en de frequentie ervan wordt weergegeven op het display (6).

9.17 Handmatig afstemmen op een zender

U kunt niet alleen automatisch zenders zoeken, maar ook handmatig afstemmen op een zender. Zo kunt u afstemmen op zwakkere zenders. Ga hiervoor als volgt te werk:

Druk op de knop TUNE- (13) of TUNE+ (11) om de frequentie stapsgewijs te verhogen of te verlagen. Deze stappen hangen af van de geselecteerde

frequentieband en het afstembereik. Lees ook het volgende hoofdstuk voor de verschillende afstembereiken.

9.18 Fijnregelen

Als u er niet in slaagt om een specifieke zender te vinden, kunt u het bereik fijnafstemmen (zie de onderstaande tabel).

Dit doet u als volgt:

- Druk, in de radiomodus, eenmaal op de knop MODE (15).
- Op het display (6) verschijnt de huidige frequentie en daarboven de STEP-aanduiding (stapgrootte) evenals het huidige afstembereik.
- Druk op de knop TUNE- (13) of TUNE+ (11) om te schakelen tussen normaal- en fijnafstemming. De instelling wordt automatisch opgeslagen.

Frequentiebereik	Normaal-/fijnafstemming
FM	100kHz/50 kHz
AM EU*	9 kHz/1 kHz
AM US*	10 kHz/1 kHz
SW	5 kHz/1 kHz
LB	9 kHz/1 kHz

*Voor middengolf (AM) hangt het afstembereik af van de datumnotatie (EU of US), zoals aangegeven in het hoofdstuk 'De datum en tijd instellen'.

9.19 Een zender handmatig opslaan

U kunt maximaal 100 zenders of frequenties opslaan voor elke frequentieband. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Stem af op de zender die u wilt opslaan.
- Druk kort op de knop SET/STORE (9).
- De laatst geselecteerde voorkeuze knippert in het bovenste gedeelte van het display (6).
- Druk op M-/AL1 (14) of M+/AL2 (10) om het nummer te selecteren waaronder u de zender wilt opslaan.

- Druk op de knop SET/STORE (9) om de zender op te slaan.



Houd er rekening mee dat reeds gebruikte voorkeuzezenders worden overschreven.

9.20 Een opgeslagen zender weergeven

- Als u wilt afstemmen op een eerder opgeslagen zender, drukt u op M-/AL1 (14) of M+/AL2 (10) om het nummer te selecteren waaronder de gewenste zender is opgeslagen.

Let op!

Bij levering zijn de voorkeuzes leeg. Bij het selecteren van een lege voorkeuze wordt op de laagste frequentie van de geselecteerde band afgestemd.



Zodra een zender is opgeslagen onder een voorkeuze, is de frequentie opgeslagen totdat deze wordt overschreven door een nieuwe frequentie.



Wanneer de multi-band radio geen voeding meer krijgt, wordt de klok gewist, maar blijven opgeslagen zenders behouden.

9.21 Stereo-uitvoer

Stereo-uitvoer is alleen mogelijk wanneer de oortelefoon is aangesloten. In dat geval wordt het pictogram ST (30) weergegeven op het display (6).

Het stereosignaal kan echter zwak zijn of in sommige gevallen veel ruis bevatten. In de AUTO-ST-modus schakelt de multi-band radio tussen MONO en STEREO, afhankelijk van de kwaliteit van het signaal.

U kunt echter altijd gebruik maken van de MONO-instelling als u dat wenst. Druk hiertoe in de radiomodus tweemaal op de knop MODE (15) selecteer met behulp van de knop TUNE- (13) of TUNE + (11) de MONO- of AUTO-ST-instelling. De instelling die u hier aanbrengt, blijft van kracht totdat u deze opnieuw wijzigt.

9.22 Slaaptimer

Met de slaaptimerfunctie kunt u een uitschakeltijd instellen tussen 10 en 90 minuten. Na deze tijd wordt de multi-band radio (A) automatisch uitgeschakeld. U kunt deze instelling wijzigen in stappen van 10 minuten. Dit doet u als volgt:

- Druk op de knop POWER/SLEEP (8) om het apparaat uit te zetten.
- Houd de toets "POWER/SLEEP" (8) circa één seconde ingedrukt. De wereldontvanger (A) gaat nu aan en op het display (6) knippert het cijfer 90 (voor 90 minuten) en het symbool "SLEEP" (32).
- Druk zo vaak als nodig is op de knop POWER/SLEEP (8) om de gewenste tijd in minuten (bijvoorbeeld 40) weer te geven. Telkens wanneer u op de knop POWER/SLEEP (8) drukt, wordt het aantal minuten met 10 verlaagd voordat de radio wordt uitgeschakeld.
- De wereldontvanger (A) gaat automatisch uit na afloop van het eerder aantal ingestelde minuten (bijv. 40).
- Als de slaaptimer is ingeschakeld, wordt het pictogram SLEEP (32) weergegeven op het display (6).
- Terwijl de slaaptimer is ingeschakeld, kunt u nog steeds een andere frequentieband selecteren, naar een zender zoeken, een opgeslagen zender weergeven en het volume instellen.
- U kunt de ingeschakelde slaaptimer annuleren door het apparaat uit te schakelen

9.23 De wekker instellen

U kunt maximaal twee wektijden instellen (AL1 en AL2). Controleer of de klok de juiste tijd aangeeft. De wektijd kan alleen worden ingesteld wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Als het apparaat aanstaat, drukt u op de knop POWER/SLEEP (8) om het apparaat uit te zetten.

Hieronder wordt de instelling voor AL1 beschreven. AL2 kunt u op dezelfde manier programmeren. Als er tijdens de instellingsprocedure ongeveer 8 seconden geen knop wordt ingedrukt, worden de instellingen toegepast en de instellingsmodus afgesloten.

- Houd de knop M-/AL1 (14) circa 1 seconde ingedrukt. De urenaanduiding knippert op het display (6).
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL+ (4) om het gewenste uur voor de wektijd in te stellen. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk de knop M-/AL1 (14) kort in om de instelling toe te passen. De minutenaanduiding knippert op het display (6).
- Druk op de knop VOL- (12) of VOL+ (4) om de gewenste minuten voor de wektijd in te stellen. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk de knop M-/AL1 (14) kort in om de instelling toe te passen.
- Druk nu op VOL- (12) of VOL+(4) om aan te geven of u wakker wilt worden met de zoemer (bUZZ) of de radio (rdA). Druk op de knop M-/AL1 (14) om uw selectie te bevestigen.
- Druk nu op VOL- (12) of VOL+ (4) om het gewenste volume voor het wekgeluid te selecteren. Druk de knop M-/AL1 (14) kort in om de instelling toe te passen.
- Tot slot kunt u de dagen van de week selecteren waarvoor u het ingestelde wekgeluid wilt laten afgaan. Druk op de knop VOL- (12) of VOL+ (4) om te schakelen tussen de volgende opties:

Afzonderlijke dagen van de week
Dagen van de week, van maandag t/m vrijdag
Weekend, zaterdag en zondag
Alle dagen van de week

Druk de knop M-/AL1 (14) kort in om de instelling toe te passen.

U hebt de wektijd nu ingesteld.

9.24 De wekker inschakelen

Hieronder wordt de instelling voor AL1 beschreven. AL2 kunt u op dezelfde manier programmeren.

Nadat u de gewenste wektijd hebt ingesteld, schakelt u de wekker als volgt in:

- Druk kort op de knop M-/AL1 (14) terwijl het apparaat is uitgeschakeld om de ingestelde wektijd op het display (6) te bekijken.
- Druk nogmaals kort op de knop M-/AL1 (14) om de buzzerwekker in te schakelen. Het bijbehorende pictogram (33) verschijnt op het display (6).
- Druk nogmaals kort op de knop M-/AL1 (14) om de radiowekker in te schakelen. Het bijbehorende pictogram (34) verschijnt op het display (6).



Denk eraan dat er geen oortelefoon mag zijn aangesloten bij het wakker worden met de radio. Als er een oortelefoon is aangesloten, klinkt het wekgeluid (buzzer of radio) alleen via de oortelefoon.

- Het apparaat wordt ingeschakeld op de ingestelde wektijd en stemt af op de laatst ingestelde frequentie en frequentieband. Als u echter de zoemer hebt geselecteerd tijdens het instellen van de wektijd, wordt u gewekt met de zoemer.



Het weksignaal begint zacht. Dan neemt het langzaam toe tot het ingestelde wekvolume.

- Druk op een willekeurige knop als u de wekker wilt uitzetten of druk kort op de knop SNOOZE/BASS (2) als u de wekker ongeveer 5 minuten wilt uitstellen. De wekkeraanduiding (33, 34) knippert. Na de sluimertijd van 5 minuten gaat de wekker opnieuw af. Als u binnen de sluimertijd van 5 minuten op een willekeurige knop drukt, wordt de SNOOZE-functie uitgeschakeld, maar blijft de wekker ingeschakeld.



In de fabriek is de sluimertijd ingesteld op 5 minuten. Als u dat wilt, kunt u deze tijd aanpassen tot 120 minuten. Houd hiervoor op de knop SNOOZE/BASS (2) circa één seconde ingedrukt, terwijl het apparaat is uitgeschakeld. De ingestelde sluimertijd wordt weergegeven op het display (6). Druk op de knop VOL- (12) of VOL+ (4) om de sluimertijd te wijzigen. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk de knop SNOOZE/BASS (2) kort in om de instelling toe te passen.

- Voor het uitschakelen van de wekker drukt u zo vaak als nodig op de knop M-/AL1 (14) totdat er geen wekkerpictogram (33, 34) meer wordt weergegeven op het display (6).



Zelfs als de wekfunctie is ingeschakeld, kunt u het apparaat op de normale manier gebruiken. Let op!

- Wakker worden met de radio
De wekker gaat altijd af met de laatst ingestelde frequentie en frequentieband.
- Wakker worden met de zoemer
De wekker begint zeer zachtjes en wordt steeds luider totdat het ingestelde volume is bereikt.

9.25 De knopvergrendeling in-/uitschakelen

Druk op de knop LOCK (3) en houd deze ongeveer één seconde ingedrukt om de knopvergrendeling te activeren. Het pictogram LOCK (35) knippert op het display (6).

Als u het apparaat wilt bedienen, moet u eerst de knopvergrendeling uitschakelen. Druk hiervoor nogmaals op de knop LOCK (3) en houdt deze ongeveer één seconde ingedrukt. Het pictogram LOCK (35) knippert niet meer op het display (6).

Denk eraan dat het wekgeluid niet kan worden gestopt of uitgesteld als de knopvergrendeling is ingeschakeld.

9.26 Een oortelefoon aansluiten



Wees voorzichtig wanneer u een oortelefoon gebruikt. Luisteren op een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Via de oortelefoonaansluiting (21) kunt u een oortelefoon aansluiten met een 3,5 mm-verbindingstekker. Als de oortelefoon is aangesloten, wordt de luidspreker (16) automatisch gedempt.

9.27 Opslag als het product niet wordt gebruikt



Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de geplaatste batterijen.

Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats.

10. Problemen oplossen

Het apparaat kan niet worden ingeschakeld

- Controleer of de netvoeding is aangesloten.
- De geplaatste batterijen zijn mogelijk leeg. Plaats nieuwe batterijen.
- Controleer of de batterijen met de juiste polariteit zijn geplaatst. Let hierbij op de aanduidingen in het batterijvak en op de batterijen. Zie ook het hoofdstuk 'De batterijen plaatsen'.
- Controleer of de knopvergrendeling is ingeschakeld. Druk op de knop LOCK (3) en houd deze ongeveer één seconde ingedrukt om de knopvergrendeling uit te schakelen.

Geen radio-ontvangst, slechte radio-ontvangst

- Trek de telescoopantenne (1) helemaal uit en zorg dat deze in de juiste richting wijst.
- Stem goed af op een zender. Zoek zo nodig opnieuw naar zenders.

- Controleer of de schakelaar DX/LOCAL (22) op de juiste positie staat. Lees ook het hoofdstuk 'De gevoeligheid instellen'.

De zendernaam wordt niet weergegeven

- Deze functie wordt alleen bij UKW ondersteund.
- De zender waar u op hebt afgestemd, zendt geen RDS-sigitaal uit of het sigitaal is te zwak. Draai aan de antenne voor een betere ontvangst.

Het apparaat staat aan, maar er is geen geluid

- Controleer de volume-instelling.
- Als de oortelefoon is aangesloten, wordt de ingebouwde luidspreker (16) automatisch gedempt.

Er klinkt geen wekker of het wekgeluid is te zacht

- Controleer of het geluidsvolume van de wekker in de wektijdinstellingen goed staat ingesteld en zet het volume, indien nodig, hoger.

Het apparaat kan niet worden bediend

- Controleer of de knopvergrendeling is ingeschakeld.

11. Milieuvorschriften en afvalverwijdering



Een symbool van een doorgekruiste afvalbak op een product betekent dat het is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Verwijder de batterijen voordat u het apparaat weggooit. Door oude of defecte apparaten op de juiste manier als afval te verwerken, voorkomt u schade aan het milieu en uw eigen gezondheid. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



De verpakking weggoien

Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht.



Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.



Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:



1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en karton/
80-98: Composietmaterialen.




Verwijdering van batterijen

Denk aan het milieu. Gooi lege batterijen niet in uw grijze afvalbak, Defecte of afgedankte batterijen moeten conform Richtlijn 2006/66/EG en hun amendementen worden gerecycled. lever ze in bij een inzamelpunt voor oude batterijen. Er mogen alleen lege batterijen in de inzamelton worden gegooid. Mochten uw batterijen niet volledig ontladen zijn, dan dient u de contactpunten af te plakken met tape om kortsluiting te voorkomen.

Milieuschade door verkeerde afvalverwijdering van de batterijen!

Batterijen mogen niet via het huishoudelijk afval worden weggegooid. Deze kunnen toxische, zware metalen bevatten en dienen via het speciale afval te worden weggegooid. De chemische symbolen van de zware metalen zijn de volgende: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef de verbruikte batterijen daarom bij een gemeentelijk inzamelpunt af..

12. Conformiteit

 Dit apparaat stemt overeen met de vereisten en andere relevante voorschriften die zijn vastgelegd in de RE-richtlijn 2014/53/EU, de ERP-richtlijn 2009/125/EC en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330977_1907.pdf

13. Garantie- en service-informatie

Garantie van TARGA GmbH

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten - naar ons goeddunken - gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe

garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.



Service



Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: targa@lidl.nl



Telefoon: 070 270 171

E-Mail: targa@lidl.be



Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 330977_1907



Fabrikant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	175
2. Zawartość opakowania	176
3. Dane techniczne.....	177
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	178
5. Prawa autorskie.....	185
6. Środowisko robocze	185
7. Przegląd elementów obsługowych i funkcji przycisków ..	186
7.1 Komunikatyna wyświetlaczu	188
7.2 Stojak.....	189
8. Przed pierwszym użyciem	190
8.1 Zasilanie z sieci i z baterii.....	190
8.2 Włożenie baterii	190
8.3 Podłączanie zasilacza	191
9. Uruchomienie	191
9.1 Podświetlenie wyświetlacza.....	191
9.2 Włączanie i wyłączanie urządzenia	191
9.3 Ustawianie strefy czasowej.....	192
9.4 Ustawianie daty / czasu	194
9.4.1 Automatyczne ustawienie przez RDS	194
9.4.2 Ustawianie ręczne	195
9.5 Wyświetlanie czasu na świecie	197
9.6 Funkcje przycisku „MODE”	198
9.7 SDA- Specjalny alarm daty.....	198
9.8 Timer krótkotrwały (timer NAP).....	199
9.9 Stoper	200
9.10 Ustawianie zakresu odbioru AM	201
9.11 Ustawianie głośności.....	201
9.12 Ustawianie czułości odbioru	201
9.13 Uruchomienie funkcji wzmocnienia basów	202
9.14 Wybór stacji	202

9.15 Automatyczne wyszukiwanie stacji z funkcją auto-store.....	202
9.16 Ręczne wyszukiwanie stacji:.....	203
9.17 Ręczne ustawianie stacji.....	203
9.18 Dostrajanie stacji.....	203
9.19 Ręczne zapisywanie stacji.....	204
9.20 Wywołanie zapisanych stacji.....	205
9.21 Odtwarzanie stereo.....	205
9.22 Timer drzemki (timer SLEEP).....	206
9.23 Ustawianie godziny budzenia (alarm).....	206
9.24 Uruchomienie funkcji budzika.....	208
9.25 Włączenie / wyłączenie blokady przycisków.....	210
9.26 Podłączanie słuchawki dousznej.....	210
9.27 Przechowywanie w czasie, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane.....	210
10. Rozwiązywanie problemów.....	211
11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylicacji odpadów.....	212
12. Zgodność.....	214
13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu.....	214

Gratulacje!

Dokonując zakupu wielozakresowego odbiornika globalnego SilverCrest SWDR 500 C1, zwanego w dalszej części instrukcji „odbiornikiem wielozakresowym”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym użyciem odbiornika wielozakresowego należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać odbiornika wielozakresowego jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania odbiornika wielozakresowego innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przedmiotowe urządzenie to sprzęt RTV służący do odbioru i odtwarzania programów radiowych. Urządzenia można także używać jako zegara i budzika. Słuchawek należy używać wyłącznie w celach prywatnych - użycie w celach przemysłowych i komercyjnych jest niedozwolone. Urządzenia nie wolno używać w tropikalnych strefach klimatycznych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani usterki wynikające z przeprowadzanych na własną rękę modyfikacji urządzenia. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta. Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

Należy pamiętać, że w różnych krajach mogą obowiązywać odmienne uregulowania krajowe dotyczące dozwolonego nieodpłatnego odbioru określonych zakresów częstotliwości. Informacje odebrane poza dopuszczonymi zakresami częstotliwości nie mogą być wykorzystywane a ich treść ani fakt ich odbioru nie mogą być ujawniane osobom trzecim.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania urządzenie i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.




- A Odbiornik wielozakresowy SWDR 500 C1
- B Zasilacz
- C Niniejsza instrukcja (rysunek symboliczny)

3. Dane techniczne






Niniejsze dane odnoszą się tylko do możliwości technicznych urządzenia. Różne kraje mogą posiadać odmienne regulacje ustawowe o nieodpłatnie odbieranym zakresie częstotliwości. Należy pamiętać, że odbiór poza zakresem określonym w takich regulacjach jest wówczas nielegalny i może podlegać karze.

Odbiornik wielozakresowy

Zasilanie	<ul style="list-style-type: none"> dostarczony zasilacz: opcjonalne baterie 4x AA 1,5V (Mignon, LR6)
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	5,9 V  / 600 mA
Pobór mocy	w trybie słuchania radia: ok. 0,7 W w trybie czuwania: < 0,2 W
Moc wyjściowa audio	500mW
Pasma częstotliwości	FM 87,5 - 108 MHz MW 522 - 1620 KHz SW1 4,75 - 5,94 MHz SW2 5,95 - 7,09 MHz SW3 7,10 - 9,49 MHz SW4 9,50 - 11,64 MHz SW5 11,65 - 13,59 MHz SW6 13,60 - 15,09 MHz SW7 15,10 - 17,49 MHz SW8 17,50 - 21,44 MHz SW9 21,45 - 21,85 MHz LW 153 - 279 KHz
Należy pamiętać, że ze względu na granice tolerancji produkcyjnych podany dolny i górny zakres odbioru może się nieco różnić.	
Miejsca zapisu stacji	400 (100 na pasmo częstotliwości)

Wymiary	ok. 17,7 x 4,1 x 11 cm (B x T x H)
Waga	ok. 285 g (bez baterii)
Maks. napięcie wyjściowe na wyjściu słuchawkowym	ok. 120 mV
Żywotność baterii	ok. 28 godz.
Temperatura pracy	od 5 °C do 35 °C
Warunki przechowywania	-10 °C do 50 °C, <u>Wskazówka:</u> Urządzenia nie należy przechowywać w wysokich temperaturach, np. latem w samochodzie.)
Wilgotność robocza	Maks. 85% wilgotności względnej

Zasilacz sieciowy

Producent	DONGGUANG OBELIEVE ELECTRONIC CO.,LTD
Typ	OBL-0590600E
Napięcie wejściowe, częstotliwość/ prąd wejściowy	100-240 V~, 50/60 Hz / 0,3 A MAX
Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy	5,9 V  / 600 mA ,  

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi. Proszę zachować niniejszą instrukcję w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli

użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję. Stanowi ona część produktu.

Użyte symbole i ich znaczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten komunikat dotyczy zagrożenia wysokiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia średniego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTROŻNIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia niskiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.



UWAGA! Ten komunikat oznacza ważne informacje dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



Symbol ten oznacza grożące niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol na odbiorniku wielozakresowym wskazuje, że konieczne jest przestrzeganie uwag zawartych w instrukcji obsługi.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



Napięcie stałe



Napięcie zmienne



Polaryzacja zasilacza



Zasilacz sieciowy jest przeznaczony do pracy wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.



Klasa ochrony II



OSTRZEŻENIE! Należy uważać, aby:

- zawsze zapewnić odpowiednią wentylację (nie umieszczać urządzenia na półkach, na dywanie, na łóżku lub w jakimkolwiek innym miejscu, gdzie szczeliny wentylacyjne są ukryte, i pozostawić co najmniej 10 cm przestrzeni z każdej strony)
- należy również chronić urządzenie przed pryskającą i kapiącą wodą oraz płynami żrącymi i nie korzystać z niego w pobliżu wody; W szczególności urządzenia nie można nigdy zanurzać w wodzie, a także nie należy stawiać na nim ani obok niego wypełnionych płynem przedmiotów, takich jak wazon czy pojemniki z napojami.



Ostrożnie! Należy uważać, aby:

- nie umieszczać otwartych źródeł ognia (np. palących się świeczek) na urządzeniu ani obok niego;
- chronić urządzenie przed ciałami obcymi;
- nie wystawiać urządzenia na działanie nadmiernych wahań temperatury – w przeciwnym razie może to prowadzić do skraplania się pary wodnej z powietrza i zwarć elektrycznych. Jeśli jednak urządzenie wystawiono na działanie nadmiernych wahań temperatury, należy poczekać z uruchomieniem (ok. 2 godziny), aż temperatura urządzenia zrówna się z temperaturą otoczenia.
- nie używać urządzenia i zasilacza podczas burzy z piorunami. W przypadku burzy z piorunami należy wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.
- w razie użycia wtyczki zasilania sieciowego zapewnić bieżącą dobrą dostępność używanego gniazdka elektrycznego. Przewód należy zawsze rozłożyć tak, aby nie powstało ryzyko potknięcia się o niego.



Uwaga! Należy uważać, aby:

- nie wystawiać urządzenia na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ostrego sztucznego światła;
- nie stawiać urządzenia bezpośrednio w pobliżu pól magnetycznych (np. głośników);
- nie wystawiać urządzenia na działanie nadmiernych wstrząsów i drgań.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie

Baterie należy zawsze wkładać z zachowaniem prawidłowej polaryzacji. W tym celu należy uwzględnić oznaczenie na pojemniku na baterie. Nie należy próbować ponownie ładować baterii i nie można ich nigdy wrzucać do ognia. Nie należy używać jednocześnie różnych baterii (starych i nowych, alkalicznych i węglowo-cynkowych itp.). Baterie należy wyjąć, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. W przypadku niewłaściwego użytkowania występuje ryzyko wybuchu i wycieku. Baterii nie można otwierać ani odkształcać, ponieważ wyciekające substancje chemiczne mogą powodować obrażenia. W razie kontaktu ze skórą lub oczami należy koniecznie je przepłukać ew. wyplukać dużą ilością wody i udać się do lekarza.

Dzieci nie mogą w żadnym wypadku bawić się bateriami, ponieważ w razie ich połknięcia mogą one stanowić zagrożenie dla życia. Baterie należy przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo ludzi

Dzieci od 8-ego roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, muszą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. W razie połknięcia małe elementy urządzenia mogą stanowić zagrożenie dla życia. W przypadku połknięcia małych elementów urządzenia należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej. Czyszczenie i konserwacja urządzenia ze strony użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci dokonują tych czynności pod nadzorem.

Chronić także opakowania przed dziećmi i osobami niepełnosprawnymi.



Istnieje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zasilacz



Zasilacz można wkładać tylko do odpowiedniego i zawsze łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Nigdy nie dotykać zasilacza wilgotnymi dłońmi. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zasilacz należy odłączyć od sieci w następujących przypadkach:

- W razie wystąpienia sytuacji zagrożenia.
- Jeśli z zasilacza wydobywają się nietypowe dźwięki lub dym.
- Przed burzą, gdy występuje ryzyko uderzenia pioruna.
- Zasilacz uległ uszkodzeniu.
- Zasilacz był narażony na działanie deszczu, płynów lub dużej wilgoci.
- Jeśli użytkownik chce go wyczyścić.

- Zasilacz zużywa energię elektryczną również w trybie czuwania, w celu całkowitego odłączenia od sieci elektrycznej należy wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.

Należy uwzględnić niniejsze wskazówki, aby uniknąć zagrożenia życia i pożaru! Zasilacz nie może być nigdy przykryty, istnieje ryzyko pożaru. Nigdy nie należy otwierać obudowy zasilacza sieciowego. Istnieje zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE! Kabel

Wszystkie kable należy zawsze chwytać za wtyczkę; nie wolno ciągnąć za sam kabel. Nie wolno chwytać wtyczki mokrymi rękami. Nie wolno stawiać na kablach mebli ani innych ciężkich przedmiotów; należy również zwrócić uwagę na to, aby kable nie były zagięte, zwłaszcza przy wtyczce i gnieździe. Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy przeprowadzać kabla przez miejsca o wysokiej temperaturze i ostrych krawędziach. Nigdy nie wiązać na kablach suptów ani nie związywać ich z innymi kablami. Wszystkie kable należy układać w taki sposób, aby nikt nie nadepnął na nie oraz aby nie ograniczały one ruchów.



OSTRZEŻENIE! Wyświetlacz

Nie wywierać nacisku na wyświetlacz i trzymać ostre przedmioty z dala od wyświetlacza. W przypadku pęknięcia wyświetlacza istnieje ryzyko obrażeń ciała. Podczas zbierania uszkodzonych części należy mieć założone rękawice i w razie potrzeby skontaktować się z producentem. W przypadku zarysowań lub innych uszkodzeń wyświetlacza należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec wyciekowi płynu z wyświetlacza.

W przypadku wycieku płynu należy postępować w następujący sposób:

- Jeśli płyn dostanie się na skórę, przetrzeć ją czystą ściereczką i spłukać dużą ilością wody. W razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
- Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy płukać je pod bieżącą wodą przez co najmniej 15 minut. Natychmiast udać się do lekarza.
- W przypadku połknięcia płynu najpierw przepłukać usta wodą, a następnie wypić dużą ilość wody. Natychmiast skontaktować się z lekarzem!



OSTRZEŻENIE! Konserwacja

Naprawy są konieczne, jeśli urządzenie uległo uszkodzeniu, np. gdy zasilacz lub obudowa urządzenia została uszkodzona, do wnętrza urządzenia przedostał się płyn lub przedmioty lub też gdy zostało ono wystawione na działanie deszczu lub wilgoci. Naprawy są konieczne także wtedy, gdy urządzenie nie pracuje prawidłowo lub spadło. Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć zasilacz z gniazdka oraz wyjąć włożone baterie. W takim przypadku nie należy korzystać z urządzenia, dopóki nie przejdzie ono kontroli specjalisty. Przeprowadzanie wszystkich napraw zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. Nigdy nie należy otwierać obudowy zasilacza lub urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Czyszczenie

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Odbiornik wielozakresowy należy czyścić tylko czystą, suchą ściereczką, nie stosując nigdy żrących płynów. Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia. Oznaczałoby to utratę praw do roszczeń gwarancyjnych.

W przypadku wycieku płynu z baterii urządzenie musi zostać wyczyszczone przez specjalistę.

5. Prawa autorskie

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji.

Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych.

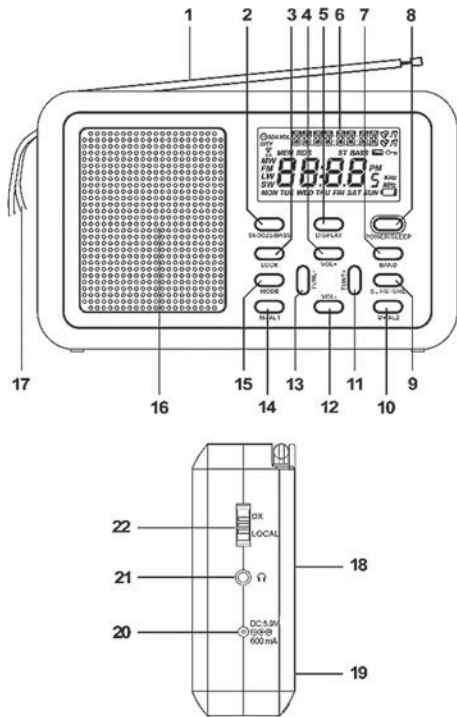
Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku.



6. Środowisko robocze

Urządzenia nie można używać w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza (np. w łazience) ani w pomieszczeniach o nadmiernym zapyleniu. Temperatura robocza oraz wilgotność robocza: od 5°C do 35°C, maks. 85% wilgotności względnej

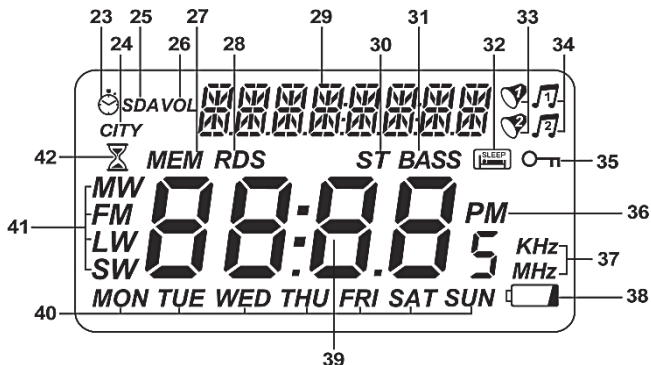
7. Przegląd elementów obsługowych i funkcji przycisków

Niniejsza instrukcja obsługi posiada dodatkowo rozkładaną okładkę. Aby zawsze mieć przed oczami elementy obsługowe, należy rozłożyć stronę okładki.



- 1 **Antena teleskopowa**
- 2 Przycisk **SNOOZE/BASS** (przerwanie sygnału budzika na 5 do 120 minut/ nasilenie niskich dźwięków)
- 3 Przycisk **LOCK** (blokada przycisków)
- 4 Przycisk **VOL +** (zwiększenie głośności)
- 5 Przycisk **DISPLAY** (wyświetlenie strefy czasowej)
- 6 **Wyświetlacz**
- 7 Przycisk **BAND** (wybór pasma częstotliwości)
- 8 Przycisk **POWER/SLEEP** (włączanie/wyłączanie; ustawienie timera drzemki)
- 9 Przycisk **SET/STORE** (ustawienie czasu, zapisanie stacji)
- 10 Przycisk **M+/AL2** (wywołanie kolejnego miejsca zapisu, alarm 2)
- 11 Przycisk **TUNE+** (przeszukiwanie stacji w górę)
- 12 Przycisk **VOL -** (zmniejszenie głośności)
- 13 Przycisk **TUNE-** (przeszukiwanie stacji w dół)
- 14 Przycisk **M- / AL1** (wyświetlanie poprzedniego miejsca zapisu, alarm 1)
- 15 Przycisk **MODE**
- 16 **Głośnik**
- 17 **Pasek do noszenia**
- 18 **Stojak** (z tyłu)
- 19 **Pojemnik na baterie** (z tyłu)
- 20  (gniazdo przyłączeniowe do opcjonalnego zasilacza)
- 21  (gniazdo przyłączeniowe do słuchawek dousznych)
- 22 Przetłącznik **DX/LOCAL** (ustawienie czułości)

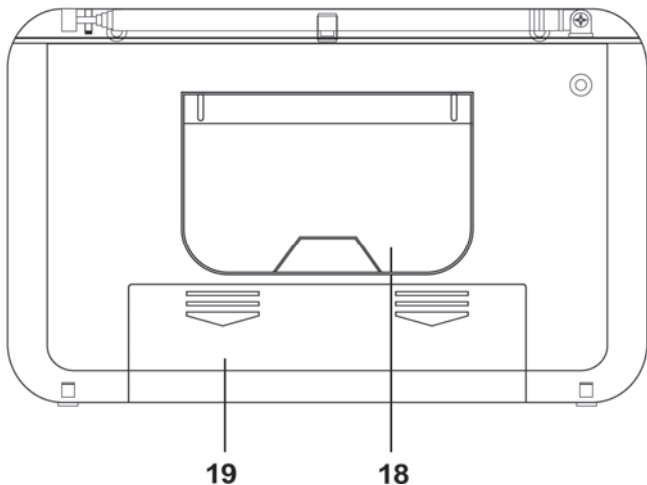
7.1 Komunikatyna wyświetlaczu



- 23 Stoper
- 24 CITY
- 25 SDA (specjalny alarm daty)
- 26 VOLUME (głośność)
- 27 MEM (miejsce zapisu)
- 28 RDS (Radio Data System)
- 29 Różne komunikaty: nazwa stacji radiowej, data, miejsce zapisu
- 30 ST (STEREO - tylko podczas pracy w trybie słuchawkowym)
- 31 BASS (aktywna funkcja wzmocnienia basów)
- 32 SLEEP (funkcja drzemki)
- 33 Alarm 1/2 aktywny (brzęczyk)
- 34 Alarm 1/2 aktywny (radio)
- 35 LOCK (blokada przycisków)
- 36 Komunikat dotyczący godzin popołudniowych
- 37 Jednostka częstotliwości
- 38 Komunikat o niskim stanie naładowania baterii
- 39 Wyświetlanie czasu/częstotliwości

- 40 Wyświetlanie dnia tygodnia
- 41 Pasma częstotliwości
- 42 Timer NAP (timer krótkotrwały)

7.2 Stojak



Z tyłu urządzenia znajduje się stojak (18), który umożliwia ustawienie odbiornika wielozakresowego pod kątem. W tym celu należy rozłożyć stojak (18).

8. Przed pierwszym użyciem

Urządzenie można użytkować przy zastosowaniu dostarczonego wraz z nim zasilacza (B) lub 4 baterii typu AA (Mignon, LR6). Baterie nie wchodzi w zakres dostawy.

8.1 Zasilanie z sieci i z baterii

Odtłączenie odbiornika wielozakresowego (A) od sieci skutkuje utratą różnych ustawień (czasu i godziny budzenia). Aby tego uniknąć, należy przed odłączeniem urządzenia od sieci włożyć do niego baterie. W ten sposób wskazane ustawienia zostaną zachowane.

Zapisane stacje radiowe zostają zachowane również w razie niewłożenia baterii przed odłączeniem urządzenia od sieci.

8.2 Włożenie baterii

Otworzyć pojemnik na baterie (19) z tyłu urządzenia, przesuwając w dół pokrywkę pojemnika na baterie w kierunku wskazanym strzałką i zdejmując ją. Włożyć baterie z zachowaniem prawidłowej polaryzacji (uwzględnić + i -) tak, jak pokazano na poniższym rysunku. Polaryzację przedstawiono schematycznie na bateriach i na pojemniku na baterie. Teraz ponownie nałożyć pokrywkę pojemnika na baterie (19) i przesunąć ją do góry, aż zaskoczy z kliknięciem.



Jeśli na wyświetlaczu (6) pojawia się informacja o niskim stanie naładowania baterii (38), baterie są prawie wyczerpane. Należy wymienić je wówczas na nowe baterie tego samego rodzaju.



OSTRZEŻENIE! Baterie należy wyjąć, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. Może dojść do wycieku płynu z baterii i w konsekwencji do uszkodzenia urządzenia.

8.3 Podłączanie zasilacza

Włożyć zasilacz (B) do gniazda przyłączeniowego (20) odbiornika wielozakresowego (A). Następnie włożyć zasilacz (B) do gniazda elektrycznego, które jest łatwo dostępne.

Po podłączeniu zasilacza (B) urządzenie jest zasilane wyłącznie z zasilacza a nie z ewentualnie włożonych baterii. W razie dłuższego używania zasilacza (B) należy wyjąć włożone baterie, aby uniknąć ewentualnego wycieku płynu z baterii.

9. Uruchomienie

9.1 Podświetlenie wyświetlacza

Przy każdym wciśnięciu przycisku wyświetlacz podświetla się na ok. 10 sekund a następnie gaśnie.

9.2 Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, należy raz krótko wcisnąć przycisk „POWER/SLEEP” (8). Gdy urządzenie jest włączone, na wyświetlaczu (6) pokazuje się ustawiona częstotliwość, pasmo częstotliwości i dzień tygodnia:

FM	UKF
MW	Fale średnie
SW	Fale krótkie
LW	Fale długie

W paśmie częstotliwości „FM” dodatkowo wyświetla się nazwa aktualnie ustawionej stacji, jeśli nazwa stacji jest nadawana. Jeśli stacja nie nadaje nazwy lub jakość odbioru nie jest wystarczająco dobra, wyświetlana jest zamiast tego aktualna data.

W pasmach częstotliwości „MW”, „SW” i „LW” w tym samym miejscu wyświetlana jest także aktualna data.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie wcisnąć przycisk „POWER/SLEEP” (8). Gdy urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu (6) pokazuje się data, aktualna godzina i dzień tygodnia.



Najlepiej rozpocząć programowanie odbiornika wielozakresowego od programowania strefy czasowej. W tym celu należy zapoznać się z rozdziałem „Ustawianie strefy czasowej”.

9.3 Ustawianie strefy czasowej

Poniższa tabela zawiera zestawienie skrótów nazw miast oznaczających różne strefy czasowe. Oprócz tego w tabeli można także znaleźć różnice czasowe oraz ewentualne regulacje dotyczące czasu letniego.

Skrót	Różnica wobec UTC*	Czas letni	Miasto / kraj
HNL	-10:00h	nie	Honolulu / USA
ANC	-9:00h	tak	Anchorage / USA
YVR	-8:00h	tak	Vancouver / Kanada
LAX	-8:00h	tak	Los Angeles / USA
DEN	-7:00h	tak	Denver / USA
CHI	-6:00h	tak	Chicago / USA
MEX	-6:00h	tak	Mexico City / Meksyk
NYC	-5:00h	tak	Nowy Jork / USA
YYZ	-5:00h	tak	Toronto / Kanada
YUL	-5:00h	tak	Montreal / Kanada

CCS	-4:30h	nie	Caracas / Wenezuela
RIO	-3:00h	tak	Rio de Janeiro / Brazylia
BUE	-3:00h	nie	Buenos Aires / Argentyna
UTC*	0:00h	nie	Uniwersalny czas koordynowany
LON	0:00h	tak	Londyn / Wielka Brytania
BER	+1:00h	tak	Berlin / Niemcy
PAR	+1:00h	tak	Paryż / Francja
ROM	+1:00h	tak	Rzym / Włochy
CAI	+2:00h	tak	Kair / Egipt
IST	+2:00h	tak	Istanbul / Turcja
MOW	+3:00h	tak	Moskwa / Rosja
KWI	+3:00h	nie	Kuwejt (miasto) / Kuwejt
DXB	+4:00h	nie	Dubaj / Arabia Saudyjska
KHI	+5:00h	nie	Karaczi / Pakistan
DAC	+6:00h	tak	Dhaka / Bangladesz
BKK	+7:00h	nie	Bangkok / Tajlandia
SIN	+8:00h	nie	Singapur
HKG	+8:00h	nie	Hong Kong
PEK	+8:00h	nie	Pekin / Chiny
SHA	+8:00h	nie	Szanghaj / Chiny
TYO	+9:00h	nie	Tokio / Japonia
SYD	+10:00h	tak	Sydney / Australia
NOU	+11:00h	nie	Numea / Nowa Kaledonia
AKL	+12:00h	tak	Auckland / Nowa Zelandia

***UTC:** Uniwersalny czas koordynowany

UTC to skrót od „Universal Time Coordinated” (uniwersalny czas koordynowany), określany dawniej jako GMT (Greenwich Mean Time). W oparciu o UTC, uniwersalny czas koordynowany, określone są różne strefy czasowe. Różnice przedstawiono w 2-iej kolumnie tabeli.

W celu ustawienia strefy czasowej należy postępować w następujący sposób:

- Przytrzymać wciśnięty przycisk „SET/STORE” (9), gdy urządzenie jest wyłączone, aż na wyświetlaczu (6) pojawi się „US” lub „EU”. Wcisnąć jeszcze raz na krótko przycisk „SET/STORE” (9), aby przejść do ustawiania strefy czasowej. U góry na wyświetlaczu (6) pojawia się teraz aktualnie ustawiony skrót nazwy miasta a poniżej odpowiadający mu czas miejscowy. Pierwotne ustawienie w momencie dostawy to „UTC”.
- Wcisnąc przyciski „VOL-” (12) lub „VOL+(4)”, użytkownik może teraz ustawić skrót nazwy miasta przypisany do wybranej strefy czasowej, np. BER dla Berlina. Odpowiedni skrót nazwy miasta można znaleźć w powyższej tabeli. Przy każdej zmianie skrótu nazwy miasta odpowiednio dopasowuje się wskazanie czasu.

Następnie należy ustawić prawidłową godzinę zgodnie ze wskazówkami zawartymi w kolejnym rozdziale.

9.4 Ustawianie daty / czasu

9.4.1 Automatyczne ustawienie przez RDS

W momencie dostawy ustawiona jest automatyczna synchronizacja czasu przez RDS. Jeśli urządzenie po włączeniu zacznie odbierać sygnał RDS, nastąpi synchronizacja daty i czasu i po pewnym czasie będą one prawidłowo wyświetlane.



Ustawienie automatyczne zależy od tego, czy ustawiona stacja nadaje sygnał RDS i czy jakość odbioru jest wystarczająca do odbioru sygnału RDS. Po odebraniu sygnału RDS na wyświetlaczu pojawia się komunikat RDS (28).

Poza tym synchronizacja czasu i odpowiednie ustawienie godziny są bezpośrednio zależne od ustawienia strefy czasowej. Dlatego niezbędnie

konieczne jest ustawienie prawidłowej strefy czasowej. W tym celu należy zapoznać się z poprzednim rozdziałem „Ustawianie strefy czasowej”.

9.4.2 Ustawianie ręczne

Należy najpierw wyłączyć automatyczną synchronizację czasu przez RDS. W tym celu wcisnąć przycisk „MODE” (15) 4 razy, gdy urządzenie jest wyłączone, aż w górnej części wyświetlacza (6) pojawi się napis „TS ON” (włączono automatyczną synchronizację czasu). Wcisnąć przyciski „VOL-” (12) lub „VOL+” (4), aby zmienić ustawienie na „TS OFF” (wyłączono automatyczną synchronizację czasu).

Ustawić teraz właściwą strefę czasową.

Godzinę można ustawić tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Wyłączyć urządzenie przyciskiem POWER/SLEEP (8), jeśli jest włączone.

Jeśli podczas ustawiania nie zostanie wciśnięty żaden przycisk przez około 7 sekund, ustawienia zostaną zastosowane, a tryb ustawiania zostanie zakończony. Aby przyspieszyć przesuwanie cyfr, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk „VOL-” (12) lub „VOL+” (4).

- Przytrzymać wciśnięty przycisk „SET/STORE” (9), gdy urządzenie jest wyłączone, aż na wyświetlaczu (6) pojawi się „US” lub „EU”. Użyć przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+”, aby wybrać preferowany format daty.

Przykład:

EU	DD.MM.RRRR
US	MM.DD.RRRR

Potwierdź wybór, wciskając przycisk „SET/STORE” (9).

Uwaga: to ustawienie zmienia również zakres strojenia pasma częstotliwości AM.

- Teraz należy ustawić właściwą strefę czasową zgodnie ze wskazówkami podanymi w poprzednim rozdziale i potwierdzić wybór, wciskając przycisk „SET/STORE” (9). Miga ustawiony format czasu.
- Wciskając przyciski „VOL-” (12) lub „VOL+” (4), można teraz ustawić format czasu. Format 24-godzinny jest wstępnie ustawiony w momencie dostawy. Użytkownik może wybrać **12H** lub **24H**. Należy potwierdzić swoje ustawienie, wciskając przycisk „SET/STORE” (9). Liczba oznaczająca godzinę miga.
- Wciskając przyciski „VOL-” (12) lub „VOL+” (4) można teraz ustawić **godzinę**. Należy potwierdzić swoje ustawienie, wciskając przycisk „SET/STORE” (9). Liczba oznaczająca minuty miga.
- Wciskając przyciski „VOL-” (12) lub „VOL+” (4) można teraz ustawić **minuty**. Należy potwierdzić swoje ustawienie, wciskając przycisk „SET/STORE” (9). Liczba oznaczająca rok miga.
- Ustawić teraz prawidłowo **rok** przyciskami „VOL-” (12) lub „VOL+” (4). Należy potwierdzić swoje ustawienie, wciskając przycisk „SET/STORE” (9). Liczba oznaczająca miesiąc miga.
- Wciskając przyciski „VOL-” (12) lub „VOL+” (4), można teraz ustawić **miesiąc**. Należy potwierdzić swoje ustawienie, wciskając przycisk „SET/STORE” (9). Liczba oznaczająca dzień miga.
- Wciskając przyciski „VOL-” (12) lub „VOL+” (4) można teraz ustawić **dzień**. Należy potwierdzić swoje ustawienie, wciskając przycisk „SET/STORE” (9).

Odpowiednio do ustawień użytkownika na wyświetlaczu (6) pojawia się także dzień tygodnia (40).

Komunikat	Dzień tygodnia
MON	Poniedziałek
TUE	Wtorek
WED	Środa
THU	Czwartek
FRI	Piątek
SAT	Sobota
SUN	Niedziela

- Proces ustawiania jest teraz zakończony.
- Jeśli wybrano format 12-godzinny, na wyświetlaczu (6) pojawi się symbol „PM” (36) dla godzin popołudniowych.



Godzinę należy dostosować w razie podróży do innej strefy czasowej.

9.5 Wyświetlanie czasu na świecie

Wcisnąć przycisk „DISPLAY” (5). Na wyświetlaczu (6) pojawiają się duże cyfry oznaczające aktualną godzinę. Ponadto w górnej części wyświetlacza można wyświetlić aktualną godzinę w dowolnej strefie czasowej. Za pomocą przycisków „TUNE-” (13) lub „Tune+” (11) użytkownik może wybrać strefę czasową, której czas chce wyświetlić. Wybrana strefa czasowa z odpowiednim wskazaniem godziny jest następnie wyświetlana powyżej aktualnej godziny za każdym razem, gdy wciśnięty jest przycisk „DISPLAY” (5).

Należy pamiętać, że strefa czasowa jest wyświetlana tylko w tym miejscu. W celu ustawienia strefy czasowej należy postępować w sposób opisany w rozdziale „Ustawianie strefy czasowej”.

9.6 Funkcje przycisku „MODE”

Gdy urządzenie jest wyłączone, przycisk „MODE” (15) pozwala użytkownikowi przejść do trybu ustawiania różnych funkcji:

wcisnąć 1 raz	SDA - specjalny alarm daty
wcisnąć 2 razy	Timer NAP (timer krótkotrwały)
wcisnąć 3 razy	Stoper
wcisnąć 4 razy	Synchronizacja czasu przez RDS ON/OFF

W trybie słuchania radia przycisk „MODE” (15) ma następujące funkcje

wcisnąć 1 raz	Wyświetlanie i zmiana zakresu strojenia
wcisnąć 2 razy	<ul style="list-style-type: none"> • UKF (FM): Wyświetlanie i zmiana ustawień „MONO” i „AUTO-ST” • KF (SW): Szybki wybór podzakresów

9.7 SDA- Specjalny alarm daty

Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 10 powtarzających się co roku specjalnych alarmów daty. Należy postępować w następujący sposób:

- Wcisnąć przycisk „MODE” (15) jeden raz, gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu (6) pojawia się „SDA”. Miga 01 (dla pierwszego „SDA”) i data ustawiona dla alarmu w formacie **miesiąc.dzień**. Jeśli alarm nie jest włączony, dodatkowo miga symbol „SDA” (25). Włączony SDA jest sygnalizowany poprzez podświetlenie symbolu „SDA” (25). W takim przypadku w trybie zegara wyświetlany jest również symbol „SDA” (25).
- Należy ustawić prawidłowo datę przyciskami „VOL-” (12) lub „VOL+” (4). Można przytrzymać wciśnięty przycisk, aby rozpocząć przyspieszone przesuwanie cyfr.
- Krótko wcisnąć przycisk „SET/STORE” (9), aby włączyć lub wyłączyć ustawiony „SDA”. Wszystkie „SDA” mogą być włączane/wyłączane niezależnie od siebie. Ustawienie jest automatycznie zapisywane.

- Wcisnąć przycisk „TUNE-” (13) lub „Tune+” (11), aby zaprogramować kolejne SDA w ten sam sposób.

Włączone SDA uruchamiają się teraz co roku. Jeśli bieżąca data odpowiada alarmowi SDA, danego dnia co godzinę w przedziale czasowym od 08:00 do 23:00 przez około 10 minut będzie emitowany sygnał brzęczyka. SDA nie powoduje przerwania pracy w bieżącym trybie słuchania radia. Alarm uruchamia się dopiero po zakończeniu odtwarzania przez użytkownika i zwiększeniu wskazania minutowego zegara o wartość „1”.

Zakończyć alarm, wciskając dowolny przycisk.

9.8 Timer krótkotrwały (timer NAP)

Istnieje możliwość zaprogramowania krótkotrwałego timera (tylko z sygnałem alarmu) dla pojedynczego procesu włączania. Za pomocą przycisków „TUNE-” (13) lub „Tune+” (11) można wybrać 6 zaprogramowanych przedziałów czasowych. Domyślne ustawienia 6 timerów są różne i wynoszą 10, 15, 20, 25, 30 i 35 minut.

- Należy wcisnąć dwukrotnie przycisk „MODE” (15), gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu (6) pojawia się symbol timera NAP (42), numer timera i ustawiony czas włączenia w minutach.
- Należy wcisnąć ponownie przycisk „TUNE-” (13) lub „Tune+” (11), aby przełączyć ustawione przedziały czasowe.
- Należy użyć przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4), aby dostosować te przedziały czasowe od 1 do 39 minut do swoich potrzeb.
- Krótco wcisnąć przycisk „SET/STORE” (9), aby uruchomić timer.
- Na wyświetlaczu (6) czas jest teraz odmierzany w dół. Po upływie określonego przedziału czasowego będzie słycać sygnał alarmu, aż do momentu jego wyłączenia.

Dźwięk alarmu krótkotrwałego timera można wyłączyć, wciskając dowolny przycisk.

- Aby wyłączyć aktywowany timer NAP przed upływem wyznaczonego czasu, należy wcisnąć krótko przycisk „SET/STORE” (9). Na wyświetlaczu pojawi się teraz pozostały czas poprzednio ustawionego przedziału czasowego. Należy ponownie krótko wcisnąć przycisk „SET/STORE” (9), aby uruchomić timer z pozostałym czasem.
- Nawet podczas pracy timera można zmienić czas pracy za pomocą przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4).



Uwaga: Nie należy wciskać żadnego przycisku z wyjątkiem „SET/STORE” (9), „VOL-” (12) lub „VOL+” (4), gdy włączony jest timer NAP. W przeciwnym razie działanie timera NAP zostanie zakończone.

9.9 Stoper

Funkcji stopera używa się w następujący sposób:

- Należy wcisnąć trzykrotnie przycisk „MODE” (15), gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu (6) pojawia się symbol stopera (23) i „STOP”, **00:00 (minuty:sekundy)** oraz dodatkowo setne części sekundy w prawym górnym rogu.
- Krótko wcisnąć przycisk „VOL+” (4), aby uruchomić stoper.
- Ponownie krótko wcisnąć przycisk „VOL+” (4), aby zatrzymać ew. spauzować stoper.
- Ponowne wciśnięcie przycisku „VOL+” (4) powoduje, że stoper działa dalej, począwszy od aktualnego wskazania czasu.
- Krótko wcisnąć przycisk „VOL+” (12), aby ustawić stoper na **00:00**.



Wyświetlacz (6) pokazuje czas stopera podczas pracy stopera. Po ustawieniu stopera na **00:00** wyświetlacz automatycznie powraca do zwykłego trybu zegara po około 8 sekundach.

9.10 Ustawianie zakresu odbioru AM

Ze względu na różne systemy nadawania programów radiowych w różnych krajach zalecane jest dostosowanie zakresu strojenia lub zakresu odbioru:

Region	Zakres pasma częstotliwości	Zakres strojenia
Europa	522 kHz - 1620 kHz	9 kHz
Ameryka	530 kHz - 1720 kHz	10 kHz

Należy postępować w następujący sposób:

- Przytrzymać wciśnięty przycisk „SET/STORE” (9), gdy urządzenie jest wyłączone, aż na wyświetlaczu (6) pojawi się „US” lub „EU”. Użyć przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+”, aby wybrać swój region odbioru. Należy pamiętać, że to ustawienie zmienia również format daty.

9.11 Ustawianie głośności

Wciskając przyciski „VOL-” (12) i „VOL+” (4), użytkownik może dopasować poziom głośności do swoich potrzeb. Ustawienie jest możliwe od poziomu „00” (minimalna głośność) do poziomu „16” (maksymalna głośność). Po włączeniu urządzenie uruchamia się na poziomie głośności ustawionym przed jego ostatnim wyłączeniem.

9.12 Ustawianie czułości odbioru

Funkcja ta dotyczy tylko zakresów FM i SW. Przesunąć przełącznik wyboru „DX/LOCAL” (22) do pozycji „DX”, jeśli użytkownik chce korzystać z urządzenia w normalnym trybie pracy.

Przesunąć przełącznik wyboru „DX/LOCAL” (22) do pozycji „LOCAL”, aby odbierać tylko stacje o wysokim natężeniu pola. Jest to zalecane na przykład w przypadku, gdy wybrana lokalna stacja o słabszym sygnale jest zagłuszana przez silniejsze stacje ponadregionalne.

9.13 Uruchomienie funkcji wzmocnienia basów

Istnieje możliwość wzmocnienia odtwarzania niskich dźwięków.

- Wcisnąć przycisk „SNOOOZE/BASS” (2), gdy urządzenie jest włączone. Na wyświetlaczu (6) pojawi się komunikat BASS (31).
- Wcisnąć ponownie przycisk „SNOOOZE/BASS” (2), aby wyłączyć wzmocnienie basów. Komunikat „BASS” (31) znika.

9.14 Wybór stacji

Aby zapewnić jak najlepszy odbiór, przed wyborem stacji należy wyciągnąć antenę teleskopową (1) na całą jej długość. Antena teleskopowa (1) jest obrotowa. Pozwala to zoptymalizować odbiór.

9.15 Automatyczne wyszukiwanie stacji z funkcją auto-store

Najwygodniejszym sposobem wyszukiwania i zapisywania stacji jest automatyczne wyszukiwanie stacji z automatycznym zapisywaniem stacji (funkcja auto-store).

- Włączyć urządzenie.
- Najpierw należy użyć przycisku „BAND” (7), aby wybrać żądane pasmo częstotliwości.
- Wcisnąć przycisk „SET/STORE” (9) na około 1 sekundę, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie stacji. Automatyczne wyszukiwanie stacji zawsze rozpoczyna się od najniższej częstotliwości.
- Odbiornik wielozakresowy (A) przeszukuje teraz cały zakres częstotliwości w poszukiwaniu stacji o silnym sygnale.
- Pierwsze 100 znalezionych stacji jest zapisywanych i przechowywanych bezpośrednio w miejscach zapisu od P001 do P100.

Jeśli wszystkie 100 miejsc zapisu jest zajętych, wyszukiwanie zostaje całkowicie zakończone a kolejne stacje nie są zapisywane. Po zakończeniu wyszukiwania stacja jest odtwarzana z miejsca zapisu P001.



Należy pamiętać, że już zajęte miejsca zapisu zostaną nadpisane.

9.16 Ręczne wyszukiwanie stacji:

- Włączyć urządzenie.
- Najpierw należy użyć przycisku „BAND” (7), aby wybrać żądane pasmo częstotliwości.



Pasmo krótkich fal „SW” podzielone jest na 9 podzakresów „SW1” do „SW9” (patrz rozdział „Dane techniczne”). Aby wybrać poszczególne podzakresy, należy najpierw 2 razy wcisnąć przycisk „MODE” (15). W górnej części wyświetlacza pojawia się „SW << >>”. Wybrać dany podzakres za pomocą przycisków „TUNE-” (13) lub „Tune+” (11). Wcisnąć teraz ponownie przycisk „MODE” (15), aby kontynuować wyszukiwanie stacji.

- Wcisnąć przycisk „TUNE-” (13) lub „TUNE+” (11) na około jedną sekundę, aby rozpocząć wyszukiwanie w wybranym kierunku. Wyszukiwanie zatrzymuje się przy następnej znalezionej stacji a częstotliwość stacji jest pokazywana na wyświetlaczu (6).

9.17 Ręczne ustawianie stacji

Zamiast wyszukiwać stację można również ustawić je ręcznie. Umożliwia to znalezienie także stacji o słabszym sygnale. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

Wcisnąć krótko przycisk „TUNE-” (13) lub „TUNE+” (11), aby zwiększyć lub zmniejszyć częstotliwość o jeden krok. Kroki te różnią się w zależności od wybranego pasma częstotliwości i zakresu strojenia. Należy uwzględnić wskazówki podane w poniższym rozdziale dotyczącym zakresów strojenia.

9.18 Dostrajanie stacji

Użytkownik ma możliwość ustawienia zakresów strojenia stacji na dokładniejsze strojenie zgodnie z poniższą tabelą, jeśli stacji nie można znaleźć dokładnie.

W celu ustawienia należy postępować w następujący sposób:

- Wcisnąć 1 raz przycisk „Mode” (15) w trybie słuchania radia.
- Na wyświetlaczu (6) pokazywana jest aktualnie ustawiona częstotliwość, a powyżej komunikat „STEP” i aktualny zakres strojenia.
- Za pomocą przycisków „TUNE-” (13) lub „TUNE+” (11) można teraz ustawić zakres strojenia na Normalny lub Dokładny. Ustawienie jest automatycznie zapisywane.

Zakres częstotliwości	Zakres strojenia Normalny / Dokładny
UKF (FM)	100kHz / 50 kHz
ŚF (AM) UE*	9 kHz / 1 kHz
ŚF (AM) US*	10 kHz / 1 kHz
KF (SW)	5 kHz / 1 kHz
DF (LW)	9 kHz / 1 kHz

*Dla ŚF (AM) zakres strojenia zależy od ustawienia formatu daty (UE lub US), który został wybrany w rozdziale „Ustawianie daty/godziny”.

9.19 Ręczne zapisywanie stacji

Istnieje możliwość zapisu 100 stacji ew. częstotliwości dla każdego pasma częstotliwości. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- Wyszukać stację, którą chce się zapisać.
- Krótco wcisnąć przycisk „SET/STORE” (9).
- W górnej części wyświetlacza (6) miga wybrane ostatnio miejsce zapisu.
- Za pomocą przycisków „M-/AL1” (14) lub „M+/AL2” (10) wybrać miejsce zapisu, w którym ma być zapisana wybrana stacja.
- Wcisnąć przycisk „SET/STORE” (9), aby zakończyć zapisywanie.



Należy pamiętać, że już zajęte miejsca zapisu zostaną nadpisane.

9.20 Wywołanie zapisanych stacji

- W celu wywołania wcześniej zapisanej stacji za pomocą przycisków „M-/AL1” (14) lub „M+/AL2” (10) należy wybrać miejsce zapisu, w którym zapisana jest żądana stacja.

Uwaga:



W momencie dostawy miejsca zapisu nie są zajęte. W razie wybrania wolnego miejsca zapisu odtwarzana jest najniższa częstotliwość z wybranego pasma częstotliwości.

Jeśli jednak miejsce zapisu zostało raz zajęte, zapisana częstotliwość jest zachowywana do momentu nadpisania wskutek ponownego zapisu.



Jeśli odbiornik wielozakresowy nie jest zasilany, ustawiona godzina zostanie utracona a zapisane stacje zostaną zachowane.

9.21 Odtwarzanie stereo

Odtwarzanie stacji może odbywać się wyłącznie w jakości stereo w trybie słuchawkowym. W tym przypadku na wyświetlaczu (6) pojawia się symbol „ST” (30).

Może się jednak zdarzyć, że sygnał stereofoniczny jest słaby i nakładają się na niego szумы. W trybie „AUTO-ST” odbiornik wielozakresowy przełącza się teraz automatycznie pomiędzy trybem „MONO” i „STEREO” w zależności od jakości odbioru.

Istnieje jednak także możliwość ręcznego przełączenia odbioru na stałe na „MONO”. W tym celu należy w trybie słuchania radia FM wcisnąć przycisk „MODE” (15) 2 razy i użyć przycisków „TUNE-” (13) lub „TUNE+” (11), aby wybrać pomiędzy ustawieniami „MONO” i „AUTO-ST”. Wprowadzone ustawienie zostanie zachowane do czasu jego ponownej zmiany.

9.22 Timer drzemki (timer SLEEP)

Przy pomocy timera SLEEP można ustawić czas od 10 do 90 minut, po którym odbiornik wielozakresowy (A) wyłącza się automatycznie. Ustawienia dokonuje się w krokach 10-minutowych. Należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć urządzenie przyciskiem „POWER/SLEEP” (8).
- Wcisnąć przycisk „POWER/SLEEP” (8) na około jedną sekundę. Teraz włącza się odbiornik wielozakresowy (A) a na wyświetlaczu (6) miga liczba 90 (przez 90 minut) oraz symbol „SLEEP” (32).
- Wcisnąć przycisk „POWER/SLEEP” (8) aż do osiągnięcia wybranej liczby minut (np. 40). Każde wciśnięcie przycisku „POWER/SLEEP” (8) zmniejsza liczbę minut o 10 do momentu wyłączenia.
- Odbiornik wielozakresowy (A) wyłącza się automatycznie po upływie wcześniej wybranych minut (np. 40).
- Symbol „SLEEP” (32) jest widoczny na wyświetlaczu (6), gdy timer SLEEP jest aktywny.
- Nawet po włączeniu timera SLEEP można zmienić pasmo częstotliwości, rozpocząć wyszukiwanie stacji, uzyskać dostęp do zapisanych stacji i dostosować głośność.
- Aktywowany timer SLEEP można usunąć, wyłączając urządzenie.

9.23 Ustawianie godziny budzenia (alarm)

Istnieje możliwość ustawienia dwóch godzin budzenia (AL1 i AL2). Należy upewnić się, że czas jest ustawiony prawidłowo. Godzinę budzenia można ustawić tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Wyłączyć urządzenie przyciskiem „POWER/SLEEP” (8), jeśli jest włączone.

Poniżej opisano ustawienie dla AL1. AL2 można zaprogramować w ten sam sposób. Jeśli podczas ustawiania nie zostanie wciśnięty żaden przycisk przez

około 8 sekund, ustawienia zostaną zastosowane, a tryb ustawiania zostanie zakończony.

- Wcisnąć przycisk „M-/AL1” (14) na około 1 sekundę. Na wyświetlaczu (6) miga komunikat o godzinie.
- Teraz należy ustawić żądaną godzinę budzenia przy pomocy przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4). Można również wcisnąć i przytrzymać przyciski, aby przyspieszyć przesuwanie cyfr. Aby zaakceptować to ustawienie, należy krótko wcisnąć przycisk „M-/AL1” (14). Na wyświetlaczu (6) miga komunikat o minutach.
- Teraz należy ustawić żądaną ilość minut czasu budzenia przy pomocy przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4). Można również wcisnąć i przytrzymać przyciski, aby przyspieszyć przesuwanie cyfr. Aby zaakceptować to ustawienie, należy krótko wcisnąć przycisk „M-/AL1” (14).
- Teraz można użyć przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4), aby ustawić budzenie „bUZZ” (brzęczykiem) lub „rdA” (radiem). Należy potwierdzić wybór, wciskając przycisk „M-/AL1” (14).
- Można teraz ustawić głośność budzika przy pomocy przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4). Aby zaakceptować to ustawienie, należy krótko wcisnąć przycisk „M-/AL1” (14).
- Na koniec można wybrać, w jakie dni tygodnia ma być stosowana ustawiona godzina budzenia. Przy pomocy przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4) można na bieżąco wybierać spośród następujących opcji:

Poszczególne dni tygodnia
Dni tygodnia od poniedziałku do piątku
Weekend sobota i niedziela
Wszystkie dni tygodnia

Aby zaakceptować dane ustawienie, należy krótko wcisnąć przycisk „M-/AL1” (14).

Ustawianie godziny budzenia zostało zakończone.

9.24 Uruchomienie funkcji budzika

Poniżej opisano ustawienie dla AL1. W przypadku AL2 można postępować w ten sam sposób.

Po ustawieniu żądanej godziny budzenia można aktywować funkcję budzika w następujący sposób:

- Gdy urządzenie jest wyłączone, należy wcisnąć raz krótko przycisk „M-/AL1” (14), aby na wyświetlaczu (6) pojawiła się ustawiona godzina budzenia.
- Wcisnąć krótko po raz drugi przycisk „M-/AL1” (14), aby włączyć budzenie brzęczykiem. Na wyświetlaczu (6) pojawia się odpowiedni symbol (33).
- Wcisnąć krótko po raz trzeci przycisk „M-/AL1” (14), aby włączyć budzenie radiem. Na wyświetlaczu (6) pojawia się odpowiedni symbol (34).



Należy pamiętać, że podczas budzenia radiem nie mogą być podłączone słuchawki douszne. Po podłączeniu słuchawki dousznej, sygnał alarmowy (radio lub brzęczyk) jest odtwarzany wyłącznie przez słuchawkę.

- Urządzenie włącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu alarmu z ostatnio wybraną częstotliwością i ostatnio ustawionym pasmem częstotliwości. Jeśli jednak użytkownik wybrał brzęczyk w ustawieniu godziny budzenia, zostanie nim obudzony.



Dźwięk budzika najpierw jest cichy a jego natężenie wzrasta aż do osiągnięcia ustawionego poziomu głośności sygnału budzika.

- Należy wcisnąć dowolny przycisk, aby zatrzymać alarm budzika lub przycisk „SNOOZE/BASS” (2), aby odłożyć alarm budzika na około 5 minut. Symbol alarmu (33,34) miga. Po 5-minutowej przerwie w budzeniu włącza się ponownie sygnał budzika. Krótkie wciśnięcie dowolnego klawisza podczas 5-minutowej pauzy alarmu budzika powoduje wyłączenie funkcji „SNOOZE”, ale alarm budzika pozostaje aktywny.

W momencie dostawy pauza alarmu budzika jest ustawiona na 5 minut. W zależności od potrzeb można przedłużyć pauzę alarmową do 120 minut. Wcisnąć i przytrzymać przycisk „SNOOZE/BASS” (2) przez około jedną sekundę, gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu (6) pojawia się aktualnie ustawiona pauza alarmu budzika. Należy użyć przycisków „VOL-” (12) lub „VOL+” (4), aby zmienić pauzę alarmu budzika. Można również wcisnąć i przytrzymać przyciski, aby przyspieszyć przesuwanie cyfr. Aby zaakceptować dane ustawienie, należy krótko wcisnąć przycisk „SNOOZE/BASS” (2).



- Aby wyłączyć budzik, należy wciskać przycisk „M-/AL1” (14), aż na wyświetlaczu (6) nie pojawi się już symbol alarmu (33,34).



Nawet jeśli funkcja budzika jest aktywna, można nadal używać urządzenia jak zwykle. Uwaga:

- Budzenie radiem:
Automatyczny budzik włącza się zawsze z ostatnio wybraną częstotliwością i ostatnio ustawionym pasmem częstotliwości.
- Budzenie brzęczykiem:
Dźwięk budzika najpierw jest bardzo cichy a jego natężenie wzrasta aż do osiągnięcia ustawionego poziomu głośności.

9.25 Włączenie / wyłączenie blokady przycisków

Należy przytrzymać przycisk „LOCK” (3) przez około sekundę, aby włączyć funkcję blokady przycisków odbiornika wielozakresowego. Na wyświetlaczu (6) miga symbol „LOCK” (35).

Dalsza obsługa jest teraz dopiero możliwa po wyłączeniu blokady przycisków, którą usuwa się, przytrzymując ponownie wciśnięty przycisk „LOCK” (3) przez około sekundę. Na wyświetlaczu (6) nie miga już symbol „LOCK” (35).

Należy pamiętać, że jeśli włączony jest przycisk blokady, nie można także zakończyć ani przerwać dźwięku budzika.

9.26 Podłączanie słuchawki dousznej



Należy zachować ostrożność podczas korzystania z słuchawki dousznej. Dłuższe słuchanie przy najwyższym natężeniu dźwięku może prowadzić do uszkodzenia słuchu u użytkownika.

Do wyjścia słuchawkowego (21) można podłączyć słuchawkę douszną z wtyczką jack 3,5mm. W razie podłączenia słuchawki dousznej, głośnik (16) automatycznie zostaje wyłączony.

9.27 Przechowywanie w czasie, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane



Jeśli z urządzenia nie korzysta się przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego ewentualnie włożone baterie.

Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

10. Rozwiązywanie problemów

Nie można włączyć urządzenia.

- Sprawdzić, czy zasilacz jest włożony do gniazdka.
- Włożone baterie mogą być wyczerpane, należy włożyć nowe baterie.
- Sprawdzić, czy baterie są włożone odpowiednimi biegunami. W tym celu należy uwzględnić rysunek w pojemniku na baterie i na bateriach. Należy też zapoznać się z treścią rozdziału „Wkładanie baterii”.
- Sprawdzić, czy przycisk blokady nie jest włączony. Ewentualnie przytrzymać przycisk „LOCK” (3) przez około sekundę, aby wyłączyć funkcję blokady przycisków.

Brak odbioru radiowego, słaby odbiór radiowy

- Całkowicie wyciągnąć antenę teleskopową (1) i zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie.
- Prawidłowo ustawić stację. Ewentualnie rozpocząć wyszukiwanie jeszcze raz.
- Sprawdzić, czy przełącznik wyboru „DX/LOCAL” (22) jest w prawidłowej pozycji. W tym celu należy także zapoznać się z treścią rozdziału „Ustawianie czułości odbioru”.

Nie wyświetla się nazwa stacji

- Ta funkcja jest obsługiwana tylko dla UKF.
- Ustawiona stacja nie nadaje sygnału RDS lub jakość odbioru jest zbyt słaba, aby odbierać sygnał RDS. Spróbować ponownie ustawić antenę i poprawić jakość odbioru.

Brak dźwięku we włączonym urządzeniu

- Sprawdzić ustawienie poziomu głośności.
- W razie podłączenia słuchawki dousznej wbudowany głośnik (16) zostaje wyłączony.

Brak dźwięku budzika lub zbyt cichy dźwięk budzika

- Sprawdzić głośność dźwięku budzika w ustawieniach alarmu i ewentualnie ją zwiększyć.

Urządzenia nie można obsługiwać

- Sprawdzić, czy przycisk blokady nie jest włączony.

11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów



Jeśli na danym produkcie znajduje się ten symbol przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że podlega on przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać osobno od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Wyjąć baterie z urządzenia przed utylizacją urządzenia. Dzięki usuwaniu zużytych/zepsutych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat usuwania zużytego/zepsutego urządzenia można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu produktu.



Utylizacja opakowania

Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.





Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:



1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura /
80–98: kompozyty.



Utylizacja baterii

Należy pamiętać o konieczności ochrony środowiska. Zużytych baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Uszkodzone lub zużyte baterie muszą zostać poddane recyklingowi zgodnie z Dyrektywą 2006/66/EG. Konieczne jest ich przekazanie do punktu zbiórki zużytych baterii. Należy pamiętać, że baterie można umieścić w pojemniku zbiorczym na zużyte baterie do urzędzeń dopiero po ich wyczerpaniu. W przypadku niecałkowicie wyczerpanych baterii w celu zapobieżenia ewentualnym zwarciom należy podjąć środki ostrożności poprzez zaklejenie ich styków taśmą klejącą.

Szkody w środowisku naturalnym wskutek nieprawidłowej utylizacji baterii!

Baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i wymagają postępowania przewidzianego dla odpadów szczególnie szkodliwych dla środowiska. Symbole chemiczne metali ciężkich to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy oddać w miejskim punkcie zbiórki.

12. Zgodność



Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi mającymi zastosowanie przepisami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/EU, Dyrektywy ErP 2009/125/EC oraz Dyrektywy RoHS 2011/65/EU.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330977_1907.pdf

13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego

swobodnego uznania. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 330977_1907



Producent

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Určené použití	218
2. Obsah balení	219
3. Technické údaje	220
4. Bezpečnostní pokyny	221
5. Ochrana autorských práv	227
6. Provozní podmínky	227
7. Funkce ovládacích prvků a tlačítek	228
7.1 Ikony na displeji	230
7.2 Stojánek	231
8. Než začnete	231
8.1 Externí napájení / napájení z baterií	232
8.2 Vkládání baterií	232
8.3 Připojení napájecího adaptéru	233
9. Začínáme	233
9.1 Osvětlení displeje	233
9.2 Zapnutí/vypnutí přístroje	233
9.3 Nastavení časového pásma	234
9.4 Nastavení data a času	236
9.4.1 Automatická synchronizace prostřednictvím RDS	236
9.4.2 Ruční nastavení	236
9.5 Zobrazení světového času	238
9.6 Funkce tlačítka „MODE“	238
9.7 SDA (Zvláštní datový alarm)	239
9.8 Časovač (dřímání)	240
9.9 Stopky	241
9.10 Nastavení odstupe ladění při příjmu v pásmu AM	241
9.11 Nastavení hlasitosti	242
9.12 Nastavení citlivosti	242
9.13 Aktivace zdůraznění basů	242
9.14 Volba stanice	242

9.15 Automatické vyhledávání a ukládání stanic.....	242
9.16 Ruční vyhledávání stanic.....	243
9.17 Ruční ladění stanic.....	244
9.18 Jemné ladění.....	244
9.19 Ruční ukládání stanic.....	244
9.20 Vyvolání uložené stanice.....	245
9.21 Stereofonní výstup.....	245
9.22 Časovač SLEEP.....	246
9.23 Nastavení alarmu.....	246
9.24 Aktivace alarmu.....	247
9.25 Aktivace/vypnutí zámku tlačítek.....	249
9.26 Připojení sluchátek.....	249
9.27 Skladování nepoužívaného výrobku.....	250
10. Odstraňování problémů.....	250
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	251
12. Prohlášení o shodě.....	253
13. Informace o záruce a servisu.....	253

Srdečně blahopřejeme!

Koupí tohoto vícepásmového přijímače SilverCrest SWDR 500 C1, dále označovaného jen jako vícepásmový přijímač, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s vícepásmovým přijímačem důkladně seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a vícepásmový přijímač používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze a pouze pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. V případě předání vícepásmového přijímače třetím osobám těmto předejte rovněž veškerou dokumentaci k výrobku.

1. Určené použití

Tento přístroj představuje zařízení spotřební elektroniky. Je určen k příjmu a přehrávání rozhlasových stanic. Lze jej použít také jako hodiny a budík. Je vhodný pouze k soukromému využití, nikoli pro průmyslové nebo komerční účely. Zařízení také nelze používat v tropických klimatech. Výrobce není odpovědný za škody nebo problémy způsobené neautorizovanými úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

Uvědomte si, že v dané zemi mohou platit specifické předpisy vztahující se na frekvenční pásma, která lze přijímat. Jakékoli informace přijaté z frekvenčních pásem mimo těch, která jsou výslovně volně přístupná pro veřejné použití, nesmí být používány a jejich obsah nesmí být poskytován třetím stranám.

2. Obsah balení

Přístroj a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.




- A Vícepásmový přijímač SilverCrest SWDR 500 C1
- B Napájecí adaptér
- C Tyto provozní pokyny (vyobrazení)

3. Technické údaje



Tyto informace popisují technické údaje vašeho zařízení. V jiných zemích mohou platit odlišné národní předpisy týkající se dodržování frekvenčních pásem, která jsou volně přístupná pro veřejné použití. Uvědomte si, prosím, že příjem jakýchkoli informací z frekvenčních pásem mimo těch, která jsou uvedena, bude nezákonný a může být trestně stíhatelný.

Vícepásmový přijímač

Zdroj napájení	<ul style="list-style-type: none"> • přiložený síťový adaptér • volitelně 4x baterie AA 1,5 V (LR6)
Vstupní napětí / vstupní proud	5,9 V  / 600 mA
Příkon	v režimu rádio: přibližně 0,7 W v pohotovostním režimu: < 0,2 W
Výstupní výkon	500 mW
Kmitočtová pásma	FM 87,5 - 108 MHz AM 522 - 1 620 KHz SW1 4,75 - 5,94 MHz SW2 5,95 - 7,09 MHz SW3 7,10 - 9,49 MHz SW4 9,50 - 11,64 MHz SW5 11,65 - 13,59 MHz SW6 13,60 - 15,09 MHz SW7 15,10 - 17,49 MHz SW8 17,50 - 21,44 MHz SW9 21,45 - 21,85 MHz LW 153 - 279 KHz
Dané kmitočtové rozsahy se mohou v obou směrech mírně lišit kvůli tolerancím výrobku.	
Předvolby stanic	400 (100 pro každé pásmo)

Rozměry	přibližně 17,7 x 4,1 x 11 cm (Š x H x V)
Hmotnost	přibližně 285 g (bez baterií)
Max. výstupní napětí na konektoru sluchátek	přibližně 120 mV
Životnost baterie	přibližně 28 hodin
Provozní teplota	5 °C až 35 °C
Skladovací podmínky	-10 °C až 50 °C, <u>Poznámka:</u> Přístroj neskladujte na horkých místech (např. v létě uvnitř vozu)
Provozní vlhkost	max. 85 % relativní vlhkost

Napájecí adaptér

Výrobce	DONGGUANG OBELIEVE ELECTRONIC CO.,LTD
Typ	OBL-0590600E
Vstupní napětí, frekvence / vstupní proud	100-240 V \sim , 50/60 Hz / 0,3 A MAX
Výstupní napětí / výstupní proud	5,9 V  / 600 mA ,  

Technická specifikace a vzhled může být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto zařízení si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Příručku uchovejte na bezpečném místě, abyste se k ní mohli v budoucnu vracet. Při prodeji zařízení nebo jeho

postoupení jiné osobě je nezbytné, abyste ji odevzdali i tento návod. Uživatelská příručka je součástí dodávky zařízení.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, způsobí smrt nebo těžké zranění.



VAROVÁNÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit smrt nebo těžké zranění.



OPATRNOST! Toto signální slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit drobné nebo středně závažné poranění.



POZOR! Toto signální slovo označuje důležité pokyny pro ochranu před hmotnými škodami.



Tento symbol upozorňuje na možné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol na vícepásmovém přijímači upozorňuje na to, že je třeba dodržovat návod k obsluze.



Tento symbol označuje další informaci na dané téma.



Stejnoseměrné napětí



Střídavé napětí



Polarita napájecího adaptéru



Napájecí adaptér je vhodný pro provoz pouze ve vnitřních prostorách.



Třída ochrany II



VAROVÁNÍ! Dbejte na to, aby:

- vždy bylo zajištěno dostatečné větrání (přístroj nestavte do polic, na koberec, na lůžko ani tam, kde by byly větrací štěrbinové zakryté, a ponechtejte vzdálenost do všech stran nejméně 10 cm)
- bylo zamezeno styku se stříkající a kapající vodou a agresivními kapalinami, a aby přístroj nebyl provozován v blízkosti vody. Přístroj se především nesmí nikdy potopit (nepokládejte na přístroj nebo vedle přístroje předměty naplněné kapalinou, např. vázy nebo nápoje).



Opatrnost! Dbejte na to, aby:

- aby na přístroj nebo vedle ně nebyly umístovány otevřené zdroje ohně (např. hořící svíčky)
- do přístroje nepronikala žádná cizorodá tělesa
- přístroj nebyl vystaven přílišným výkyvům teplot, protože jinak může dojít ke kondenzaci vzdušné vlhkosti a k elektrickým zkratům. Byl-li přístroj přeci jen vystaven silným výkyvům teploty, vyčkejte (cca 2 hodiny) s uvedením do provozu, dokud se přístroj neohřeje na okolní teplotu.
- přístroj a síťový napájecí zdroj nepoužívejte za bouřky s blesky. Při bouřkách s blesky vytáhněte kabel síťového napájecího zdroje ze zásuvky;
- při používání síťového napájecího zdroje musí být použita zásuvka vždy dobře dostupná. Kabel pokládejte vždy tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.



Pozor! Dbejte na to, aby:

- na přístroj nepůsobily žádné přímé tepelné zdroje (např. topení)
- přístroj nebyl vystaven přímému slunečnímu záření nebo intenzivnímu umělému osvětlení
- přístroj nebyl umístován do bezprostřední blízkosti zdrojů magnetického pole (např. reproduktorů)

- přístroj nebyl vystaven nadměrným otřesům a vibracím.



NEBEZPEČÍ! Baterie

Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polariry. Postupujte dle nákresu, který se nachází uvnitř prostoru pro baterie. Baterie se nepokoušejte nabíjet a nevyhazujte je do ohně. Nepoužívejte současně různé typy baterií (staré a nové nebo uhlíkové a alkalické a podobně). Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, baterie vyjměte. Nevhodné použití může způsobit výbuch nebo únik elektrolytu. Baterie se nikdy nesmí otevírat ani deformovat, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek a poranění. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Nedovolte dětem, aby si s bateriemi hrály, neboť hrozí nebezpečí udušení. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

Toto zařízení smí používat děti od věku 8 let i jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití a pochopily možná hrozící rizika. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Drobné součástky mohou být při spolknutí životu nebezpečné. Při spolknutí malých dílů ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Čištění a údržbu prováděné uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

Také obalové fólie odstraňte z dosahu dětí.



Hrozí nebezpečí udušení!



NEBEZPEČÍ! Napájecí adaptér



Napájecí adaptér stačí zapojit do vhodné síťové zásuvky. Napájecího adaptéru se nikdy nedotýkejte mokřými rukama, protože by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem. Za následujících podmínek odpojte napájecí adaptér od sítě:

- při každé nebezpečné situaci
- pokud se z napájecího adaptéru ozývá neobvyklý hluk nebo z něj uniká kouř
- před vichřicí a/nebo bouřkou
- pokud je napájecí adaptér poškozen
- pokud byl napájecí adaptér vystaven dešti, tekutinám či vysokým úrovním vlhkosti
- chcete-li přístroj vyčistit
- Napájecí adaptér odebírá elektrický proud i v pohotovostním režimu. Chcete-li zařízení zcela odpojit od elektrické sítě, musíte vytáhnout napájecí adaptér ze zásuvky.

Postupujte dle následujících pokynů, abyste zabránili potencionálnímu vážnému zranění či požáru! Napájecí adaptér nikdy nezakrývejte, jinak hrozí nebezpečí požáru. Nikdy neotevírejte kryt síťového napájecího zdroje.. Mohlo být dojít k usmrcení elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ! Kabely

Při odpojování od zásuvky držte kabel za vidlici, nikdy netahejte za samotný kabel. Nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama. Na kabely nikdy nepokládejte kusy nábytku ani jiné těžké předměty a dejte pozor, aby nedošlo k uvíznutí kabelů, zejména u vidlic a zásuvek. Kabel nikdy neinstalujte okolo horkých nebo ostrých předmětů, aby nedošlo k jeho poškození. Na kabelech

nikdy nedělejte uzly a nespazujte je spolu s jinými kabely. Všechny kabely umístěte tak, aby nepřekážely a nehrozilo nebezpečí zakopnutí.



VAROVÁNÍ! Displej

Displej nevystavujte tlaku a nedávejte do jeho blízkosti ostré předměty. Prasklý displej může způsobit zranění. Při sbírání rozbitých částí noste rukavice a v případě potřeby kontaktujte výrobce. V případě poškrábání nebo jiného poškození displeje dejte pozor především a na to, aby z displeje neunikla tekutina.

V případě úniku tekutiny postupujte následovně:

- Pokud tekutina přijde do kontaktu s pokožkou, otřete ji čistou tkaninou a opláchněte větším množstvím vody. V případě potřeby se obraťte na lékaře.
- Pokud tekutina přijde do kontaktu s očima, opláchněte je tekoucí vodou po dobu nejméně 15 minut a okamžitě kontaktujte lékaře.
- V případě polknutí tekutiny si ústa vypláchněte vodou a poté vypijte větší množství vody. Okamžitě kontaktujte lékaře!



VAROVÁNÍ! Opravy

V případě jakéhokoli poškození zařízení je nutná oprava - např. když dojde k poškození napájecího adaptéru nebo krytu, vniknutí tekutiny nebo předmětů do zařízení nebo pokud bylo zařízení vystaveno dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy přístroj nefunguje správně nebo došlo k jeho pádu. Všimnete-li si kouře, neobvyklých zvuků nebo zápachu, okamžitě přístroj vypněte a odpojte napájecí kabel od sítě a vyjměte všechny baterie. V tomto případě přístroj dále nepoužívejte a nechte ho zkontrolovat odborníkem.

Všechny opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Zařízení ani napájecí adaptér nikdy neotvírejte.



VAROVÁNÍ! Čištění

Odpojte zařízení od elektrické sítě. K čištění vícepásmového přijímače používejte pouze čistou suchou tkaninu. Nikdy neotevírejte kryt zařízení. Kryt přístroje se nepokoušejte otevřít, jinak porušíte záruku.

V případě úniku elektrolytu z baterie vyhledejte technika zabývajícího se profesionálním čištěním.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům.

Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení autora je přísně zakázáno. To se týká i komerčního využití tohoto obsahu a informací.

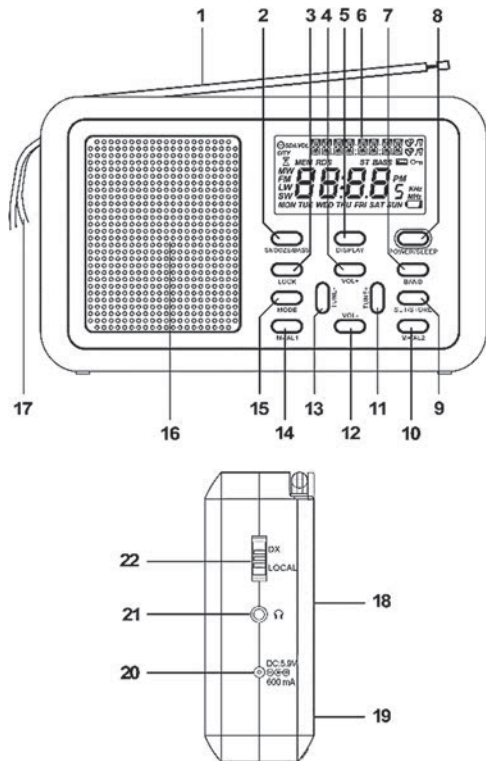
Veškerý text a obrázky jsou aktuální k datu vytištění.

6. Provozní podmínky

Zařízení není určeno k použití v prostředích s vysokými teplotami nebo vlhkostí (např. koupelny) nebo v prostředí s nadprůměrnou úrovní prachu. Provozní teplota a provozní vlhkost: 5 °C až 35 °C, relativní vlhkost max. 85 %.

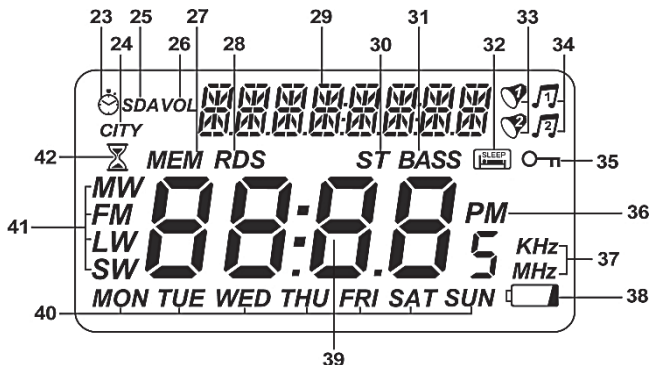
7. Funkce ovládacích prvků a tlačítek

Tento uživatelský návod má rozkládací obálku. Tak si můžete příslušné položky kdykoli prohlédnout.



- 1 **Teleskopická anténa**
- 2 Tlačítko **SNOOZE/BASS** (odložení buzení o 5 až 120 minut/zdůraznění spodního kmitočtového pásma)
- 3 Tlačítko **LOCK** (uzamknutí tlačítek)
- 4 **Tlačítko VOL +** (zvýšení hlasitosti)
- 5 Tlačítko **DISPLAY** (zobrazení časového pásma)
- 6 **Displej**
- 7 Tlačítko **BAND** (volba kmitočtového pásma)
- 8 Tlačítko **POWER/SLEEP** (vypínač; nastavení časovače vypnutí)
- 9 Tlačítko **SET/STORE** (nastavení času, ukládání stanice)
- 10 Tlačítko **M+/AL2** (naladění předvolby další stanice, Alarm 2)
- 11 Tlačítko **TUNE+** (vyhledávání stanic vzestupně k vyšším kmitočtům)
- 12 Tlačítko **VOL -** (snížení hlasitosti)
- 13 Tlačítko **TUNE-** (vyhledávání stanic sestupně k nižším kmitočtům)
- 14 Tlačítko **M- / AL1** (naladění předvolby předchozí stanice, Alarm 1)
- 15 Tlačítko **MODE**
- 16 **Reproduktor**
- 17 **Poutko**
- 18 **Stojánek (na zadní straně)**
- 19 **Příhrádka na baterie** (na zadní straně)
- 20  (zdiřka k připojení volitelného napájecího adaptéru)
- 21  (zdiřka k připojení sluchátek)
- 22 Tlačítko **DX/LOCAL** (nastavení citlivosti příjmu)

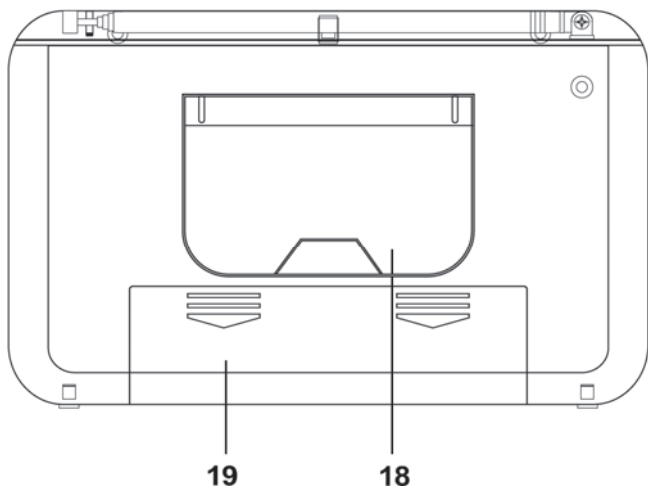
7.1 Ikony na displeji



- 23 Stopky
- 24 MĚSTO
- 25 SDA (Zvláštní datový alarm)
- 26 VOL (hlasitost)
- 27 MEM (předvolba stanic)
- 28 RDS (Rozhlasový systém datového vysílání)
- 29 Různé indikátory: název stanice, datum, předvolba stanice
- 30 ST (STEREO pouze pro sluchátka)
- 31 BASS (zdůraznění basů)
- 32 SLEEP (časovač vypnutí)
- 33 Alarm 1/2 (zvukový signál)
- 34 Alarm 1/2 (rádio)
- 35 LOCK (uzamknutí tlačítek)
- 36 Indikátor odpoledne (PM)
- 37 Jednotky kmitočtu
- 38 Ukazatel nízké zbývající kapacity baterie
- 39 Zobrazení hodin/kmitočtu

- 40 Den v týdnu
- 41 Kmitočtové pásmo
- 42 Časovač (dřímání)

7.2 Stojánek



Na zadní straně přístroje se nachází stojánek (18), který umožňuje používat vícepásmový přijímač v nakloněné poloze. Tento sklápěcí stojánek (18) stačí jednoduše vyklopit.

8. Než začnete

Přístroj lze napájet prostřednictvím dodávaného síťového adaptéru (B) nebo ze 4 volitelných baterií typu AA (LR6). Baterie nejsou součástí balení.

8.1 Externí napájení / napájení z baterií

Při odpojení přijímače (A) od zdroje napájení dojde ke ztrátě různých nastavených parametrů (čas a doba buzení). Chcete-li ztrátě dat zabránit, před odpojením napájecího adaptéru od sítě vložte baterie. Tento postup zaručuje zachování všech zmíněných parametrů.

Všechny uložené stanice budou uchovány, i když při odpojení od sítě nebudou do zařízení vloženy baterie.

8.2 Vkládání baterií

Odsunutím směrem dolů otevřete víčko přihrádky na baterie (19) na zadním panelu. Podle následujícího vyobrazení vložte baterie se správnou polaritou (+ a -). Správná polarita je vyznačena na bateriích a uvnitř přihrádky. Znovu nasadte víčko na přihrádku na baterie (19) a zasuňte ho směrem vzhůru, dokud nezaklapne na místo.



Pokud se na displeji (6) zobrazí upozornění na nízkou úroveň baterií (38), baterie jsou téměř vybité. Když k tomu dojde, nahradte baterie novými bateriemi stejného typu.



VAROVÁNÍ! Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, baterie vyjměte. Baterie mohou vytéci a způsobit poškození přístroje.

8.3 Připojení napájecího adaptéru

Konektor napájecího adaptéru (B) zapojte do konektoru zdířky (20) vícepásmového přijímače. Vidlici napájecího adaptéru (B) zapojte do snadno přístupné síťové zásuvky.

Po připojení napájecího adaptéru (B) bude zařízení napájeno ze sítě a ne z vložených baterií. Při dlouhodobém napájení přístroje z napájecího adaptéru (B) byste měli vyjmout baterie, aby nedošlo k úniku jejich obsahu.

9. Začínáme

9.1 Osvětlení displeje

Stiskem libovolného tlačítka se asi na 10 sekund rozsvítí osvětlení displeje. Po uplynutí této doby se osvětlení automaticky vypne.

9.2 Zapnutí/vypnutí přístroje

Chcete-li přístroj zapnout, jednou stiskněte tlačítko „POWER/SLEEP“ (8). Po zapnutí se na displeji (6) zobrazí momentálně naladěný kmitočet, kmitočtové pásmo a den v týdnu:

FM	VKV (pásmo FM)
MW	Střední vlny
SW	Krátké vlny
LW	Dlouhé vlny

U pásma „FM“ se zobrazuje také název stanice (pokud vysílá). Pokud stanice nevysílá název nebo je signál příliš slabý, zobrazuje se aktuální datum.

U pásem „MW“, „SW“ a „LW“ se zobrazuje aktuální datum.

Chcete-li přístroj vypnout, znovu stiskněte tlačítko „POWER/SLEEP“ (8). Po vypnutí se na displeji (6) zobrazí aktuální datum, čas a den v týdnu.



Konfiguraci vícepásmového přijímače doporučujeme zahájit nastavením časového pásma. Postup naleznete v níže uvedeném odstavci „Nastavení časového pásma“.

9.3 Nastavení časového pásma

Následující tabulka obsahuje zkratky měst v různých časových pásmech. Tabulka vám také umožní kontrolu časové odchylky a letního času (pokud je zaveden).

Zkratka	Odchylna od světového času *	Letní čas	Město / Stát
HNL	-10:00h	ne	Honolulu / USA
ANC	-9:00h	ano	Anchorage / USA
YVR	-8:00h	ano	Vancouver / Kanada
LAX	-8:00h	ano	Los Angeles / USA
DEN	-7:00h	ano	Denver / USA
CHI	-6:00h	ano	Chicago / USA
MEX	-6:00h	ano	Mexico City / Mexico
NYC	-5:00h	ano	New York / USA
YYZ	-5:00h	ano	Toronto / Kanada
YUL	-5:00h	ano	Montreal / Kanada
CCS	-4:30h	ne	Caracas / Venezuela
RIO	-3:00h	ano	Rio de Janeiro / Brazílie
BUE	-3:00h	ne	Buenos Aires / Argentina
UTC*	0:00h	ne	Koordinovaný světový čas
LON	0:00h	ano	Londýn / Velká Británie
BER	+1:00h	ano	Berlín / Německo
PAR	+1:00h	ano	Paříž / Francie
ROM	+1:00h	ano	Řím / Itálie
CAI	+2:00h	ano	Káhira / Egypt
IST	+2:00h	ano	Istanbul / Turecko
MOW	+3:00h	ano	Moskva / Rusko
KWI	+3:00h	ne	Kuwait City / Kuwait
DXB	+4:00h	ne	Dubai / Saudská Arábie

KHI	+5:00h	ne	Karachi / Pákistán
DAC	+6:00h	ano	Dacca / Bangladéš
BKK	+7:00h	ne	Bangkok / Thajsko
SIN	+8:00h	ne	Singapur
HKG	+8:00h	ne	Hongkong
PEK	+8:00h	ne	Peking / Čína
SHA	+8:00h	ne	Šanghaj / Čína
TYO	+9:00h	ne	Tokyo / Japonsko
SYD	+10:00h	ano	Sydney / Austrálie
NOU	+11:00h	ne	Noumea / Nová Kaledonie
AKL	+12:00h	ano	Auckland / Nový Zéland

* **UTC:** Koordinovaný světový čas

UTC je zkratkou pro „Koordinovaný světový čas“, dříve též GMT (Greenwichský střední čas). UTC je základem pro výpočet časového pásma. Odpovídající odchylka je uvedena ve 2. sloupci tabulky.

Při nastavení časového pásma postupujte následovně:

- Při vypnutí stiskněte a přidržte tlačítko „SET/STORE“ (9), dokud se na displeji (6) nezobrazí „US“ nebo „EU“. Poté krátkým stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9) přejděte na nastavení časového pásma. Momentálně nastavená zkratka města a odpovídající místní čas jsou zobrazeny v horní části displeje (6). Výchozím nastavením je „UTC“.
- Zkratku města pro své aktuální časové pásmo nastavte tlačítkem „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) (např. BER jako Berlín). Zkratky měst naleznete v tabulce nahoře. S každou zkratkou města se změní zobrazený čas.

Po dokončení nastavte podle pokynů v dalším odstavci správný čas.

9.4 Nastavení data a času

9.4.1 Automatická synchronizace prostřednictvím RDS

Při dodání z výroby je zapnuta synchronizace času prostřednictvím RDS. Pokud zařízení po zapnutí přijme signál RDS, po několika okamžicích proběhne synchronizace a zobrazí se správné datum a čas.



Automatické nastavení je závislé na tom, zda nastavovaný vysílač přenáší signál RDS a zda je kvalita příjmu dostatečná pro přijetí signálu RDS. Pokud je přijímán signál RDS, objeví se na displeji indikace RDS (28).

Synchronizace a nastavení správného času také závisí na nastaveném časovém pásmu. Proto je nutné nejprve nastavit časové pásmo. Postup naleznete ve výše uvedeném odstavci „Nastavení časového pásma“.

9.4.2 Ruční nastavení

Nejprve vypněte automatickou synchronizaci času prostřednictvím RDS. Pokud je přijímač vypnutý, stiskněte čtyřikrát tlačítko „MODE“ (15), dokud se v horní části displeje (6) nezobrazí nápis „TS ON“ (časová synchronizace zapnuta). Tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) nastavte „TS OFF“ (časová synchronizace vypnuta).

Nyní nastavte správné časové pásmo.

Čas lze nastavit pouze tehdy, pokud je přijímač vypnutý. Pokud je zapnutý, vypněte jej tlačítkem POWER/SLEEP (8).

Pokud nedojde při změně nastavení během cca 7 sekund ke stisku žádného tlačítka, nastavení se použije a přístroj opustí režim nastavení. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) stisknutá.

- Při vypnutí stiskněte a přidrže tlačítko „SET/STORE“ (9), dokud se na displeji (6) nezobrazí „US“ nebo „EU“. Nyní stiskněte tlačítko „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) a vyberte požadovaný formát data.

Příklad:

EU	DD.MM.RRRR
US	MM.DD.RRRR

Výběr potvrdíte tlačítkem „SET/STORE“ (9).

Mějte na paměti, že s tímto nastavením se změní také odstup ladění v pásmu AM.

- Nyní nastavte podle pokynů v předchozím odstavci správné časové pásmo a nastavení potvrďte stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9). Nastavený časový formát bliká.
- Nyní můžete tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) vybrat požadovaný formát data. Při dodání z výroby je nastaven 24hodinový časový formát. K dispozici je možnost nastavení **12H** a **24H**. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9). Číslice znázorňující hodinu bliká.
- Tlačítka „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4) nastavte **hodinu**. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9). Číslice znázorňující minuty bliká.
- Tlačítka „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4) nastavte **minutu**. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9). Číslice znázorňující rok bliká.
- Tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) nastavte správný **rok**. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9). Číslice znázorňující měsíc bliká.
- Tlačítka „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4) nastavte **měsíc**. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9). Číslice znázorňující den bliká.
- Tlačítka „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4) nastavte **den**. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9).

Den v týdnu (40) se vypočítá automaticky a zobrazí se na displeji (6).

Displej	Den v týdnu
MON	Pondělí
TUE	Úterý
WED	Středa
THU	Čtvrtek
FRI	Pátek
SAT	Sobota
SUN	Neděle

- Dokončili jste nastavení.
- Pokud jste vybrali 12hodinový časový formát, u odpoledních časových údajů se bude na displeji (6) zobrazovat ikona „PM“(36).



Pamatujte si, že byste při přesunu do jiného časového pásma měli nastavení času upravit.

9.5 Zobrazení světového času

Stiskněte tlačítko „DISPLAY“ (5). Časový údaj se zobrazí na displeji (6) velkými číslicemi. Navíc lze zobrazit čas pro konkrétní časové pásmo v horní části displeje. Tlačítka „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11) vyberte časové pásmo, u něhož chcete znát aktuální čas. Poté se každým stiskem tlačítka „DISPLAY“ (5) zobrazí vybrané časové pásmo a odpovídající čas.

Nezapomeňte, že se zobrazuje pouze časové pásmo. Chcete-li nastavit časové pásmo, postupujte podle pokynů v odstavci „Nastavení časového pásma“.

9.6 Funkce tlačítka „MODE“

Pokud je přijímač vypnutý, tlačítkem „MODE“ (15) lze vyvolat režimy nastavení pro různé funkce.

Stisknout jednou	SDA (Zvláštní datový alarm)
Stisknout dvakrát	Časovač (dřímání)
Stisknout třikrát	Stopky
Stisknout čtyřikrát	Synchronizace času prostřednictvím RDS vypnuta/zapnuta

V režimu rádio má tlačítko „MODE“ (15) následující funkce:

Stisknout jednou	Zobrazení a změna režimu ladění
Stisknout dvakrát	<ul style="list-style-type: none"> • FM: Zobrazení a změna nastavení „MONO“ a „AUTO-ST“ • SW: Rychlá volba různých krátkovlnných pásem

9.7 SDA (Zvláštní datový alarm)

Tato funkce umožňuje naprogramovat až 10 každoročně opakovaných datových alarmů. Postup je následující:

- U vypnutého přístroje stiskněte jednou tlačítko „MODE“ (15). Na displeji (6) se zobrazí „SDA“. 01 (pro první položku SDA) a bliká přiřazené datum ve formátu **měsíc.den**. Pokud je alarm zakázán, bude blikat také ikona „SDA“ (25). Pokud bude zapnuta funkce SDA, rozsvítí se ikona „SDA“ (25). V tomto případě se ikona „SDA“ (25) také zobrazí v režimu hodiny.
- Tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) nastavte požadované datum. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá.
- Zapnutí či vypnutí nastavené funkce SDA proveďte krátkým stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9). Každou položku SDA můžete povolit či zakázat nezávisle na ostatních. Nastavení se automaticky uloží.
- Tlačítkem „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11) naprogramujte další položky SDA stejným způsobem.

Aktivované položky SDA se ozvou každý rok. Pokud aktuální datum odpovídá nastavení data alarmu SDA, zvukový signál se ozve přibližně po dobu asi

10 minut každou hodinu mezi 08:00 a 23:00 hodinou. Momentální režim rádio nebude signálem SDA přerušeno. Zvukový signál se ozve pouze tehdy, pokud uživatel ukončí režim rozhlasu a zobrazení minut se zvýší o „1“.

Zvukový signál vypnete libovolným tlačítkem.

9.8 Časovač (dřímání)

Pro jednorázové připomenutí události lze nastavit časovač (pouze se zvukovým signálem). K dispozici je 6 přednastavených časů, k volbě použijte tlačítko „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11). Výchozí nastavení 6 časovačů se liší a jedná se o 10, 15, 20, 25, 30 a 35 minut.

- U vypnutého přístroje stisknete dvakrát tlačítko „MODE“ (15). Na displeji (6) se zobrazí ikona časovače (42), číslo časovače a přednastavená doba v minutách.
- Opakovaným stisknutím tlačítka „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11) lze přednastavené časy přepínat.
- Tlačítka „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4) nastavte tyto časy v intervalu 1 až 39 minut podle potřeby.
- Časovač spusíte krátkým stiskem tlačítka „SET/STORE“ (9).
- Odpočet se zobrazí na displeji (6). Po uplynutí intervalu zazní zvukový signál, dokud ho nevypnete.

Zvukový signál časovače vypnete libovolným tlačítkem.

- Chcete-li aktivovaný časovač před proběhnutím odpočtu zrušit, krátce přidržeťte tlačítko „SET/STORE“ (9). Zbývající čas předem nastaveného časovače se zobrazuje na displeji. Chcete-li pokračovat v odpočtu časovače se zbývajícím časem, znovu krátce stisknete tlačítko „SET/STORE“ (9).
- Interval spuštěného časovače lze změnit stiskem tlačítek „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4).



Upozornění: Pokud je časovač aktivován, nemačkejte žádné tlačítko kromě tlačítek „SET/STORE“ (9), „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4), jinak bude časovač zrušen.

9.9 Stopky

Chcete-li použít stopky, postupujte následovně:

- U vypnutého přístroje stiskněte třikrát tlačítko „MODE“ (15). Na displeji (6) se zobrazí ikona stopek (23) a údaj „STOP“ **00:00 (minuty:sekundy)** a v pravém horním rohu se zobrazí setiny sekundy/100.
- Stopky spustíte krátkým stiskem tlačítka „VOL+“ (4).
- Chcete-li stopky zastavit nebo pozastavit, znovu krátce stiskněte tlačítko „VOL+“ (4).
- Chcete-li znovu pokračovat od momentálně zobrazeného času, stiskněte tlačítko „VOL+“ (4).
- Chcete-li stopky vynulovat **00:00**, krátce stiskněte tlačítko „VOL-“ (12).



Pokud jsou stopky spuštěny, běžící čas je zobrazen na displeji (6). Po vynulování na **00:00** se displej asi po 8 sekundách přepne a zobrazí normální čas.

9.10 Nastavení odstupe ladění při příjmu v pásmu AM.

Vzhledem k odlišnému rozsahu přiřazení vysílacích pásem v různých zemích je nutno nastavit odstup ladění:

Oblast	Kmitočtové pásmo	Odstup ladění
Evropa	522 kHz - 1 620 kHz	9 kHz
Amerika	530 kHz - 1 720 kHz	10 kHz

Postup je následující:

- Při vypnutí stiskněte a přidržte tlačítko „SET/STORE“ (9), dokud se na displeji (6) nezobrazí „US“ nebo „EU“. Nyní vyberte tlačítkem „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) svou oblast. Mějte na paměti, že s tímto nastavením se změní také formát data.

9.11 Nastavení hlasitosti

Tlačítka „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4) nastavte požadovanou úroveň hlasitosti. Lze nastavit úroveň „00“ (minimální hlasitost) až úroveň „16“ (maximální hlasitost). Přijímač se vždy zapne s hlasitostí, která byla nastavena při vypnutí.

9.12 Nastavení citlivosti

Tato funkce se vztahuje pouze k pásmům FM a SW. Jestliže chcete používat přístroj v normálním režimu, přepněte přepínač „DX/LOCAL“ (22)] do polohy „DX“.

Jestliže chcete přijímat pouze signály silných rozhlasových stanic, přepněte přepínač „DX/LOCAL“ (22)] do polohy „LOCAL“. Toto nastavení doporučujeme použít v případě, když je slabší místní stanice rušena silnější vzdálenou stanicí.

9.13 Aktivace zdůraznění basů

Můžete zvolit zdůraznění hlubokých kmitočtů.

- Na zapnutém přístroji stiskněte tlačítko „SNOOZE/BASS“ (2). Na displeji (6) se zobrazí „BASS (31)“.
- Chcete-li zdůraznění basů vypnout, stiskněte tlačítko „SNOOZE/BASS“ (2) znovu. Indikátor „BASS“ (31) zhasne.

9.14 Volba stanice

Aby byl zajištěn optimální příjem, před zahájením ladění stanic vytáhněte naplno teleskopickou anténu (1). Teleskopickou anténu (1) lze natáčet. To umožní optimalizovat kvalitu přijímaného signálu.

9.15 Automatické vyhledávání a ukládání stanic

Nejpohodlnější způsob vyhledávání stanic je automatické procházení s automatickým ukládáním.

- Zapněte přístroj.
- Tlačítkem „BAND“ (7) vyberte požadované kmitočtové pásmo.

- Chcete-li spustit automatické vyhledávání stanic, přidržte tlačítko „SET/STORE“ (9) asi na 1 sekundu. Automatické vyhledávání stanic se vždy spustí od nejnižšího kmitočtu.
- Vícepásmový přijímač (A) vyhledá v celém kmitočtovém pásmu nejsilnější stanice.
- Prvních 100 nalezených stanic se uloží přímo na předvolby P001 až P100. Po zaplnění všech 100 předvoleb bude vyhledávání stanic pokračovat až do konce kmitočtového pásma, ale žádné další stanice se neuloží. Po dokončení prohledávání se naladí stanice na předvolbě P001.



Nezapomeňte, že všechny již použité předvolby stanic budou přepsány.

9.16 Ruční vyhledávání stanic

- Zapněte přístroj.
- Tlačítkem „BAND“ (7) vyberte požadované kmitočtové pásmo.

Krátkovlnné pásmo „SW“ je rozděleno do 9 různých kmitočtových úseků „SW1“ až „SW9“ (viz odstavec „Technické údaje“). Chcete-li zvolit jiný úsek krátkovlnného pásma, začněte dvojitým stiskem tlačítka „MODE“ (15). V horní části displeje se zobrazí „SW << >>“. Tlačítkem „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11) vyberte požadovaný úsek krátkovlnného pásma SW. Dalším stiskem tlačítka „MODE“ (15) začněte vyhledávat stanice.



- Chcete-li spustit vyhledávání stanic směrem dolů či nahoru, přidržte tlačítko „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11) asi na jednu sekundu. Vyhledávání se zastaví, až bude nalezena další stanice a její kmitočet se zobrazí na displeji (6).

9.17 Ruční ladění stanic

Kromě automatického vyhledávání můžete stanice také naladit ručně. Tímto způsobem lze naladit také slabší stanice. Postupujte následujícím způsobem:

Krátkým stiskem tlačítka „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11) zvýšte nebo snižte kmitočtovou hodnotu. Tyto kroky závisí na vybraném kmitočtovém pásmu a odstavu ladění. Podrobnosti o různých odstupech ladění si přečtěte v následujícím odstavci.

9.18 Jemné ladění

Pokud se naladění konkrétní stanice nezdaří, můžete si odstup ladění upravit na jemnější (viz následující tabulka).

Postup je následující:

- V režimu rádio stiskněte jednou tlačítko „MODE“ (15).
- Na displeji (6) se zobrazí aktuální kmitočet a nad ním indikátor „STEP“ a momentální odstup ladění.
- Mezi normálním a jemným odstupem ladění luze přepínat tlačítkem „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11). Nastavení se automaticky uloží.

Kmitočtový rozsah	Normální / jemný odstup ladění
FM	100kHz/50 kHz
AM EU*	9 kHz/1 kHz
AM US*	10 kHz/1 kHz
SW	5 kHz/1 kHz
LW	9 kHz/1 kHz

*U středních vln (AM) bude odstup ladění záviset na nastavení formátu data (EU nebo US), podle pokynů v podstavci „Nastavení data a času“.

9.19 Ruční ukládání stanic

Pro každé kmitočtové pásmo můžete uložit až 100 stanic nebo kmitočtů. Postupujte následujícím způsobem:

- Naladíte stanici, kterou chcete uložit.

- Krátce stiskněte tlačítko „SET/STORE“ (9).
- V horní části displeje (6) začne blikat naposledy vybraná předvolba.
- Stiskem „M-/AL1“ (14) nebo „M+/AL2“ (10) vyberte požadovanou předvolbu, na niž chcete stanici uložit.
- Ukládání ukončete tlačítkem „SET/STORE“ (9).



Nezapomeňte, že všechny již použité předvolby stanic budou přepsány.

9.20 Vyvolání uložené stanice

- Chcete-li naladit dříve uloženou stanici, stiskem tlačítka „M-/AL1“ (14) nebo „M+/AL2“ (10) vyberte předvolbu, na niž byla požadovaná stanice uložena.

Upozornění:



Předvolby nového přijímače jsou prázdné. Při volbě prázdné předvolby bude naladěn nejnižší kmitočet vybraného pásma.

Jakmile bude stanice uložena na předvolbu, její kmitočet zůstane uložen, dokud nebude přepsán kmitočtem novým.



Pokud nebude do přijímače připojeno napájení, hodiny se vymažou, ale uložené stanice budou zachovány.

9.21 Stereofonní výstup

Stereofonní poslech je možný pouze při připojení sluchátek. V tomto případě se na displeji (6) zobrazí ikona „ST“ (30).

Stereofonní signál však může být v některých případech slabý nebo zašuměný. V režimu „AUTO-ST“ bude přijímač přepínat mezi režimy „MONO“ a „STEREO“ podle kvality signálu.

Pokud chcete, můžete vždy použít nastavení „MONO“. V režimu rádio stačí dvakrát stisknout tlačítko „MODE“ (15) a poté tlačítkem „TUNE-“ (13) nebo „TUNE+“ (11) zvolit mezi nastavením „MONO“ a „AUTO-ST“. Všechna provedená nastavení budou zachována, dokud je opět nezměníte.

9.22 Časovač SLEEP

Funkce časovače SLEEP umožňuje nastavit dobu odpočítávání mezi 10 a 90 minutami. Po uplynutí této doby se vícepásmový přijímač (A) automaticky vypne. Toto nastavení lze upravit v 10minutových krocích. Postup je následující:

- Tlačítkem „POWER/SLEEP“ (8) přístroj vypněte.
- Stiskněte tlačítko „POWER/SLEEP“ (8) přibližně na jednu sekundu. Vícepásmový přijímač (A) se nyní zapne a na displeji (6) bliká číslo 90 (90 minut) a symbol „SLEEP“ (32).
- Tlačítko „POWER/SLEEP“ (8) tiskněte tak dlouho, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný čas v minutách (např. 40). Při každém stisku tlačítka „POWER/SLEEP“ (8) se interval vypnutí sníží o 10 minut.
- Vícepásmový přijímač (A) se automaticky vypne po uplynutí předtím nastaveného počtu minut (např. 40).
- Po dobu aktivace časovače se na displeji (6) zobrazuje ikona „SLEEP“ (32).
- Po dobu aktivace časovače je stále možno vybrat jiné kmitočtové pásmo, zahájit vyhledávání stanice, vyvolat uloženou stanici a upravit hlasitost.
- Aktivovaný časovač lze zrušit vypnutím přijímače.

9.23 Nastavení alarmu

K dispozici jsou dva časy alarmu (AL1 a AL2). Ujistěte se, že hodiny zobrazují správný čas. Čas alarmu lze nastavit pouze v případě, že je zařízení vypnuto. Pokud je zařízení zapnuto, vypněte jej stisknutím tlačítka „POWER/SLEEP“ (8).

V následující části si popíšeme nastavení pro AL1. A2 lze naprogramovat stejným způsobem. Pokud při nastavování nebude stisknuto žádné tlačítko asi během 8 sekund, hodnota se použije a režim nastavení se ukončí.

- Asi na 1 sekundu stiskněte tlačítko „M-/AL1“ (14). Na displeji (6) budou blikat hodiny.

- Tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) nastavte požadovanou hodinu buzení zvukovým signálem. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka „M-/AL1“ (14). Na displeji (6) budou blikat minuty.
- Tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) nastavte požadované minuty buzení zvukovým signálem. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka „M-/AL1“ (14).
- Nyní můžete tlačítkem „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) vybrat, zdali se chcete budit zvukovým signálem („bUZZ“) nebo rozhlasem („rDA“). Výběr potvrďte tlačítkem „M-/AL1“ (14).
- Nyní můžete tlačítka „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4) vybrat požadovanou hlasitost zvukového signálu. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka „M-/AL1“ (14).
- Nakonec můžete vybrat dny v týdnu, v nichž chcete zvukový signál zapnout. K přepínání mezi následujícími možnostmi použijte tlačítka „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4):

Jednotlivé dny v týdnu
Dny v týdnu od pondělí do pátku
Víkendová sobota a neděle
Všechny dny v týdnu

Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka „M-/AL1“ (14).

Nyní jste dokončili nastavení času alarmu.

9.24 Aktivace alarmu

V následující části si popíšeme nastavení pro AL1. A2 lze naprogramovat stejným způsobem.

Poté, co jste nastavili požadovaný alarm, můžete jej aktivovat následujícím způsobem:

- U vypnutého přístroje krátce stiskněte tlačítko „M-/AL1“ (14), aby se nastavený čas zobrazil na displeji (6).
- Dalším krátkým stiskem tlačítka „M-/AL1“ (14) aktivujte alarm se zvukovým signálem. Na displeji (6) se zobrazí odpovídající ikona (33).
- Dalším krátkým stiskem tlačítka „M-/AL1“ (14) aktivujte alarm s rádiem. Na displeji (6) se zobrazí odpovídající ikona (34).



Pamatujte si, že při vstávání s rádiem nesmí být připojena žádná sluchátka. Pokud by byla připojena, signál buzení (zvukový signál nebo rádio) bude vyzařován pouze ze sluchátek.

- Přístroj se v nastaveném čase zapne a začne přijímat naposledy naladěný kmitočet a pásmo. Pokud jste však v nastavení alarmu zvolili zvukový signál, probudíte se se zvukovým signálem.



Hlasitost zvuku při buzení je nejprve nízká a potom pozvolna vzrůstá až po nastavenou hlasitost budíku.

- Zvukový signál lze zrušit jakýmkoli tlačítkem. Krátkým stiskem tlačítka „SNOOZE/BASS“ (2) lze buzení přibližně o 5 minut odložit. Indikátor alarmu (33, 34) bliká. Po uplynutí 5 minut se alarm spustí znovu. Pokud během 5 minut odloženého buzení stisknete libovolné tlačítko, funkce „SNOOZE“ se přeruší, ale alarm zůstane aktivní.

Při dodání z výroby je interval odloženého buzení nastaven na 5 minut. V případě potřeby jej můžete upravit až na 120 minut. To provedete tak, že u vypnutého přístroje přidržíte asi na jednu sekundu tlačítko „SNOOZE/BASS“ (2). Na displeji (6) se zobrazí nastavený interval odloženého buzení. Interval změňte tlačítky „VOL-“ (12) nebo „VOL+“ (4). Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka „SNOOZE/BASS“ (2).



- Chcete-li funkci alarmu zrušit, stiskněte tlačítko „M-/AL1“ (14) tak dlouho, až se na displeji (6) přestane zobrazovat ikona alarmu (33, 34).



I když je funkce buzení aktivována, můžete přístroj normálně používat. Upozornění:

- Vstávání s rádiem:
Buzení se zapne s naposledy naladěným kmitočtem a pásmem.
- Vstávání se zvukovým signálem:
Zvukový signál se ozve velmi potichu a bude se zesilovat, dokud nedosáhne nastavené úrovně hlasitosti.

9.25 Aktivace/vypnutí zámku tlačítek

Chcete-li aktivovat zámek tlačítek, asi na jednu sekundu stiskněte a přidržte tlačítko „LOCK“ (3). Na displeji (6) začne blikat ikona zámku „LOCK“ (35).

Chcete-li přijímač ovládat, musíte zámek tlačítek deaktivovat. V tomto případě stiskněte a asi na jednu sekundu znovu přidržte tlačítko „LOCK“ (3). Ikona zámku „LOCK“ (35) přestane blikat na displeji (6).

Pamatujte si, že pokud je aktivován zámek tlačítek, zvukový signál buzení nelze zastavit ani odložit.

9.26 Připojení sluchátek



Upozornění týkající se používání sluchátek Poslech při vysokých úrovních hlasitosti může poškodit váš sluch.

Ke zdířce sluchátek (21) lze připojit sluchátka s 3,5mm konektorem typu mini jack. Při připojení sluchátek se automaticky odpojí reproduktor (16).

9.27 Skladování nepoužívaného výrobku



Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, veškeré vložené baterie vyjměte.

Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě.

10. Odstraňování problémů

Přístroj nelze zapnout.

- Ověřte si, zda je napájecí adaptér zapojen do zásuvky.
- Vložené baterie mohou být vybité, nahraďte je novými.
- Ověřte si, zda jsou baterie vloženy se správnou polaritou. Řiďte se nákresem v přihrádce na baterie a na bateriích. Viz také kapitola „Vkládání baterií“.
- Zkontrolujte, zda není aktivována funkce zámku tlačítek. Chcete-li zámek tlačítek vypnout, asi na jednu sekundu stiskněte a přidržte tlačítko „LOCK“ (3).

Žádný nebo slabý příjem rozhlasového signálu

- Vytáhněte teleskopickou anténu (1) naplno a ujistěte se, že je správně natočena.
- Správně naladěte stanici. V případě potřeby proveďte nové vyhledávání stanic.
- Ověřte si, zda je přepínač „DX/LOCAL“ (22) ve správné poloze. Přečtěte si také kapitola „Nastavení citlivosti“.

Nezobrazuje se název stanice.

- Tato funkce je podporována jen u VKV.
- Naladěná stanice nevysílá signál RDS nebo je její signál příliš slabý. Optimalizujte příjem a přeměrujte anténu.

Přístroj je zapnutý, ale není slyšet žádný zvuk.

- Zkontrolujte nastavení hlasitosti.
- Po připojení sluchátek se automaticky vypne vestavěný reproduktor (16).

Zvukový signál buzení se neozývá nebo je příliš slabý

- Zkontrolujte hlasitost zvukového signálu v nastavení buzení a v případě potřeby nastavte vyšší hlasitost.

Přístroj nelze ovládat

- Zkontrolujte, zda není aktivována funkce zámku tlačítek.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

Pokud je výrobek označen symbolem přeškrtnutého kontejneru, vztahuje se na něj evropská směrnice 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Před likvidací přístroje vyndejte baterie. Správná likvidace starého nebo vadného zařízení zabraňuje poškozování životního prostředí a chrání zdraví osob. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.

Likvidace obalu

Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.



Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam:



1–7: plasty / 20–22: Papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.



Likvidace baterií

Myslete na ochranu životního prostředí. Vybité baterie nepatří do domovního odpadu. Vadné nebo vybité baterie se musejí podle směrnice 2006/66/ES a příslušných změn této směrnice recyklovat. Musejí být odevzdány na sběrném místě starých baterií. Respektujte, že baterie smějí být odevzdány do sběrných nádob na staré baterie pouze vybité. Jestliže baterie nejsou zcela vybité, z preventivních důvodů zalepte kontakty baterií lepicí páskou.

Ekologické škody v důsledku nesprávné likvidace baterií!

Baterie se nesmí likvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musejí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické značky těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Z tohoto důvodu odevzdejte opotřebované baterie ve sběrném místě komunálního opadu.

12. Prohlášení o shodě



Tento přístroj odpovídá, pokud jde o shodu se základními požadavky a ostatními platnými předpisy, směrnici o rádiových zařízeních 2014/53/EU, směrnici ERP 2009/125/EC a směrnici o nebezpečných látkách (RoHS) 2011/65/EU.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330977_1907.pdf

13. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Uschovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonná práva vzhledem k prodeji nejsou touto zárukou ovlivněna ani omezena.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 330977_1907



Výrobce

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Používanie v súlade s určením	257
2. Obsah balenia	258
3. Technické údaje	259
4. Bezpečnostné pokyny	260
5. Práva duševného vlastníctva	267
6. Prevádzkové podmienky	267
7. Prehľad ovládacích prvkov a funkcií tlačidiel	268
7.1 Ukazovatele na displeji	270
7.2 Opierka	271
8. Pred uvedením do prevádzky	272
8.1 Sieťová prevádzka a prevádzka na batérie	272
8.2 Vloženie batérií	272
8.3 Pripojenie sieťového modulu	273
9. Uvedenie do prevádzky	273
9.1 Osvetlenie displeja	273
9.2 Zapnutie a vypnutie prístroja	273
9.3 Nastavenie časového pásma	274
9.4 Nastavenie dátumu a času	276
9.4.1 Automatické nastavenie prostredníctvom rádiového signálu (systém RDS)	276
9.4.2 Manuálne nastavenie	277
9.5 Zobrazenie svetového času	279
9.6 Funkcie tlačidla „MODE“	279
9.7 SDA - špeciálny dátumový alarm	280
9.8 Časovač krátkeho spánku (NAP)	281
9.9 Stopky	282
9.10 Nastavenie prijímacieho rozsahu v pásme AM	282
9.11 Nastavenie hlasitosti	283
9.12 Nastavenie citlivosti príjmu	283
9.13 Aktivácia zosilnenia basov	283

9.14 Výber stanice	283
9.15 Automatické vyhľadávanie staníc funkciou Auto Store	284
9.16 Manuálne vyhľadávanie staníc.....	284
9.17 Manuálne nastavenie staníc.....	285
9.18 Jemné ladenie staníc	285
9.19 Manuálne uloženie staníc	286
9.20 Vyzvanie uloženej stanice	286
9.21 Stereo reprodukcia.....	287
9.22 Časovač automatického vypnutia (SLEEP)	287
9.23 Nastavenie času spustenia budíka (ALARM).....	288
9.24 Aktivácia funkcie budenia.....	289
9.25 Aktivácia a deaktivácia zablokovania tlačidiel	291
9.26 Pripojenie slúchadiel	291
9.27 Skladovanie pri nepoužívaní.....	291
10. Riešenie problémov	291
11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia ...	293
12. Vyhlásenia o zhode	294
13. Informácie o záruke a servisných výkonoch.....	295

Blahoželáme!

Zakúpením viacpásmového rádioprijímača SilverCrest SWDR 500 C1 (ďalej len rádioprijímač) ste získali kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa s rádioprijímačom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a rádioprijímač používajte len v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak rádioprijímač zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj všetky sprievodné dokumenty.

1. Používanie v súlade s určením

Tento prístroj patrí do skupiny spotrebných elektronických prístrojov a slúži na príjem a reprodukciu rádiových staníc. Ďalej ho možno používať tiež ako hodiny a budík. Je určené len na súkromné použitie a nesmie sa používať na priemyselné či komerčné účely. Ďalej sa prístroj nesmie používať v oblastiach s tropickým podnebím. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku svojvoľných zmien na prístroji. Používajte len príslušenstvo, ktoré uvádza výrobca. Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

Pamätajte si, že v rôznych krajinách môžu platiť rozdielne vnútroštátne predpisy upravujúce voľne prijímateľné rozsahy frekvencií. Informácie prijaté mimo povolených rozsahov frekvencií sa nesmú zužitkovať a ich obsah alebo skutočnosť prijatia takýchto informácií sa nesmie poskytnúť tretím osobám.

2. Obsah balenia

Vyberte zariadenie a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti a či tieto nie sú poškodené. Ak je dodávka neúplná alebo poškodená, obráťte sa na výrobcu.




- A. Viacpásmový rádioprijímač SWDR 500 C1
- B. Sieťový modul so zástrčkou
- C. Tento návod (symbolický obrázok)

3. Technické údaje



Tieto informácie opisujú len technické možnosti prístroja. V rôznych krajinách môžu platiť odlišné právne predpisy o voľne prijímateľnom rozsahu frekvencií. Upozorňujeme, že príjem signálu vo frekvenčných pásmach mimo rámca vymedzeného týmito predpismi môže byť nezákonný a trestný.

Rádioprijímač

Prevádzkové napätie	<ul style="list-style-type: none"> • s prístrojom dodávaný sieťový modul: • voliteľne batérie: 4x AA 1,5V (typ Mignon, LR6)
Vstupné napätie / vstupný prúd	5,9 V  / 600 mA
Príkon	pri prevádzke rádioprijímača: pribl. 0,7 W v pohotovostnom režime: < 0,2 W
Výstupný výkon (audio)	500mW
Frekvenčné pásma	FM 87,5 - 108 MHz SV 522 - 1620 KHz KV1 4,75 - 5,94 MHz KV2 5,95 - 7,09 MHz KV3 7,10 - 9,49 MHz KV4 9,50 - 11,64 MHz KV5 11,65 - 13,59 MHz KV6 13,60 - 15,09 MHz KV7 15,10 - 17,49 MHz KV8 17,50 - 21,44 MHz KV9 21,45 - 21,85 MHz DV 153 - 279 KHz
Upozorňujeme, že vzhľadom na výrobné tolerancie sa môžu uvádzané dolné a horné hranice prijímacích rozsahov mierne líšiť.	
Pamäťové miesta na ukladanie staníc	400 (100 na frekvenčné pásmo)
Rozmery	pribl. 17,7 x 4,1 x 11 cm (Š x H x V)

Hmotnosť	pribl. 285 g (bez batérií)
Maximálne výstupné napätie na prípojke na slúchadlá	pribl. 120 mV
Výdrž na batériu	pribl. 28 hod.
Prevádzková teplota	5 °C až 35 °C
Skladovacie podmienky	-10 °C až 50 °C <u>Upozornenie:</u> Prístroj sa nesmie skladovať na horúcich miestach (napr. v lete v aute)
Prevádzková vlhkosť vzduchu	Max. 85 % relat. vzdušnej vlhkosti

Sieťová zástrčka

Výrobca	DONGGUANG OBELIEVE ELECTRONIC CO.,LTD
Typ:	OBL-0590600E
Vstupné napätie, frekvencia, vstupný prúd	100-240 V \sim , 50/60 Hz / 0,3 A MAX
Výstupné napätie, výstupný prúd	5,9 V \equiv / 600 mA, \ominus \oplus

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a berte na vedomie všetky informácie o nebezpečenstvách, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak prístroj zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku.

Použité symboly a ich význam



NEBEZPEČENSTVO! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom. Pokiaľ sa mu nepredíde, následkom je smrť alebo vážne zranenie.



POZOR! Toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom. Pokiaľ sa mu nepredíde, môže byť následkom smrť alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom. Pokiaľ sa mu nepredíde, môže byť následkom slabé alebo mierne zranenie.



POZOR! Toto signálne slovo označuje dôležité pokyny v záujme ochrany pred hmotnými škodami.



Tento symbol označuje hroziace nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



Tento symbol na rádioprijímači upozorňuje, aby ste dodržali pokyny v návode na použitie.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



jednosmerné napätie



striedavé napätie



polarita sieťového modulu



Sieťový modul je vhodný len na používanie v interiéri.



Trieda ochrany II



POZOR! Rešpektujte nasledujúce pokyny:

- musí byť vždy zabezpečené dostatočné vetranie (neukladajte prístroj na regály, koberec, posteľ alebo na také miesta, kde dochádza k zakrytiu vetracích štrbín, a umiestnite prístroj tak, aby medzi všetkými stranami a stenami ostala medzera aspoň 10 cm),
- zariadenie treba chrániť pred striekajúcou vodou, dažďom a agresívnymi kvapalinami, a nesmie sa prevádzkovať v blízkosti vody, ani sa nesmie ponárať do vody – na prístroj alebo vedľa prístroja neukladajte žiadne predmety naplnené vodou, napr. vázy alebo poháre s nápojmi,



UPOZORNENIE! Rešpektujte nasledujúce pokyny:

- na prístroj ani v jeho blízkosti neumiestňujte otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky).
- do zariadenia nesmú vniknúť cudzie predmety,
- prístroj nesmie byť vystavený nadmernému kolísaniu teplôt, ktoré by mohlo spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vzduchu a elektrický skrat; ak na prístroj napriek tomu pôsobili značné výkyvy teplôt, pred uvedením do prevádzky počkajte približne 2 hodiny, kým sa nevyrovná rozdiel medzi teplotou zariadenia a prostredia,
- nepoužívajte prístroj ani sieťový modul počas búrky s bleskami, pri búrke s bleskami vyťahnite zástrčku sieťového modulu zo sieťovej zásuvky,
- použitá sieťová zásuvka v prípade použitia so sieťovým modulom musí byť vždy dobre prístupná, sieťový kábel musí byť vždy uložený tak, aby nedochádzalo k zakopnutiu o kábel.



POZOR! Rešpektujte nasledujúce pokyny:

- zariadenie nesmie byť vystavené priamemu sálavému teplu (napr. z radiátorov),
- na prístroj nesmie pôsobiť priame slnečné svetlo, ani silný zdroj umelého svetla,
- zariadenie neumiestňujte v tesnej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov),
- nevystavujte zariadenie nadmerným otrasom a vibráciám.



NEBEZPEČENSTVO! Batérie

Batérie vždy zakladajte podľa správnej polarity. Rešpektujte pritom označenie v priestore na vkladanie batérie. Nepokúšajte sa o dobitie batérií a v žiadnom prípade ich nezahadzujte do ohňa. Nepoužívajte zároveň batérie navzájom odlišných typov či v rozdielnom stave (staré a nové, alkalické a uhlíkové atď.). Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Pri neodbornom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo výbuchu a vytečenia batérie. Batérie sa nesmú otvárať ani deformovať – vytekajúce chemické látky môžu spôsobiť úraz. Pri kontakte s pokožkou alebo očami okamžite opláchnite alebo vypláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekára.

V žiadnom prípade nedovoľte deťom, aby sa hrali s batériami. Prehltnutie batérie môže byť životu nebezpečné. Skladujte batérie vždy mimo dosahu detí. Po prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



NEBEZPEČENSTVO! Bezpečnosť osôb

Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so sensorickými či mentálnymi obmedzeniami, ako aj s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami len pod dozorom iných osôb alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Drobné súčasti prístroja môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Po prehltnutí malých častí prístroja okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani užívateľskú údržbu zariadenia.

Zaistite, aby deti a postihnuté osoby neprišli do styku ani s fóliami z obalov.



Hrozí riziko udusení!



NEBEZPEČENSTVO! Sieťový modul so zástrčkou



Sieťový modul používajte len s vhodnou a vždy ľahko prístupnou sieťovou zásuvkou. Nikdy sa nedotýkajte sieťového modulu, kábla ani zástrčky mokrými rukami. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. V nasledujúcich prípadoch odpojte sieťový modul od elektrickej siete:

- ak vznikla nebezpečná situácia,
- ak sieťový modul vydáva neobvyklé zvuky alebo dym,
- Pred búrkou či dažďom s nebezpečenstvom úderu blesku.
- ak došlo k poškodeniu sieťového modulu,
- ak bol sieťový modul vystavený dažďu, tekutinám alebo silnej vlhkosti,
- ak chcete sieťový modul vyčistiť.

- Aj v pohotovostnom stave spotrebováva sieťový modul prúd, na úplné odpojenie z elektriny je potrebné vytiahnuť zástrčku sieťového modulu zo sieťovej zásuvky.

Uvedené pokyny dodržte, aby nedošlo k ohrozeniu života a k požiaru. Ďalej sa sieťový modul nikdy nesmie zakrývať; hrozí nebezpečenstvo požiaru. Nikdy neotvárajte kryt sieťového modulu. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života po zásahu elektrickým prúdom.



POZOR! Kábel

Káble vždy vyťahujte zo zásuvky za zástrčku či konektor a nikdy neťahajte samotný kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami. Na káble neumiestňujte ťažký nábytok ani iné ťažké predmety a dbajte na to, aby nedošlo k zlomeniu a porušeniu integrity kábla, najmä v blízkosti zástrčky a pripojovacích konektorov. Káble neťahajte cez horúce či ostré miesta a hrany, aby ste predišli poškodeniu. Káble nikdy nezauzľujte a nespájajte ich do zväzkov s inými káblami. Všetky káble treba vždy klásť a viesť tak, aby sa na ne nešliapalo a aby nebránili v pohybe osôb.



POZOR! Displej

Nevystavujte displej tlaku či inej mechanickej záťaži, ani ostrým predmetom. Rozbitý displej znamená nebezpečenstvo úrazu. Na zozbieranie rozbitých častí použite rukavice a podľa potreby kontaktujte výrobcu. V prípade škrabancov alebo iného poškodenia displeja dbajte s maximálnou opatrnosťou na to, aby nedošlo k úniku kvapaliny z displeja.

Ak došlo k úniku kvapaliny, dodržte nasledujúce pokyny:

- V prípade, že sa kvapalina dostane do styku s pokožkou, utrite ju čistou utierkou a potom premyte miesto veľkým množstvom vody. Podľa potreby sa obráťte na lekára.
- Ak sa kvapalina dostane do styku s očami, premyte ich po dobu aspoň 15 minút pod tečúcou vodou. Následne okamžite vyhľadajte lekára.
- Pri požití kvapaliny najprv prepláchnite ústa vodou a potom vypite veľké množstvo vody. Následne sa okamžite obráťte na lekára.



POZOR! Údržba

Oprava sa vyžaduje pri každom poškodení prístroja, napríklad ak došlo k poškodeniu sieťového modulu alebo krytu zariadenia, k vniknutiu vody alebo cudzích predmetov do prístroja, alebo ak bol prístroj vystavený dažďu či vlhkosti. Oprava je potrebná aj vtedy, keď zariadenie nie je plne funkčné, alebo ak spadlo. Ak z prístroja vystupuje dym alebo ak vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite ho vypnite, vytiahnite zástrčku sieťového modulu zo zásuvky a vyberte vložené batérie. V takých prípadoch sa nesmie zariadenie používať dotedy, kým sa vykoná jeho previerka odborníkom. Všetky úkony v rámci opravy môže vykonávať len odborne kvalifikovaný personál. Nikdy neotvárajte kryt sieťového modulu ani samotného prístroja.



POZOR! Čistenie

Odpojte prístroj od elektrickej siete. Rádioprijímač čistite len čistou, suchou textilnou utierkou; nikdy na čistenie nepoužívajte agresívne kvapaliny. Nikdy neotvárajte kryt zariadenia. V takom prípade by ste stratili nárok na záruku. Ak došlo k vyčisteniu batérií, musí prístroj vyčistiť odborník.

5. Práva duševného vlastníctva

Na všetky súčasti tohto návodu na použitie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely.

Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu.

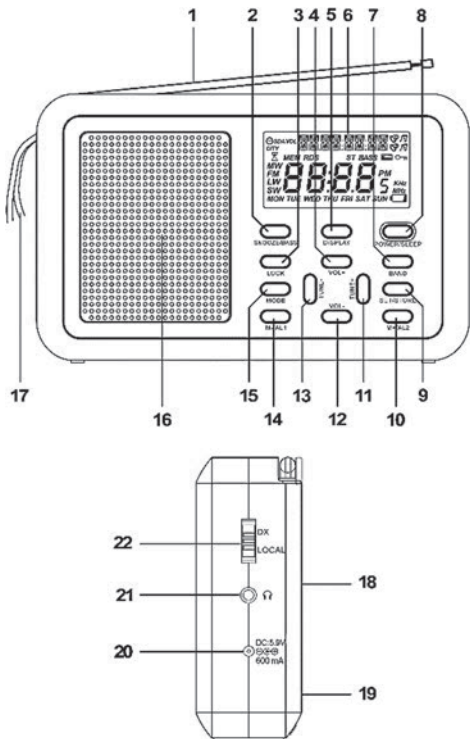
Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače.



6. Prevádzkové podmienky

Prístroj nie je určený na prevádzku v priestoroch s vysokou teplotou alebo vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne) ani v prostredí s nadmernou prašnosťou. Prevádzková teplota a vlhkosť vzduchu: 5 °C až 35 °C, max. 85 % rel. vlhkosť.

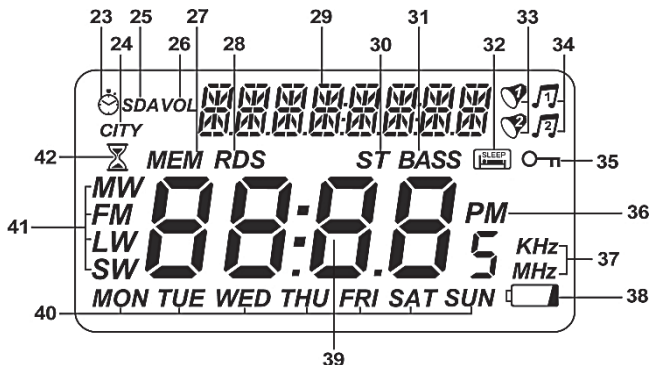
7. Prehľad ovládacích prvkov a funkcií tlačidiel

V tomto návode na použitie sa nachádza rozkladacia obálka. Rozložte obálku, aby ste mali prvky ovládania vždy pred sebou.



- 1 **Teleskopická anténa**
- 2 Tlačidlo **SNOOZE/BASS** (nastavenie zvonenia budíka o 5 až 120 minút/zosilnenie hlbokých tónov)
- 3 Tlačidlo **LOCK** (zamknutie tlačidiel)
- 4 Tlačidlo **VOL +** (zvýšenie hlasitosti)
- 5 Tlačidlo **DISPLAY** (zobrazenie časového pásma)
- 6 **Displej**
- 7 Tlačidlo **BAND** (výber frekvenčného pásma)
- 8 Tlačidlo **POWER/SLEEP** (zapnutie a vypnutie; nastavenie časovača automatického vypnutia)
- 9 Tlačidlo **SET/STORE** (nastavenie času, uloženie stanice)
- 10 Tlačidlo **M+/AL2** (prejsť na ďalšiu uloženú stanicu, alarm 2)
- 11 Tlačidlo **TUNE+** (vzostupné vyhľadávanie staníc)
- 12 Tlačidlo **VOL -** (zníženie hlasitosti)
- 13 Tlačidlo **TUNE-** (zostupné vyhľadávanie staníc)
- 14 Tlačidlo **M-/AL1** (prejsť na predchádzajúcu uloženú stanicu, alarm 1)
- 15 Tlačidlo **MODE**
- 16 **Reproduktor**
- 17 **Prenášací remienok**
- 18 **Opierka** (na zadnej strane prístroja)
- 19 **Priehradka na batérie** (na zadnej strane prístroja)
- 20  (prípojka na voliteľný sieťový modul)
- 21  (prípojka na slúchadlá)
- 22 Prepínač **DX/LOCAL** (nastavenie citlivosti príjmu)

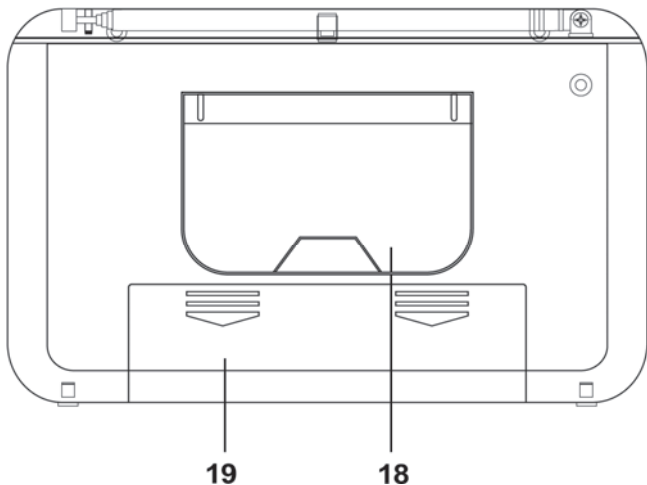
7.1 Ukazovatele na displeji



- 23 Stopky
- 24 CITY (skratka mesta indikujúca časové pásmo)
- 25 SDA (špeciálny dátumový alarm)
- 26 VOLUME (hlasitosť)
- 27 MEM (pamäťové miesto)
- 28 RDS (Radio Data System)
- 29 Rôzne ukazovatele: názov stanice, dátum, pamäťové miesto
- 30 ST (STEREO - len v prevádzke so slúchadlami)
- 31 BASS (zapnuté zosilnenie basov)
- 32 SLEEP (funkcia automatického časovaného vypnutia)
- 33 Alarm 1/2 aktívny (bzučiak)
- 34 Alarm 1/2 aktívny (rádio)
- 35 LOCK (zamknutie tlačidiel)
- 36 Indikácia popoludňajších hodín
- 37 Jednotka kmitočtu
- 38 Údaj nízkeho stavu nabitia batérie
- 39 Ukazovateľ času/frekvencie

- 40 Údaj dňa v týždni
- 41 Frekvenčné pásmo
- 42 Časovač NAP (krátkodobý časovač)

7.2 Opierka



Na zadnej strane prístroja sa nachádza opierka (18), pomocou ktorej možno rádioprijímač postaviť do šikmej polohy. Ak chcete opierku (18) použiť, vyklopte ju.

8. Pred uvedením do prevádzky

Prístroj možno prevádzkovať buď s priloženým sieťovým modulom (B), alebo na 4 batérie typu AA (Mignon, LR6). Batérie nie sú súčasťou dodávky.

8.1 Sieťová prevádzka a prevádzka na batérie

Ak sa rádioprijímač (A) odpojí od siete, stratia sa tak rôzne nastavenie (čas a čas spustenia budíka). Aby ste tomu predišli, vložte do prístroja pred odpojením od siete batérie. Uvedené nastavenia sa tak zachovajú.

Uložené rádiostanice sa zachovajú aj vtedy, ak pri odpojení od siete nie sú v prístroji vložené batérie.

8.2 Vloženie batérií

Otvorte priehradku na batérie (19) na zadnej strane prístroja tak, že veko priehradky vysuniete v smere šípky nadol a vyberiete ho. Vložte batérie správnou polaritou (dodržte značenie + a -) podľa nasledujúceho obrázku. Polarita je na batériách i v priehradke na batérie schematicky vyznačená. Znovu nasadte veko batériovej priehradky (19) a zasuňte ho smerom nahor, až kým zasadne do svojej polohy.



Ak sa na displeji (6)! indikuje nízky stav nabitia batérií (38), sú batérie takmer vybité. Vymeňte batérie za nové rovnakého typu.



POZOR! Ak prístroj nebudete po dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Batérie by mohli vyteiecť a poškodiť prístroj.

8.3 Pripojenie sieťového modulu

Zastrčte konektor sieťového modulu (B) do prípojky (20) na rádioprijímači (A). Následne zapojte zástrčku sieťového modulu (B) do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.

Ak je pripojený sieťový modul (B), odoberá prístroj prúd výlučne cez sieťový modul, teda nie z prípadne vložených batérií. Pri dlhšej prevádzke so sieťovým modulom (B) je vhodné vložené batérie vybrať, aby nedošlo k ich vytečeniu.

9. Uvedenie do prevádzky

9.1 Osvetlenie displeja

Pri každom stlačení tohto tlačidla sa na približne 10 sekúnd zapne a následne znovu vypne osvetlenie displeja.

9.2 Zapnutie a vypnutie prístroja

Na zapnutie prístroja raz krátko stlačte tlačidlo „POWER/SLEEP“ (8). V zapnutom stave sa na displeji (6) zobrazuje nastavená frekvencia, frekvenčné pásmo a aktuálny deň v týždni:

FM	Veľmi krátke vlny (VKV)
MW	Stredné vlny (SV)
SW	Krátke vlny (KV)
LW	Dlhé vlny (DV)

Vo frekvenčnom pásme „FM“ sa navyše zobrazuje názov aktuálne nastavenej stanice, ak táto vysiela svoj názov. Ak stanica tento nevysiela alebo pri slabom prijíme sa namiesto toho zobrazuje aktuálny dátum.

Vo frekvenčných pásmach „MW“, „SW“ a „LW“ sa na rovnakom mieste taktiež zobrazuje aktuálny dátum.

Na vypnutie prístroja znovu stlačte tlačidlo POWER/SLEEP (8). Vo vypnutom stave sa na displeji (6) zobrazuje dátum a aktuálny čas a deň v týždni.



Nastavovanie rádioprijímača je logicky najlepšie začať nastavením časového pásma. Riadte sa pritom pokynmi v nasledujúcej časti „Nastavenie časového pásma“.

9.3 Nastavenie časového pásma

Nasledujúca tabuľka podáva prehľad skratiek miest pre rôzne časové pásma. Z tabuľky ďalej vyplývajú tiež časové posuny a prípadne sa uplatňujúci letný čas.

Skratka	Rozdiel oproti UTC*	Letný čas	Mesto/krajina
HNL	-10:00 h	nie	Honolulu/USA
ANC	-9:00 h	áno	Anchorage/USA
YVR	-8:00 h	áno	Vancouver/Kanada
LAX	-8:00 h	áno	Los Angeles/USA
DEN	-7:00 h	áno	Denver/USA
CHI	-6:00 h	áno	Chicago/USA
MEX	-6:00 h	áno	Mexico City/Mexiko
NYC	-5:00 h	áno	New York/USA
YYZ	-5:00 h	áno	Toronto/Kanada
YUL	-5:00 h	áno	Montreal/Kanada
CCS	-4:30 h	nie	Caracas/Venezuela
RIO	-3:00 h	áno	Rio de Janeiro/Brazília
BUE	-3:00 h	nie	Buenos Aires/Argentína
UTC*	0:00 h	nie	Universal Time Coordinated (koordinovaný svetový čas)
LON	0:00 h	áno	Londýn/Spojené kráľovstvo

BER	+1:00 h	áno	Berlin/Nemecko
PAR	+1:00 h	áno	Paríž/Francúzsko
ROM	+1:00 h	áno	Rím/Taliansko
CAI	+2:00 h	áno	Káhira/Egypt
IST	+2:00 h	áno	Istanbul/Turecko
MOW	+3:00 h	áno	Moskva/Rusko
KWI	+3:00 h	nie	Kuwait City/Kuvajt
DXB	+4:00 h	nie	Dubaj/Spojené arabské emiráty
KHI	+5:00 h	nie	Karáči/Pakistan
DAC	+6:00 h	áno	Dháka/Bangladéš
BKK	+7:00 h	nie	Bangkok/Thajsko
SIN	+8:00 h	nie	Singapur
HKG	+8:00 h	nie	Hongkong
PEK	+8:00 h	nie	Peking/Čína
SHA	+8:00 h	nie	Šanghaj/Čína
TYO	+9:00 h	nie	Tokio/Japonsko
SYD	+10:00 h	áno	Sydney/Austrália
NOU	+11:00 h	nie	Nouméa/Nová Kaledónia
AKL	+12:00 h	áno	Auckland/Nový Zéland

***UTC:** Universal Time Coordinated

UTC znamená „Universal Time Coordinated“ (koordinovaný svetový čas) a predtým sa označoval tiež ako GMT (Greenwich Mean Time, greenwichský stredný čas). Rôzne časové pásma sa počítajú na východiskovom základe UTC. Rozdiely sú uvedené v 2. stĺpci tabuľky.

Časové pásmo nastavíte nasledujúcim spôsobom:

- Stlačte a držte pri vypnutom prístroji tlačidlo „SET/STORE“ (9), až kým sa na displeji (6) zobrazí údaj „US“ resp. „EU“. Znovu krátko stlačte tlačidlo

„SET/STORE“ (9), čím sa dostanete do nastavovania časového pásma. Hore na displeji (6) sa teraz zobrazuje skratka aktuálne nastaveného mesta a pod tým príslušný miestny čas. Továrenské nastavenie prístroja je „UTC“.

- Stláčaním tlačidiel „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) možno teraz nastaviť skratku mesta pre požadované časové pásmo, napr. BER pre Berlín (stredoeurópsky čas). Príslušnú skratku mesta si vyhľadajte v predchádzajúcej tabuľke. S každou zmenou skratky mesta sa patrične prispôsobuje aj zobrazovaný čas.

Následne podľa pokynov v nasledujúcej časti nastavte správny čas.

9.4 Nastavenie dátumu a času

9.4.1 Automatické nastavenie prostredníctvom rádiového signálu (systém RDS)

V továrenskom nastavení sa vykonáva automatická časová synchronizácia prístroja cez systém RDS. Ihneď ako začne prístroj po zapnutí prijímať signál RDS, dôjde k synchronizácii dátumu a času a po určitom čase sa začnú zobrazovať ich správne hodnoty.



Toto automatické nastavenie závisí od toho, či nastavená stanica vysiela signál RDS, a či je dostatočná kvalita prijímu na príjem signálu RDS. Ak je príjem RDS signálu, zobrazuje sa na displeji údaj RDS (28).

Ďalej časová synchronizácia a správne nastavenie času priamo závisí tiež od nastavenia časového pásma. Preto je v každom prípade potrebné mať nastavené správne časové pásmo. Riadte sa k tomu pokynmi v predchádzajúcej kapitole „Nastavenie časového pásma“.

9.4.2 Manuálne nastavenie

Najprv deaktivujte automatickú časovú synchronizáciu prístroja cez systém RDS. Stlačte na vypnutom prístroji štyrikrát za sebou tlačidlo „MODE“ (15), až kým sa hore na displeji (6) zobrazí údaj „TS ON“ (automatická časová synchronizácia aktivovaná). Stláčaním tlačidiel „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) zmeňte nastavenie na „TS OFF“ (automatická časová synchronizácia deaktivovaná).

Teraz nastavte správne časové pásmo.

Čas možno nastavovať len pri vypnutom prístroji. Ak je prístroj zapnutý, vypnite ho tlačidlom POWER/SLEEP (8).

Ak sa počas nastavovania približne po 7 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, nastavenia sa prevezmú a dôjde k ukončeniu nastavovacieho režimu. Na rýchlejšie prechádzanie číslicami môžete tlačidlá „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) po stlačení držať.

- Stlačte a držte pri vypnutom prístroji tlačidlo „SET/STORE“ (9), až kým sa na displeji (6) zobrazí údaj „US“ resp. „EU“. Následne tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ vyberte požadovaný formát dátumu.

Príklad:

EU (EÚ)	DD.MM.RRRR
US (USA)	MM.DD.RRRR

Potvrďte výber stlačením tlačidla SET/STORE (9).

Upozorňujeme, že týmto nastavením sa zmení aj rozsah frekvenčného ladenia vo frekvenčnom pásme AM.

- Teraz nastavte správne časové pásmo podľa pokynov v predchádzajúcej kapitole a potvrďte vykonané nastavenie stlačením tlačidla SET/STORE (9). Začne blikať nastavený formát času.

- Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) môžete teraz nastaviť formát času. V továrenskom nastavení sa čas zobrazuje v 24-hodinovom formáte. Máte na výber medzi možnosťami **12H** a **24H**. Potvrďte vykonané nastavenie stlačením tlačidla SET/STORE (9). Začne blikať číselný údaj hodiny.
- Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) môžete teraz nastaviť **hodinu**. Potvrďte vykonané nastavenie stlačením tlačidla SET/STORE (9). Začne blikať číselný údaj minúty.
- Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) môžete teraz nastaviť **minútu**. Potvrďte vykonané nastavenie stlačením tlačidla SET/STORE (9). Začne blikať číselný údaj roku.
- Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) teraz nastavte správny **rok**. Potvrďte vykonané nastavenie stlačením tlačidla SET/STORE (9). Začne blikať číselný údaj mesiaca.
- Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) môžete teraz nastaviť **mesiac**. Potvrďte vykonané nastavenie stlačením tlačidla SET/STORE (9). Začne blikať číselný údaj dňa.
- Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) môžete teraz nastaviť **deň**. Potvrďte vykonané nastavenie stlačením tlačidla SET/STORE (9).

Podľa nastavenia sa na displeji (6) zobrazuje aj príslušný aktuálny deň v týždni (40).

Údaj	Deň v týždni
MON	pondelok
TUE	utorok
WED	streda
THU	štvrtok
FRI	piatok
SAT	sobota
SUN	nedeľa

- Nastavenie je tak dokončené.
- Ak ste si vybrali 12-hodinový formát času, zobrazuje sa na displeji (6) pre popoludňajšie hodiny symbol „PM“ (36).



Pri cestovaní do iných časových pásiem je potrebné čas patrične zmeniť.

9.5 Zobrazenie svetového času

Stlačte tlačidlo „DISPLAY“ (5). Na displeji (6) sa veľkými číslicami zobrazí aktuálny čas. Okrem toho si možno v hornej časti displeja nechať zobrazíť aktuálny čas pre ľubovoľné časové pásmo. Zvoľte časové pásmo, ktorého čas sa má zobrazíť, tlačidlami „TUNE-“ (13) alebo „TUNE+“ (11). Zvolené časové pásmo s príslušným časom sa potom zobrazuje pri každom stlačení tlačidla „DISPLAY“ (5) nad aktuálnym časom.

Pripomíname, že časové pásmo sa na danom mieste len zobrazí. Na nastavenie časového pásma postupujte podľa kapitoly „Nastavenie časového pásma“.

9.6 Funkcie tlačidla „MODE“

Pri vypnutom prístroji si tlačidlom „MODE“ (15) možno vyvolať nastavovací režim rôznych funkcií:

Stlačte jedenkrát	SDA - špeciálny dátumový alarm
Stlačte dvakrát	časovač NAP (krátkodobý časovač)
Stlačte trikrát	stopky
Stlačte štyrikrát	časová synchronizácia cez systém RDS ZAP/VYP

V prevádzke rádioprijímača má tlačidlo „MODE“ (15) nasledujúce funkcie:

Stlačte jedenkrát	údaj a zmena rozsahu frekvenčného ladenia
Stlačte dvakrát	<ul style="list-style-type: none"> • VKV (FM): údaj a zmena nastavenia „MONO“ a „AUTO-ST“ • KV (SW): rýchle navolenie čiastkových frekvenčných pásiem

9.7 SDA - špeciálny dátumový alarm

Táto funkcia umožňuje nastaviť až do 10 každoročne sa opakujúcich špeciálnych dátumových alarmov. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Stačte pri vypnutom prístroji raz tlačidlo „MODE“ (15). Na displeji (6) sa zobrazí údaj „SDA“. Bliká kód 01 (pre prvý špeciálny dátumový alarm) a k nemu nastavený dátum vo formáte **mesiac.deň**. Ak daný alarm nie je aktivovaný, bliká zároveň symbol „SDA“ (25). Aktivovaný špeciálny dátumový alarm sa indikuje trvalo zobrazeným symbolom „SDA“ (25). V tomto prípade sa znázorňuje symbol „SDA“ (25) aj v prevádzkovom režime hodín.
- Nastavte požadovaný dátum tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4). Na rýchle prechádzanie číslicami možno tlačidlá stlačiť a držať.
- Na aktiváciu alebo deaktiváciu nastaveného špeciálneho dátumového alarmu krátko stlačte tlačidlo „SET/STORE“ (9). Jednotlivé špeciálne dátumové alarmy možno aktivovať a deaktivovať nezávisle od seba. Nastavenie sa uloží automaticky.
- Ak chcete rovnakým spôsobom nastaviť ďalšie špeciálne dátumové alarmy, stlačte tlačidlo „TUNE-“ (13) alebo „Tune+“ (11).

Aktivované špeciálne dátumové alarmy sa teraz budú ozývať každoročne. Ak sa aktuálny dátum zhoduje so špeciálnym dátumovým alarmom, ozve sa v tento deň každú celú hodinu od 8:00 do 23:00 hod. vždy na pribl. 10 minút tón bzučiaka. Ak je práve zapnutý rádioprijem, špeciálny dátumový alarm ho

nepreruší. Alarm sa v takom prípade spustí až po skončení príjmu užívateľom a prírastku minútového údajá hodín o hodnotu „1“.

Alarm ukončíte stlačením ľubovoľného tlačidla.

9.8 Časovač krátkeho spánku (NAP)

Prístroj umožňuje naprogramovanie časovača krátkeho spánku (len s tónom budíka) s jednorazovým zapnutím. Tlačidlami „TUNE-“ (13) alebo „Tune+“ (11) si môžete vybrať zo šiestich prednastavených časov. Prednastavené hodnoty týchto šiestich časovačov sa líšia a predstavujú 10, 15, 20, 25, 30 a 35 minút.

- Stačte pri vypnutom prístroji dvakrát tlačidlo „MODE“ (15). Na displeji (6) sa zobrazí symbol „NAP-Timer“ (42), číslo časovača a prednastavený čas zapnutia v minútach.
- Na prechádzanie medzi prednastavenými časmi opakovane stláčajte tlačidlá „TUNE-“ (13) alebo „Tune+“ (11).
- Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) môžete každý z týchto časov prispôbovať Vaším potrebám v rozmedzí od 1 do 39 minút.
- Na spustenie časovača krátko stlačte tlačidlo „SET/STORE“ (9).
- Na displeji (6) začne obrátene bežať čas (skončí na nule). Po uplynutí nastaveného času sa spustí alarm, ktorý trvá až do vypnutia užívateľom.

Alarm časovača krátkeho spánku možno vypnúť stlačením ľubovoľného tlačidla.

- Na deaktiváciu aktivovaného časovača krátkeho spánku krátko stlačte tlačidlo „SET/STORE“ (9). Na displeji sa zobrazí zvyšný čas predtým nastaveného časovača. Na spustenie časovača so zvyšným časom znovu krátko stlačte tlačidlo „SET/STORE“ (9).
- Aj keď už beží časovač, máte stále možnosť zmeniť nastavený čas tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4).



Upozornenie: Pri aktivovanom časovači krátkeho spánku nestláčajte žiadne iné tlačidlá okrem „SET/STORE“ (9), „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4). Inak by došlo k zrušeniu funkcie časovača krátkeho spánku.

9.9 Stopky

Funkciu stopiek môžete používať takto:

- Stlačte pri vypnutom prístroji trikrát tlačidlo „MODE“ (15). Na displeji (6) sa zobrazí symbol stopiek (23), slovo „STOP“ a údaj **00:00 (minúty, sekundy)**, a hore vpravo ďalej stotiny sekundy.
- Na spustenie stopiek krátko stlačte tlačidlo „VOL+“ (4).
- Na zastavenie resp. prerušenie stopiek znovu krátko stlačte tlačidlo „VOL+“ (4).
- Ďalším stlačením tlačidla „VOL+“ (4) stopky znovu začnú bežať od aktuálne zobrazeného času.
- Na vynulovanie stopiek na hodnotu **00:00** krátko stlačte tlačidlo „VOL-“ (12).



Na displeji (6) sa pri bežiacich stopkách zobrazuje ich čas. Ak sa stopky vynulujú na hodnotu **00:00**, vráti sa údaj na displeji po približne ôsmich sekundách automaticky do funkcie hodín.

9.10 Nastavenie prijímacieho rozsahu v pásme AM

Vzhľadom na odlišné systémy rádiového vysielania v rôznych krajinách je vhodné patrične prispôbiť rozsah frekvenčného ladenia, respektíve prijímací rozsah.

Región	Rozsah frekvenčného pásma	Rozsah frekvenčného ladenia
Európa	522 kHz až 1620 kHz	9 kHz
Amerika	530 kHz až 1720 kHz	10 kHz

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Stlačte a držte pri vypnutom prístroji tlačidlo „SET/STORE“ (9), až kým sa na displeji (6) zobrazí údaj „US“ resp. „EU“. Následne tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ zvolíte Váš región príjmu rádiosignálu. Upozorňujeme, že týmto nastavením sa zmení aj formát zobrazenia dátumu.

9.11 Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť si môžete prispôbovať podľa potreby tlačidlami „VOL-“ (12) a „VOL+“ (4). Nastavovať možno v krokoch od hodnoty „00“ (najnižšia) až do „16“ (najvyššia). Po zapnutí začne prístroj hrať s hlasitosťou, ktorá bola nastavená naposledy pri predchádzajúcom vypnutí.

9.12 Nastavenie citlivosti príjmu

Táto funkcia sa vzťahuje len na príjem v pásmach VKV a KV. Ak chcete používať prístroj v bežnej prevádzke, posuňte prepínač „DX/LOCAL“ (22) do polohy „DX“.

Ak chcete prijímať len rádiostanice so silnou intenzitou poľa, posuňte prepínač „DX/LOCAL“ (22) do polohy „LOCAL“. Odporúča sa to napríklad vtedy, ak je signál požadovaného slabého miestneho vysielača prekrytý silnejšími nadregionálnymi vysielačmi.

9.13 Aktivácia zosilnenia basov

Máte možnosť zosilniť podanie hlbokých tónov.

- Stlačte pri zapnutom prístroji tlačidlo „SNOOZE/BASS“ (2). Na displeji (6) sa znázorní údaj BASS (31).
- Na vypnutie zosilnenia basov znovu stlačte tlačidlo „SNOOZE/BASS“ (2). Údaj „BASS“ (31) zhasne.

9.14 Výber stanice

Pre čo najlepší príjem signálu vytiahnite teleskopickú anténu (1) pred výberom stanice do celej dĺžky. Teleskopická anténa (1) je otočná. Môžete tak optimalizovať príjem.

9.15 Automatické vyhľadávanie staníc funkciou Auto Store

Najpohodlnejší spôsob výberu a uloženia staníc predstavuje automatické vyhľadávanie staníc s ich automatickým uložením (funkcia Auto Store).

- Zapnite rádioprijímač.
- Najprv tlačidlom „BAND“ (7) zvolíte požadované frekvenčné pásmo.
- Na spustenie automatického vyhľadávania staníc stlačte a približne sekundu podržte tlačidlo „SET/STORE“ (9). Automatické vyhľadávanie vždy začína od najnižšej frekvencie.
- Rádioprijímač (A) prehľadá celé frekvenčné pásmo a nájde stanice so silným signálom.
- Prvých 100 nájdených staníc sa priamo uloží v pamäťových miestach P001 až P100.

Keď už je všetkých 100 pamäťových miest obsadených, dobehne hľadanie do konca, no ďalšie stanice sa už neuložia do pamäte. Po skončení vyhľadávania sa začne reprodukovat signál stanice v pamäťovom mieste P001.



Pamätajte si, že pri ďalšom vyhľadávaní sa už obsadené miesta pamäte prepíšu.

9.16 Manuálne vyhľadávanie staníc

- Zapnite rádioprijímač.
- Najprv tlačidlom „BAND“ (7) zvolíte požadované frekvenčné pásmo.

Pásmo krátkych vln („SW“) je rozdelené na 9 čiastkových frekvenčných pásiem „SW1“ až „SW9“ (pozri kapitolu „Technické údaje“). Na voľbu jednotlivých čiastkových pásiem najprv dvakrát stlačte tlačidlo „MODE“ (15). Hore na displeji sa znázorní údaj „SW << >>“. Zvoľte požadované čiastkové pásmo tlačidlami „TUNE-“ (13) alebo „TUNE+“ (11). Znovu stlačte tlačidlo „MODE“ (15), čím sa dostanete do funkcie vyhľadávania staníc.



- Na spustenie vyhľadávania želaným smerom stlačte a približne sekundu podržte tlačidlo „TUNE-“ (13) alebo „TUNE+“ (11). Vyhľadanie sa zastaví pri ďalšej nájdenej stanici, pričom sa na displeji (6) zobrazí frekvencia vysielача.

9.17 Manuálne nastavenie staníc

Alternatívou k vyhľadávaniu staníc je možnosť manuálneho nastavenia stanice. Týmto spôsobom môžete vyhľadať aj stanice so slabším signálom. Postup reštartu:

Na krokové zvýšenie alebo zníženie frekvencie krátko stlačte tlačidlo „TUNE-“ (13) alebo „TUNE+“ (11), Veľkosť týchto krokov sa líši podľa zvoleného frekvenčného pásma a zvoleného rozsahu frekvenčného ladenia. Pozrite si k rozsahom frekvenčného ladenia aj nasledujúcu kapitolu.

9.18 Jemné ladenie staníc

Máte možnosť nastaviť rozsahy frekvenčného ladenia pri nastavovaní staníc na jemnejšie ladenie podľa nasledujúcej tabuľky. Služí to na naladenie staníc, ktoré je ťažko presne nájsť.

Pri tomto nastavení postupujte nasledovne:

- Stlačte v prevádzke rádioprijímača raz tlačidlo „Mode“ (15).
- Na displeji (6) sa zobrazí aktuálne nastavená frekvencia a nad ňou údaj „STEP“ a aktuálny rozsah frekvenčného ladenia.
- Rozsah frekvenčného ladenia možno teraz tlačidlami „TUNE-“ (13) alebo „TUNE+“ (11) nastaviť na Normálne (Normal) alebo Jemné (Fein). Vykonané nastavenie sa automaticky uloží.

Frekvenčný rozsah	Normálne a jemné rozsahy frekvenčného ladenia
VKV (FM)	100 kHz / 50 kHz
SV (AM) EU*	9 kHz / 1 kHz

SV (AM) US*	10 kHz / 1 kHz
KV (SW)	5 kHz / 1 kHz
DV (LW)	9 kHz / 1 kHz

*V prípade pásma SV (AM) závisí rozsah frekvenčného ladenia od nastavenia formátu zobrazenia dátumu (EU alebo US), ktorý sa zvolil v kapitole „Nastavenie dátumu a času“.

9.19 Manuálne uloženie staníc

Môžete uložiť až 100 staníc resp. frekvencií v každom frekvenčnom pásme. Postup reštartu:

- Vyhľadajte stanicu, ktorú chcete uložiť.
- Krátko stlačte tlačidlo „SET/STORE“ (9).
- Hore na displeji (6) bliká naposledy navolené pamäťové miesto.
- Vyberte tlačidlami „M-/AL1“ (14) alebo „M+/AL2“ (10) pamäťové miesto, na ktoré chcete uložiť požadovanú stanicu.
- Uloženie dokončíte stlačením tlačidla „SET/STORE“ (9).



Pamätajte si, že pri ďalšom vyhľadávaní sa už obsadené miesta pamäte prepíšu.

9.20 Vyvolanie uloženej stanice

- Ak chcete vyvolať už uloženú stanicu, vyberte tlačidlami „M-/AL1“ (14) alebo „M+/AL2“ (10) pamäťové miesto, na ktorom sa nachádza požadovaná stanica.

Pamätajte si:



V továrenskome stave nie sú pamäťové miesta obsadené. Pri zvolení neobsadeného pamäťového miesta sa začne reprodukovat najnižšia frekvencia zvoleného frekvenčného pásma.

Ak však už bolo pamäťové miesto obsadené, zachová sa uložená frekvencia v pamäti dovtedy, kým sa prepíše novým uložením.



Ak je rádioprijímač bez prúdu, stratí sa nastavený čas, avšak zachovajú sa uložené stanice.

9.21 Stereo reprodukcia

Reprodukcia signálu staníc v stereo režime je možná len v prevádzke so slúchadlami. Na displeji (6) sa pritom zobrazuje symbol „ST“ (30).

Môže sa však stať, že stereosignál je slabý a znehodnotený šumom. V režime „AUTO-ST“ prepína rádioprijímač v závislosti od kvality príjmu automaticky medzi režimami „MONO“ a „STEREO“.

Je však tiež možnosť manuálne nastaviť príjem trvalo na „MONO“. Na to stlačte v prevádzke rádioprijímača v pásme FM dvakrát tlačidlo „MODE“ (15) a vyberte tlačidlami „TUNE-“ (13) alebo „TUNE+“ (11) medzi nastaveniami „MONO“ a „AUTO-ST“. Vykonané nastavenie sa zachová dovtedy, kým sa znovu zmení užívateľom.

9.22 Časovač automatického vypnutia (SLEEP)

Pomocou časovača SLEEP môžete nastavovať v rozsahu od 10 do 90 minút čas, po ktorom sa rádioprijímač (A) automaticky vypne. Nastavovanie sa vykonáva po 10-minútových krokoch. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vypnite prístroj tlačidlom POWER/SLEEP (8).
- Stlačte a približne sekundu podržte tlačidlo „POWER/SLEEP“ (8). Rádioprijímač (A) sa zapne a na displeji (6) bliká číslo 90 (t.j. 90 minút) a symbol „SLEEP“ (32).
- Stláčajte tlačidlo „POWER/SLEEP“ (8) dovtedy, kým dosiahnete požadovaný počet minút (napr. 40). Každým stlačením tlačidla „POWER/SLEEP“ (8) sa znižuje počet minút do vypnutia o 10 minút.
- Po uplynutí zvoleného počtu minút (napr. 40) sa rádioprijímač (A) automaticky vypne.
- Na displeji (6) sa pri aktivovanom časovači SLEEP zobrazuje symbol „SLEEP“ (32).

- Aj pri aktivovanom časovači SLEEP môžete meniť frekvenčné pásmo, spustiť vyhľadávanie staníc, vyvolávať si uložené stanice a upravovať hlasitosť.
- Aktivovaný časovač SLEEP môžete vymazať vypnutím prístroja.

9.23 Nastavenie času spustenia budíka (ALARM)

Môžete nastaviť dva časy spustenia budíka (AL1 a AL2). Presvedčte sa, že je nastavený správny čas. Čas spustenia budíka je možné nastaviť len vtedy, keď je prístroj vypnutý. Ak je prístroj zapnutý, vypnite ho tlačidlom „POWER/SLEEP“ (8).

Postup nastavenia času spustenia budíka AL1 je opísaný v nasledujúcej časti návodu. Analogicky môžete naprogramovať aj čas spustenia budíka AL2. Ak sa počas nastavovania približne po 8 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, nastavenia sa prevezmú a dôjde k ukončeniu nastavovacieho režimu.

- Stlačte a približne sekundu podržte tlačidlo „M-/AL1“ (14). Na displeji (6) začne blikať ukazovateľ hodín.
- Následne tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) zvolíte požadovanú hodinu spustenia budíka. Na rýchle prechádzanie číslicami možno tlačidlá stlačiť a držať. Na prevzatie nastavenia krátko stlačte tlačidlo „M-/AL1“ (14). Na displeji (6) začne blikať ukazovateľ minút.
- Následne tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) zvolíte požadovanú minútu spustenia budíka. Na rýchle prechádzanie číslicami možno tlačidlá stlačiť a držať. Na prevzatie nastavenia krátko stlačte tlačidlo „M-/AL1“ (14).
- Teraz môžete tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) zvoliť, či chcete budenie bzučiacom („bUZZ“) alebo rádiom („rdA“). Potvrďte vykonanú voľbu stlačením tlačidla „M-/AL1“ (14).
- Následne tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) nastavte hlasitosť budenia. Na prevzatie nastavenia krátko stlačte tlačidlo „M-/AL1“ (14).

- Napokon môžete vybrať, pre ktoré dni v týždni má platíť nastavený čas spustenia budíka. Tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4) môžete cyklicky prechádzať medzi nasledujúcimi možnosťami:

Jednotlivé dni v týždni
Dni v týždni od pondelka do piatku
Víkend – sobota a nedeľa
Všetky dni v týždni

Na prevzatie nastavenia krátko stlačte tlačidlo „M-/AL1“ (14).

Nastavenie času spustenia budíka je tak dokončené.

9.24 Aktivácia funkcie budenia

V nasledujúcej časti návodu je opísaný postup nastavenia pre čas spustenia budíka AL1. Analogicky môžete postupovať aj pre čas spustenia budíka AL2.

Keď ste nastavili požadovaný čas spustenia budíka, môžete aktivovať funkciu budenia takto:

- Stačte pri vypnutom prístroji raz krátko tlačidlo „M-/AL1“ (14), čím sa na displeji (6) zobrazí nastavený čas budenia.
- Na aktiváciu budenia bzučiacom krátko stlačte tlačidlo „M-/AL1“ (14) druhýkrát. Na displeji (6) sa zobrazí príslušný symbol (33).
- Na aktiváciu budenia rádiom krátko stlačte tlačidlo „M-/AL1“ (14) tretíkrát. Na displeji (6) sa zobrazí príslušný symbol (34).



Upozorňujeme, že pri budení rádiom nesmú byť pripojené slúchadlá. Ak sú pripojené slúchadlá, budiaci zvuk (signál rádiostanice alebo bzučiak) sa reprodukuje výlučne len cez tieto slúchadlá.

- Prístroj sa v nastavený čas budenia zapne do naposledy nalaďenej frekvencie a naposledy nastaveného frekvenčného pásma. Ak ste však pri nastavovaní času budenia zvolili bzučiak, zobudí Vás tento spôsob.



Budiaci tón začína ticho a pomaly silnie až do nastavenej hlasitosti budenia.

- Na skončenie budiaceho tónu stlačte ľubovoľné tlačidlo, alebo funkciu budenia na približne 5 minút prerušte tlačidlom „SNOOZE/BASS“ (2). Začne blikať symbol alarmu (33, 34). Po uplynutí 5-minútovej prestávky v budení sa znovu zapne budiaci zvuk. Ak počas piatich minút tejto prestávky krátko stlačíte ľubovoľné tlačidlo, vypne sa funkcia „SNOOZE“, ale funkcia budenia zostane aktivovaná.

V továrenskome nastavení je dĺžka prestávky v budení 5 minút. Dĺžku tejto prestávky si môžete podľa svojich potrieb predĺžiť až na 120 minút. Za týmto účelom pri vypnutom prístroji stlačte a približne sekundu podržte tlačidlo „SNOOZE/BASS“ (2). Na displeji (6) sa zobrazí aktuálne nastavená dĺžka prestávky v budení. Túto môžete meniť tlačidlami „VOL-“ (12) alebo „VOL+“ (4). Na rýchle prechádzanie číslicami možno tlačidlá stlačiť a držať. Na prevzatie nastavenia krátko stlačte tlačidlo „SNOOZE/BASS“ (2).



- Na deaktiváciu budíka stláčajte tlačidlo „M-/AL1“ (14) dovtedy, kým sa na displeji (6) už nezobrazuje symbol alarmu (33, 34).



Prístroj možno používať obvyklým spôsobom aj vtedy, keď je aktivovaná funkcia budenia. Upozornenie:

- **Budenie rádiom:**
Budiaca automatika sa zapne vždy do naposledy naladenej frekvencie a naposledy nastaveného frekvenčného pásma.
- **Budenie bzučiacom:**
Budiaci zvuk začína veľmi potichu a postupne silnie, až kým sa dosiahne nastavená úroveň hlasitosti.

9.25 Aktivácia a deaktivácia zablokovania tlačidiel

Na aktiváciu zablokovania tlačidiel rádioprijímača stlačte a približne sekundu podržte tlačidlo „LOCK“ (3). Na displeji (6) začne blikať symbol „LOCK“ (35).

Ďalšie ovládanie prístroja je teraz možné len vtedy, keď zablokovanie tlačidiel znovu odblokujete tým, že znovu stlačíte a približne sekundu podržíte tlačidlo „LOCK“ (3). Symbol „LOCK“ (35) na displeji (6) prestane blikať.

Upozorňujeme, že pri aktivovanom zablokovaní tlačidiel nemožno ukončiť ani prerušiť ani budiaci zvuk.

9.26 Pripojenie slúchadiel



Používajte slúchadlá s náležitou opatrnosťou. Dlhší poslech pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu užívateľa.

Do prípojky na slúchadlá (21) môžete pripojiť slúchadlá s 3,5 mm konektorom. Pripojením slúchadiel dôjde k automatickému odpojeniu reproduktora (16).

9.27 Skladovanie pri nepoužívaní



Ak prístroj po dlhší čas nepoužívate a ak sú vložené, vyberte z neho batérie.

Uchovávajte zariadenie na suchom a chladnom mieste.

10. Riešenie problémov

Prístroj sa nezapína

- Skontrolujte, či je sieťový modul zapojený do zásuvky a do prístroja.
- Vložené batérie môžu byť vybité; vložte nové batérie.
- Skontrolujte, či sú batérie vložené so správnou polaritou. Riadte sa k tomu obrázkami v priehradke na batérie a na batériách. Dodržte tiež kapitolu „Vloženie batérií“.

- Skontrolujte, či nie je aktivované zablokovanie tlačidiel. Na deaktiváciu prípadného zablokovania tlačidiel stlačte a približne sekundu podržte tlačidlo „LOCK“ (3).

Prístroj neprijíma rádiový signál alebo rádiový signál nie je dostatočný

- Vytiahnite teleskopickú anténu (1) do celej dĺžky a dbajte na jej správne nasmerovanie.
- Nastavte stanicu správnym spôsobom. Ak je to potrebné, spustíte nové vyhľadávanie.
- Skontrolujte, či je prepínač „DX/LOCAL“ (22) v správnej polohe. Dodržte v tejto súvislosti tiež kapitolu „Nastavenie citlivosti príjmu“.

Nezobrazuje sa názov stanice

- Táto funkcia je podporovaná len pri prijíme v pásme VKV.
- Nastavená stanica nevysiela signál RDS, alebo je nedostatočná kvalita príjmu na príjem signálu RDS. Skúste na zlepšenie príjmu inak nasmerovať anténu.

Prístroj nevydáva žiadne tóny napriek tomu, že je zapnutý

- Skontrolujte nastavenie hlasitosti.
- Keď sú pripojené slúchadlá, dôjde k odpojeniu zabudovaného reproduktora (16).

Žiadny alebo príliš tichý budiaci zvuk

- Skontrolujte hlasitosť budiaceho zvuku v nastaveniach budenia a podľa potreby ju zvýšte.

Nie je možná obsluha prístroja

- Skontrolujte, či nie je aktivované zablokovanie tlačidiel.

11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia



Ak sa na výrobku nachádza symbol prečiarknutého odpadkového koša, vzťahujú sa na výrobok ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú v danom štáte určené na tento účel. Pred likvidáciou prístroja vyberte batérie. Riadnou likvidáciou vášho starého/poškodeného prístroja chránite životné prostredie a zdravie osôb. Ďalšie informácie o likvidácii starého/poškodeného prístroja získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili tento produkt.



Likvidácia obalov

Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.



Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:



1–7: Plasty / 20–22: Papier a lepenka /
80–98: Kompozitné a sendvičové materiály.



Likvidácia batérií

Myslite na ochranu životného prostredia. Použité batérie nepatria do domového odpadu. Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2006/66/EG. Musia sa odovzdať v prevádzke na zber použitých batérií. Pamätajte si, že do nádob na zber použitých batérií prístrojov možno vkladať len prázdne batérie. Ak batérie nie sú úplne prázdne, prelepte kontakty lepiacou páskou, aby ste predišli skratom.

Nesprávna likvidácia batérií môže spôsobiť poškodenie životného prostredia!

Batérie sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a podliehajú osobitnému zaobchádzaniu s odpadom. Chemické symboly ťažkých kovov sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie preto odovzdajte na miestnom zbernom mieste.

12. Vyhlásenia o zhode



Tento prístroj zodpovedá po stránke súladu so základnými požiadavkami a príslušnými predpismi ustanoveniam smernice 2014/53/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu, smernice 2009/125/EC o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov a smernice RoHS 2011/65/EÚ.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330977_1907.pdf

13. Informácie o záruke a servisných výkonoch

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Uschovajte si originál pokladničného bloku ako doklad o kúpe. Pred uvedením výrobku do prevádzky si prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku. Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo. V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby. Počas záruky vám v prípade materiálovej alebo výrobnnej chyby výrobok podľa našej úvahy bezplatne vymeníme alebo opravíme. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba. Záruka neplatí na spotrebný materiál, ako sú batérie, akumulátory a žiarovky.

Táto záruka neovplyvňuje ani neobmedzuje vaše zákonné práva voči predávajúcemu.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 330977_1907



Výrobca

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO